



2016

RELATÓRIO E CONTAS | ANNUAL REPORT

fundação

LUSO-AMERICANA
PARA O DESENVOLVIMENTO

2016

RELATÓRIO E CONTAS | ANNUAL REPORT

fundação

LUSO-AMERICANA
PARA O DESENVOLVIMENTO

ANA MARCHAND

Capa (pormenor) / *Cover (detail)*

Sem título / Untitled

(da série / from the series Dharamsala)

1992

Guache sobre papel

Gouache on paper

12.4 x 12.8 cm

p. 3

Sem título / Untitled

(da série / from the series Dharamsala)

1992

Guache sobre papel

Gouache on paper

12.3 x 12.3 cm

p. 4

Sem título / Untitled

(da série / from the series Dharamsala)

1992

Guache sobre papel

Gouache on paper

12.2 x 12.2 cm

p. 6

Sem título / Untitled

(da série / from the series Dharamsala)

1992

Guache sobre papel

Gouache on paper

12.2 x 12.5 cm

p. 66

Sem título / Untitled

1987

Pastel de óleo sobre papel

Pastel on paper

13 x 9 cm

p. 67

Sem título / Untitled

1987

Pastel de óleo sobre papel

Pastel on paper

13 x 9 cm

p. 68

Sem título / Untitled

1987

Pastel de óleo sobre papel

Pastel on paper

16.5 x 12 cm





CONTENTS

ÍNDICE

EXECUTIVE BOARD
REPORT

‡ 8
Introduction

‡ 14
ACTIVITIES

‡ 14
*Scientific Cooperation,
Technology and Innovation*

‡ 30
*Portuguese Language and
Culture in the United States*

‡ 38
Culture and Art

‡ 44
*Transatlantic Relations
and Public Policy*

‡ 58
The Azores Program

FINANCIAL
STATEMENTS

‡ 70
Balance Sheet

‡ 71
Income Statement by Nature

‡ 72
*Statements of Changes
in Endowment Fund*

‡ 73
Statements of Cash Flows

‡ 74
*Notes to the
Financial Statements*

‡ 112
STATUTORY AUDIT REPORT

‡ 120
REPORT AND OPINION OF
THE SUPERVISORY BOARD

‡ 123
GOVERNING BODIES

RELATÓRIO DO
CONSELHO EXECUTIVO

‡ 9
Introdução

‡ 15
ATIVIDADES DESENVOLVIDAS

‡ 15
Cooperação Científica,
Tecnológica e Inovação

‡ 31
Língua e Cultura
Portuguesas nos EUA

‡ 39
Cultura e Arte

‡ 45
Relações Transatlânticas
e Políticas Públicas

‡ 59
Programa Açores

DEMONSTRAÇÕES
FINANCEIRAS

‡ 70
Balanço

‡ 71
Demonstrações dos Resultados
por Natureza

‡ 72
Demonstrações das Alterações
nos Fundos Patrimoniais

‡ 73
Demonstrações dos Fluxos de Caixa

‡ 74
Anexo às Demonstrações Financeiras

‡ 113
CERTIFICAÇÃO LEGAL DAS CONTAS

‡ 121
RELATÓRIO E PARECER
DO FISCAL ÚNICO

‡ 123
ORGÃOS SOCIAIS



RELATÓRIO DO CONSELHO EXECUTIVO

EXECUTIVE BOARD REPORT

INTRODUCTION

In 2016 the Foundation carried on with the operationalization of its strategy outlined in 2014, which has been materialized into the following four strategic axes:

- 1. Economic and business cooperation between Portugal and the United States;*
- 2. Scientific and technological cooperation with U.S. entities;*
- 3. The Azores development program;*
- 4. Promotion of Portuguese language and culture in the United States.*

In addition to the projects carried on from previous years, the following initiatives are particularly worthy of mention: namely, coverage of the U.S. presidential elections, the “Luso-American Legislators’ Dialogue” and the “Portugal Business USA program”.

In October, a debate on the US presidential elections was held by the Foundation at which Devin Nunes, Member of Congress elected by the State of California, and António Cabral, Member of the Massachusetts House of Representatives, were present. On the election night of 8 November 2016, FLAD, in partnership with the U.S. Embassy, organized a session which enabled 800 guests to follow the election results and watch interviews and comments live on television. Partnerships were also established between FLAD and diverse media outlets for the news coverage of the 2016 Democratic and Republican conventions as well as journalistic coverage of the election of the U.S. President.

In April 2016, FLAD formed once again a venue for prominent Portuguese political leaders and Luso-American legislators to meet for discussions regarding the second Luso-American Legislator’s Dialogue. The working sessions addressed themes such as “Challenges to the Luso-American Communities”, “The Economy: Opportunities and Challenges” and “Atlantic Security”. The group, made-up of legislators from the states of Massachusetts, New York, Connecticut, Rhode Island and California, had the opportunity to hear and discuss national and transatlantic issues with current and former members of government, academics and entrepreneurs.

Within the scope of the Portugal Business USA program, the Foundation in collaboration with the New School of Business and Economics produced a “Manual for Internationalization in the United States” which is intended as a support tool for all companies, especially SMEs interested in investing abroad and taking the first steps towards internationalizing their

INTRODUÇÃO

Durante o ano de 2016 a Fundação deu continuidade à operacionalização da estratégia delineada em 2014, a qual se tem materializado nos seguintes quatro eixos estratégicos:

1. Cooperação económica e empresarial entre Portugal e os EUA;
2. Cooperação científica e tecnológica com entidades americanas;
3. Programa de desenvolvimento para os Açores;
4. Promoção da língua e da cultura portuguesas nos EUA.

Para além das iniciativas de continuidade, merecem particular destaque a cobertura das eleições presidenciais nos Estados Unidos da América, a iniciativa *Luso-American Legislators' Dialogue* e o programa *Portugal Business USA*.

Em outubro a Fundação contou com a presença do congressista federal eleito pelo estado da Califórnia, Devin Nunes e o deputado estadual de Massachusetts, António Cabral, num debate sobre as eleições presidenciais americanas. Na noite eleitoral de 8 de novembro, a FLAD organizou, em parceria com a Embaixada dos EUA em Portugal, uma sessão que permitiu que cerca de 800 convidados pudessem seguir os resultados eleitorais, entrevistas e comentários televisivos em direto. Foram ainda estabelecidas parcerias com diversos órgãos de comunicação social para a cobertura noticiosa das convenções Democrata e Republicana e para a cobertura jornalística da eleição do Presidente dos EUA.

Em abril a FLAD voltou a ser palco do diálogo entre responsáveis políticos portugueses e legisladores luso-americanos, que se reuniram em torno do *II Luso-American Legislators' Dialogue*. As sessões de trabalho abordaram temas como “Os Desafios das Comunidades Luso-Americanas”, “A Economia: Oportunidades e Desafios” e a “Segurança no Atlântico”. O grupo, constituído por legisladores dos estados de Massachusetts, New York, Connecticut, Rhode Island e Califórnia teve a oportunidade de ouvir e discutir assuntos nacionais e transatlânticos com actuais e antigos membros de Governo, académicos e empresários.

No âmbito do programa *Portugal Business USA* a Fundação elaborou, em colaboração com a Nova School of Business and Economics (Nova SBE) um “Manual de

operation in the United States. Case studies have been developed in the agribusiness, textile and footwear fields, which are among the industrial sectors most geared towards export.

Even though there was a relatively favorable evolution in the world economy in 2016, a set of political and geopolitical events have significantly influenced financial markets and capital flows worldwide, foremost among them the election of the new President of the United States. Long-term interest rates (10-year US Treasury rates) rose sharply after the elections, reflecting the expectation of an increased fiscal deficit within the context of an American economy already close to full employment.

In Europe, the result of the UK referendum which led to Brexit, as well as the defeat of the Matteo Renzi government in Italy's referendum, reinforced the signs of crisis in the construction model in place for the European Union. The consequence for the financial markets was the appreciation of the dollar against the euro.

FLAD's Investment portfolio registered an accumulated depreciation of around 3% until the end of February. This drop is due, in part, to a correction in the main stock markets during the period concerned, brought about mainly by fears of a global economic slowdown. The remainder of the period under review saw an appreciation of the portfolio, except for the months of June (after the UK's vote in favor of leaving the European Union) and September. As such, the Foundation's financial revenue stood at around € 5,299 million in 2016, which corresponds to a return of about 3.8% on the financial assets held for trading at the start of the year.

In 2016, the Foundation awarded grants amounting to a total of about € 2,210 million, representing a decrease of € 250 thousand (10%) compared with the previous year of 2015 (€ 2,460 million), but still in line with the amount awarded in 2014 (€ 2,120 million). The Foundation's total expenditure, including the costs of personnel and supplies and services, totaled € 5,198 million, which translates into a decrease of € 363 thousand (7%) on the previous period (€ 5,561 million).

Therefore, FLAD's cost structure in 2016 has remained closely aligned with its mission, similarly to the previous year. Grants accounted for around 43% of the Foundation's total expenditure, with personnel costs making up 31% and services and supplies costs representing 24% of the total. It was also possible to observe a reduction in these last two items, in absolute value, relative to the previous year.

In the 2016 financial year, the Foundation acquired a piece of real property which, after undergoing improvement works, will be used as a residence for students, particularly those who have signed up to learning initiatives under the Foundation's own programs. The purchase value of the property, as well as the major repair and improvement works carried out to the Head Office, are reflected in the non-current assets on the balance sheet set off against a reduction in the financial assets held for trading in the current assets.

Internacionalização para os EUA”, particularmente dirigido às PME que pretendem investir e dar os primeiros passos no sentido da internacionalização das suas operações nos EUA. Desenvolveram-se estudos de caso nas áreas agro-alimentar, têxtil e calçado, os quais se encontram entre os principais sectores industriais com vocação exportadora.

Não obstante a evolução relativamente favorável da economia mundial em 2016, um conjunto de eventos de natureza política e geopolítica têm influenciado de forma significativa os mercados financeiros e os fluxos de capital a nível global. Refira-se em particular a eleição do novo Presidente nos EUA. As taxas de juro de longo prazo (Tesouro Americano a 10 Anos) aumentaram significativamente após as eleições, refletindo a expectativa de um aumento do défice fiscal num contexto em que a economia americana já se encontra próxima do pleno emprego.

Na Europa, o resultado do referendo no Reino Unido que ditou o *Brexit*, bem como a derrota do governo de Matteo Renzi no referendo na Itália, reforçaram os sinais de crise no modelo de construção em vigor na União Europeia. A consequência para os mercados financeiros foi a valorização do dólar no mercado internacional, especialmente contra o euro.

Relativamente à carteira de investimentos, registou-se uma desvalorização acumulada de cerca de 3% até ao final de fevereiro de 2016. Esta queda deveu-se, em parte, a uma correção nos principais mercados acionistas, durante o período em causa, provocada sobretudo por receios de um abrandamento económico global. Durante o restante período em análise, assistiu-se a uma valorização da carteira, com exceção dos meses de junho (após o voto do Reino Unido favorável à saída da União Europeia) e setembro. Assim, os rendimentos financeiros da Fundação relativos ao exercício de 2016, cifraram-se em cerca de € 5,299 milhões, que corresponde a um desempenho de cerca de 3,8% face ao montante dos ativos financeiros detidos para negociação no início do ano.

A Fundação atribuiu em 2016 subvenções no montante total de cerca de € 2,210 milhões, o que constituiu uma redução de € 250 milhares (10%) face ao ano de 2015 (€ 2,460 milhões), todavia em linha com o montante atribuído em 2014 (€ 2,120 milhões). As despesas totais da Fundação, incluindo os custos com pessoal e os fornecimentos e serviços externos, totalizaram € 5,198 milhões, o que traduz uma redução de € 363 milhares (7%) relativamente ao período anterior (€ 5,561 milhões).

Por isso a estrutura de custos apresentou-se em 2016, como no ano anterior, ajustada à missão da Fundação, com as subvenções a equivalerem a cerca de 43% do total das despesas, o custo com pessoal a representar 31% e os custos com Fornecimentos e Serviços Externos a representar 24%. Nestas duas últimas rubricas foi também possível observar uma redução, em valor absoluto, relativamente ao ano anterior.

In summary, the Foundation recorded a total revenue of € 5,384 million in 2016, having ended the financial year with a Net Profit of 186 thousand euros. FLAD reduced its expenditure in all items and consolidated its structure, managing to cope with an increase in its overall level of activity gauged by its greater degree of involvement in own and joint initiatives while at the same time containing costs, including grants.

In addition to the projects carried on from previous years, it is envisaged for 2017 that the Foundation will carry out a set of initiatives aligned with its strategy and mission regarding activities developed in the current year. As shown in its plan of activities, next year shall see the same priorities and the same proportional allocation of resources among its strategic axes. The annual budget will generally be based on the same assumptions as in previous years.

Vasco Rato

President of the Board of Administration

Durante o exercício a Fundação adquiriu um imóvel, o qual após a realização de obras de beneficiação será utilizado como residência de estudantes, em particular para aqueles que frequentam as iniciativas ao abrigo de programas próprios. Os valores de aquisição do imóvel, bem como as grandes beneficiações e reparações realizadas na Sede, encontram-se refletidos no ativo não corrente do Balanço, por contrapartida da redução dos ativos financeiros detidos para negociação no ativo corrente.

Em síntese, durante o ano de 2016 a Fundação realizou um total de proveitos no montante de € 5,384 milhões, tendo concluído o exercício com Resultado Líquido positivo de 186 milhares de euros. Reduziu as suas despesas em todas as grandes rúbricas e durante o exercício consolidou a sua estrutura, fazendo face a um aumento do nível global de atividade, aferido pelo maior grau de envolvimento nas iniciativas próprias e conjuntas, sem aumento de custos, incluindo as subvenções.

A Fundação prevê realizar, no ano de 2017, um conjunto de iniciativas alinhadas com a sua estratégia e missão, numa lógica de continuidade relativamente às atividades desenvolvidas no ano corrente. Como revela o seu plano de atividades, no próximo ano mantêm-se as mesmas prioridades e a mesma afetação proporcional entre os seus eixos estratégicos. O orçamento anual mantém, na generalidade, os mesmos pressupostos dos anos anteriores.



Vasco Rato

Presidente do Conselho de Administração

ACTIVITIES

I. SCIENTIFIC COOPERATION, TECHNOLOGY AND INNOVATION

The provision of support to science and technology cooperation programs established between Portugal and the United States – designed to contribute to the internationalization of Portuguese knowledge and technology through the enhancement of economic development and research, and by encouraging excellence and innovation – represent a benchmark of the Foundation's actions.

(i) FLAD Healthcare 2020

With the aim of bringing Portuguese and U.S. institutions closer together and enhancing the knowledge network between the two countries, thus facilitating the development of exchange programs and institutional partnerships, FLAD launched in 2016 an initiative designed to support Portuguese research centres in the health field, namely, scientific cooperation programs with its US partners.

Portuguese institutions submitted applications to an open call. Assessment and recommendation as to annual grants was incumbent upon an outside judging panel. Two institutions emerged as beneficiaries in the 2016 competition, namely, the Lisbon School of Health Technology integrated in the Polytechnic Institute of Lisbon, and the National Institute of Biomedical Engineering (INEB).

(ii) Disruptive Science Collection

Launched in 2016, the “Disruptive Science” collection is an editorial project comprising four works dedicated to Bioethics, Genetic Engineering, Robotics, Nanotechnology, Smart Cities, Artificial Intelligence, Mobility and Big Data.

On 16 June 2016, the collection was publicly unveiled at FLAD to a vast audience of scientists, academics, politicians and other life science professionals, and its first volume, “The Admirable Bioethics Horizon”, authored by Maria do Céu Patrão Neves, was launched. On the occasion, FLAD promoted a debate with the participation of the Chairman of the Portuguese Council of Ethics and Life Sciences, neurosurgeon João Lobo Antunes, and the philosopher José Gil, a panel moderated by Bárbara Reis, the Director of the newspaper “Público”.

ATIVIDADES DESENVOLVIDAS

I. COOPERAÇÃO CIENTÍFICA, TECNOLÓGICA E INOVAÇÃO

O apoio a programas de cooperação científica e tecnológica entre Portugal e os Estados Unidos constituem uma referência na ação da Fundação. Pretende-se, desta forma, contribuir para a internacionalização do conhecimento e da tecnologia portuguesa, valorizando o desenvolvimento económico e a investigação e estimulando a excelência e a inovação.

(i) FLAD Healthcare 2020

Com o objetivo de aproximar as instituições portuguesas das norte-americanas e incrementar a rede de conhecimentos entre os dois países, facilitando o desenvolvimento de intercâmbios e parcerias institucionais, a FLAD lançou em 2016 esta iniciativa de apoio aos centros de investigação portugueses na área da saúde, designadamente os seus programas de cooperação científica com os seus pares nos EUA.

As instituições portuguesas candidatam-se em concurso, cabendo a um júri externo à Fundação a avaliação e recomendação dos apoios anuais. O concurso de 2016 beneficiou duas instituições – a Escola Superior de Tecnologia da Saúde do Instituto Politécnico de Lisboa e o Instituto Nacional de Engenharia Biomédica (INEB).

(ii) Coleção Ciência Disruptiva

Lançada em 2016, a coleção “Ciência Disruptiva” é um projeto editorial composto por quatro obras dedicadas à Bioética, Engenharia Genética, Robótica, Nanotecnologia, Cidades Inteligentes, Inteligência Artificial, Mobilidade e Big Data.

No dia 16 de junho, na FLAD, perante uma vasta plateia de cientistas, académicos, políticos e outros profissionais das ciências da vida, foi publicamente apresentada a coleção e lançado o 1º volume “O Admirável Horizonte da Bioética”, da autoria de Maria do Céu Patrão Neves. Por ocasião deste lançamento a FLAD promoveu um debate com a participação do neurocirurgião e Presidente do Conselho Nacional de Ética para as Ciências da Vida, João Lobo Antunes e do Filósofo José Gil, painel que teve a moderação da Directora do jornal Público, Bárbara Reis.

(iii) School of Health Sciences, University of Minho

Recognising the value of international scientific cooperation, notably, the strengthening of academic exchange between Portuguese and U.S. universities, FLAD and the School of Health Sciences of the University of Minho signed a Memorandum of Understanding on Academic Cooperation. The ceremony was held in Braga on 14 June 2016.

The funding awarded will allow for the strengthening of scientific and academic cooperation between the University of Minho School of Health Sciences and the Thomas Jefferson University, U.S., as well as promoting the ECS-UM as a seat of academic exchange for teachers, researchers and students of this and other U.S. universities.

(iv) FLAD Chair in “Smart Cities and Smart Governance” University of Minho

A protocol for the setting up of a PT-FLAD Chair in Smart Cities and Smart Governance was signed between FLAD, the University of Minho and Portugal Telecom.

This chair, an integral part of the Special Project for Electronic Governance of the University of Minho (UMinho-EGOV), aims at enabling education and research projects in the field of reliable software technology to support development of smart cities and smart governance infrastructures.

The University of Minho, backed by FLAD, will host renowned visiting professors of high international repute for a three-month period. They will monitor the ongoing research and training projects and will lecture post-graduate courses open to the Portuguese scientific community.

A line of research and innovation will also be developed which will provide support to post-doctoral researchers and will award scholarship grants for doctoral studies. An event of a scientific nature will be promoted annually within the scope of research and innovation in these fields.

In 2016, FLAD developed several other initiatives, having awarded individual and institutional funding within the context of programs and activities that contribute towards: the promotion of Portuguese universities in the United States; growth in the number of American students at Portuguese universities; academic exchange with U.S. universities; the creation and preservation of partnerships between Portuguese research institutions and U.S. federal research agencies; and the establishment and reinforcement of sustained institutional ties between excellence programs run by Portuguese and U.S. universities. In line with the Foundation’s areas of action, these programs and activities focus on promoting scientific dissemination, innovation, entrepreneurship, the oceans and the issue of migration

(iii) Escola de Ciências da Saúde, Universidade do Minho

Reconhecendo o valor da cooperação científica internacional, designadamente o fortalecimento do intercâmbio académico entre universidades portuguesas e norte-americanas, a FLAD e a Escola de Ciências da Saúde da Universidade do Minho assinaram um Memorando de Entendimento em Cooperação Académica, cerimónia que teve lugar a 14 de Junho de 2016, em Braga.

O apoio atribuído permitirá fortalecer os projetos de cooperação científica e académica entre a Escola de Ciências da Saúde da Universidade do Minho (ECS-UM) e a Universidade Thomas Jefferson, nos EUA, bem como promover a ECS-UM como um local de intercâmbio académico para professores, investigadores e estudantes desta e de outras universidades norte-americanas.

(iv) Cátedra “Cidades e Governação Inteligentes”, Universidade do Minho

Entre a FLAD, a Universidade do Minho e a Portugal Telecom, foi assinado um Protocolo para a instituição da Cátedra PT-FLAD em Cidades e Governação Inteligentes.

Integrada no Projeto Especial para a Governação Electrónica da Universidade do Minho (UMinho-EGOV), esta cátedra tem por objetivo viabilizar projetos de ensino e de investigação na área das tecnologias de software confiável para suporte ao desenvolvimento de cidades e infraestruturas de governação inteligentes.

Com o apoio da Fundação, a Universidade do Minho acolherá, por períodos de três meses, professores catedráticos visitantes de elevado prestígio internacional, que acompanharão os projetos de investigação e formação em curso e lecionarão seminários pós-graduados abertos à comunidade científica nacional.

Será, ainda, desenvolvida uma linha de investigação e inovação, que dará apoio a investigadores em pós-doutoramento e concederá bolsas de doutoramento. Anualmente, será promovido um evento de natureza científica internacional, no âmbito da investigação e inovação nestas áreas.

Ao longo de 2016, a Fundação desenvolveu outras iniciativas próprias tendo atribuído apoios individuais e institucionais, no âmbito de programas e ações que contribuiram para a promoção das universidades portuguesas nos EUA e o aumento do número de estudantes norte-americanos nas universidades portuguesas; para o intercâmbio educacional com universidades americanas; para a constituição e manutenção de parcerias entre instituições de investigação portuguesas e instituições federais americanas de investigação científica e para o estabelecimento e reforço de laços institucionais prolongados entre programas de excelência de universidades americanas e

(v) Study in Portugal Network – SiPN

The Luso-American Development Foundation firmly believes in the mission of fostering transnational understanding through the academic exchange of teachers and students. Inspired by this vision, FLAD, in partnership with four Portuguese universities – ISCTE-IUL (University Institute of Lisbon), Universidade Católica Portuguesa (Catholic University of Portugal), Universidade de Lisboa (University of Lisbon) and Universidade Nova de Lisboa (Nova University of Lisbon) – and other institutional partners – namely, the U.S. Embassy in Lisbon, Lisbon City Council, the Portuguese Ministry of Education and Science, the Fulbright Portugal Commission and the AICEP Portugal Global – launched the “Study in Portugal Network – SiPN”. This initiative aims to place Portugal, and its universities, on the radar of the U.S. Academic community and to also attract more foreign University students to Portugal, to further their studies and/or participate in summer curricular internships.

In 2016, SiPN funded the stay in Portugal of 117 students from various U.S. universities within the scope of its summer programme: two semesters of academic activities and special programs. These students originated from the following universities: University of Massachusetts Amherst and Dartmouth (MA); Stanford University (CA); University of Connecticut (CT); Bridgewater State (MA); Wellesley College (MA); University of Rhode Island (RI); University of California – Berkeley (CA); San Diego State University (CA); University of Wisconsin – Milwaukee (WI); Tufts University (MA); University of Notre Dame (IN); Brigham Young University (UT); Tufts University (MA); SUNY – Buffalo State (NY); Stanford University (CA); Berkeley City College (CA); University of Oregon (OR); University of Southern California (CA); California Polytechnic State University, San Luis Obispo (CA); Emory University (GA) and University of Missouri – Kansas City (MO).

Further activities were organized to promote the Study in Portugal Network, as well as Portuguese universities, in the United States. These took the form of direct contacts between FLAD and U.S. universities, as well as participation in U.S. based events and forums related to international student mobility such as, notably, the NAFSA 2016, held in Denver, Colorado, where SiPN was represented.

(vi) FLAD Life Science 2020

With the objective of contributing towards deepening, sustaining and internationalizing Portuguese research and, consequently, Portuguese economy, FLAD launched, in 2016, the biennial scientific award “FLAD Life Science 2020”. This award recognizes two structuring research projects in the field of life sciences: one focused on fundamental research, and the other, on applied research.

portuguesas, nomeadamente através do incentivo à divulgação científica e à inovação, empreendedorismo e oceanos

(v) Study in Portugal Network – SiPN

A Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento acredita firmemente na missão de criar um entendimento transnacional através do intercâmbio académico de professores e estudantes. A partir dessa visão, a FLAD, em parceria com quatro universidades – ISCTE-Instituto Universitário de Lisboa, Universidade Católica Portuguesa, Universidade de Lisboa, Universidade Nova de Lisboa – e outros parceiros institucionais – Embaixada dos EUA em Lisboa, Câmara Municipal de Lisboa, Ministério da Educação e Ciência, Fulbright Portugal e AICEP – lançou o programa Study in Portugal Network – SiPN, com vista a colocar Portugal, e as universidades portuguesas, no radar da comunidade académica norte-americana, com vista à captação de estudantes de ensino superior para desenvolverem os seus estudos, e/ou estágios curriculares, em Portugal.

No ano de 2016, o SiPN viabilizou a permanência em Portugal de 117 estudantes, contando-se aqueles que frequentaram o programa de verão, dois semestres académicos e programas especiais, provenientes das mais variadas universidades norte-americanas, entre elas: Universidade de Massachusetts Amherst e Dartmouth (MA); Stanford University (CA); University of Connecticut (CT); Bridgewater State (MA); Wellesley College (MA); University of Rhode Island (RI); University of California – Berkeley (CA); San Diego State University (CA); University of Wisconsin – Milwaukee (WI); Tufts University (MA); University of Notre Dame (IN); Brigham Young University (UT); Tufts University (MA); SUNY – Buffalo State (NY); Stanford University (CA); Berkeley City College (CA); University of Oregon (OR); University of Southern California (CA); California Polytechnic State University, San Luis Obispo (CA); Emory University (GA) e University of Missouri – Kansas City (MO).

Acrescem todas as ações de promoção do SiPN e, bem assim, das universidades portuguesas nos EUA, quer por via de contactos diretos da FLAD com universidades norte-americanas, quer através da participação em eventos e fóruns relacionados com a mobilidade internacional de estudantes que têm lugar nos EUA. Destacamos, a este propósito, a presença do SiPN na NAFSA 2016, em Denver, Colorado.

(vi) FLAD Life Science 2020

Com o objetivo de contribuir para a sustentação, aprofundamento e internacionalização da investigação nacional e, conseqüentemente, da economia portuguesa, a FLAD lançou em 2014 o prémio científico bienal “FLAD Life Science 2020”, que distingue dois projetos estruturantes no domínio das ciências da vida – um em investigação fundamental e outro em investigação aplicada.

The open call regarding the second edition of the award was held in 2016. There were two winners: João Morais-Cabral, of IBMC (Institute of Molecular and Cellular Biology), at the University of Porto, with the fundamental research project entitled “Bacterial K⁺ transporters are potential antimicrobial targets: mechanisms of transport and regulation”, a project that will be developed in collaboration with Zhou Ming, of the Biochemistry and Molecular Biology Department, Baylor College of Medicine, Houston, Texas; and, in the field of applied research, the scientist Miguel Castelo-Branco, of ICNAS – Instituto de Ciências Nucleares Aplicadas à Saúde (Institute of Nuclear Sciences Applied to Health), of Coimbra University, with the project under the title “Linking inhibition from molecular to systems and cognitive levels: a preclinical and clinical approach in autism spectrum disorders and neurofibromatosis”, in cooperation with Alcino Silva, of UCLA Medical Center, Integrative Center for Learning and Memory, University of California, Los Angeles in Westwood, Los Angeles, California.

The 2016 Awards Ceremony, as well as the actual implementation of the winning projects, will take place in 2017.

Concerning the first edition held in 2014, funding was awarded relating to the third year of implementation of the winning projects led by scientists Helder Maiato, from the Institute of Molecular and Cellular Biology of the University of Porto, developed in partnership with the Perelman School of Medicine, University of Pennsylvania; and Ana Cristina Rego, from the Center for Neuroscience and Cell Biology (CNC) at the University of Coimbra, developed in partnership with the Boston Children’s Hospital and Harvard Medical School.

(vii) FLAD Energy Security Program (Think Tank)

Several initiatives were undertaken in 2016 within the scope of this FLAD program in partnership with the law firm Miranda, Correia, Amendoeira & Associados. Its mission is to advance research and business/institutional cooperation activities that address the geopolitical, economic and technological dynamics of energy security in the Atlantic space, with a special focus on the interdependence existing in the hydrocarbon sector between the United States and Lusophone space (Portugal, Brazil and Lusophone Africa).

In addition to the knowledge produced and amply disseminated, special mention should be made of the participation of Michael Ruehle, the keynote speaker at the Meeting held at the Portuguese Defense Institute on “NATO and European Energy Security, in February.

(viii) FLAD Grants for Academic Exchange Programs Between Portugal and the United States

Within the framework of its programs supporting researcher and expert mobility between Portugal and the United States, FLAD awarded a number of grants to help fund

Em 2016 teve lugar o concurso referente à 2ª edição do Prémio, saindo vencedores João Morais-Cabral, do IBMC – Instituto de Biologia Molecular e Celular, da Universidade do Porto, com o projeto de investigação fundamental “Bacterial K+ transporters are potential antimicrobial targets: mechanisms of transport and regulation”, que desenvolverá em colaboração com Zhou Ming, do Biochemistry and Molecular Biology Department, Baylor College of Medicine, Houston, Texas; e, na categoria de investigação aplicada, o cientista Miguel Castelo-Branco, do ICNAS – Instituto de Ciências Nucleares Aplicadas à Saúde, da Universidade de Coimbra, com o projeto “Linking inhibition from molecular to systems and cognitive levels: a preclinical and clinical approach in autism spectrum disorders and neurofibromatosis”, em cooperação com Alcino Silva, da UCLA Medical Center, Integrative Center for Learning and Memory, University of California, Los Angeles in Westwood, Los Angeles, California.

A cerimónia de atribuição dos prémios de 2016, bem como o início efetivo dos projetos vencedores, ocorrerão em 2017.

No que respeita à 1ª edição realizada em 2014, foi atribuído o apoio correspondente ao terceiro ano da execução dos projetos vencedores dos cientistas Helder Maia-to, do Instituto de Biologia Molecular e Celular, da Universidade do Porto, em parceria com a Perelman School of Medicine, University of Pennsylvania; e Ana Cristina Rego, do Centro de Neurociências e Biologia Celular, da Universidade de Coimbra, realizado em parceria com o Boston Children’s Hospital e a Harvard Medical School.

(vii) Programa FLAD Segurança Energética (Think Tank)

No ano de 2016 foram realizadas diversas iniciativas no âmbito deste programa da FLAD, que conta com a parceria da sociedade de advogados Miranda, Correia, Amendoeira & Associados. O Programa FLAD Segurança Energética tem por missão desenvolver atividades de investigação e cooperação empresarial/institucional que abordem as dinâmicas geopolíticas, económicas e tecnológicas relacionadas com a segurança energética do espaço Atlântico, com um especial enfoque nas interdependências no sector dos hidrocarbonetos entre os EUA e o espaço lusófono (Portugal, Brasil e África Lusófona).

Para além do conhecimento produzido e divulgado, salienta-se o apoio da FLAD à participação de Michael Ruehle, *keynote speaker* no Encontro do Instituto de Defesa Nacional sobre “A NATO e a segurança energética da Europa?”, realizado em fevereiro.

(viii) Programas de Bolsas para Mobilidade Portugal – EUA

Diversos programas e concursos da FLAD apoiam a mobilidade de investigadores e especialistas entre Portugal e os EUA, através da concessão de bolsas que viabili-

the participation of Portuguese scientists as speakers at conferences held in the United States, the participation of American teachers/researchers in conferences held in Portugal and organized by Portuguese entities, as well as development of research studies and internships in the United States.

In 2016, 122 grants were awarded, totalling around €300.000. These encompassed a wide variety of fields of study and research, ranging from fundamental sciences (Maths, Physics, Biology, etc) Biotechnology and Engineering through to Social Sciences and Humanities.

(ix) Portugal Business USA

FLAD, in collaboration with the Nova School of Business and Economics (Nova SBE), produced a “Manual for Internationalization in the United States” which is intended as a support tool for all companies, particularly SMEs interested in investing abroad and taking the first steps towards internationalizing their operation in the US.

The launch of the manual occurred on 26 July which marked the beginning of its dissemination and distribution. FLAD distributed more than 600 copies until the end of the year, either through direct request or through attendance at fairs and initiatives designed to internationalize the Portuguese economy. The companies that obtained the Manual range from the footwear, and food and agribusiness sectors, through to legal and consultancy services. The purpose of the “Manual for Internationalization in the United States” remains alive and FLAD is working on its next stage which is to build and launch its own dynamic website.

(x) FLAD/Startup Braga Program

The partnership between FLAD and Startup Braga is aimed at developing a Portuguese business ecosystem that encourages cooperation between Portuguese and American entities. This program contributes towards building a unique ecosystem that promotes the technological development of start-ups. The FLAD / Startup Braga acceleration program is a 3-4-month program focused on startups that develop mobile products, web, medtech and e-commerce. The program is aimed at boosting the chances of success as well as facilitating access to international accelerators, markets and financing. During the program, the startups receive intensive guidance, training and guidance by experts in technical and business aspects.

The third acceleration program featured ten companies, four of which were selected to participate in a roadshow sponsored by FLAD. The startups KIDE, Magikbee, Nutrium and MindProber, were given the opportunity to present their products to groups of investors, incubators and large companies in Seattle and San Francisco.

zam, entre outras, a apresentação de comunicações orais de cientistas portugueses em conferências nos EUA, a participação de professores/investigadores americanos em conferências em Portugal organizadas por entidades portuguesas, e o desenvolvimento de trabalhos de investigação e estágios nos EUA.

Em 2016, foram concedidas 122 bolsas, no montante total de cerca de €300.000, em várias áreas de estudo e investigação, desde as ciências fundamentais (matemática, física, biologia, etc.), à biotecnologia e às engenharias, até às ciências sociais e humanidades.

(ix) Portugal Business USA

Em colaboração com a Nova School of Business and Economics (Nova SBE), a Fundação elaborou o “Manual de Internacionalização para os EUA”, que pretende ser uma ferramenta de apoio para todas as empresas, especialmente para as PME, que pretendem investir e dar os primeiros passos no sentido da internacionalização da sua operação nos EUA.

O lançamento do Manual ocorreu no dia 26 de julho de 2016 e deu início à sua divulgação e respetiva distribuição. Até ao final do ano a FLAD distribuiu mais de 600 exemplares, quer através de solicitação direta, quer através da presença da Fundação em feiras e iniciativas de internacionalização da economia portuguesa. As empresas que obtiveram o Manual, vão desde o sector do calçado até ao sector agro-alimentar, passando pela consultoria e advocacia. O propósito do “Manual de Internacionalização para os EUA” mantém-se vivo, estando a FLAD a trabalhar na próxima etapa que corresponde à construção e lançamento de um website próprio e dinâmico.

(x) Programa FLAD/Startup Braga

A parceria entre a FLAD e a Startup Braga visa o desenvolvimento do ecossistema empresarial português, incentivando a cooperação entre entidades portuguesas e americanas. Este programa contribui para a construção de um ecossistema único que promove o desenvolvimento tecnológico das startups. O programa de aceleração FLAD / Startup Braga é um programa de 3-4 meses focado em startups que desenvolvem produtos móveis, web, medtech e e-commerce. O programa visa aumentar as hipóteses de sucesso e facilitar o acesso a aceleradores internacionais, mercados e financiamento. Durante o programa, as startups recebem orientação intensiva, formação e orientação por especialistas em aspetos técnicos e de negócios.

O terceiro programa de aceleração contou com a participação de dez empresas, das quais quatro foram selecionadas para participar no roadshow aos EUA patrocinado pela FLAD. As startups KIDE, Magikbee, Nutrium e MindProber, tiveram oportunidade para apresentar os seus produtos a grupos de investidores, incubadoras e grandes empresas em Seattle e São Francisco.

(xi) Joint Programs with U.S. Federal Research Agencies

As part of its initiatives to reinforce scientific and technological cooperation, the Foundation continued to encourage collaboration with U.S. federal research agencies. These programs seek to promote Portuguese researchers at U.S. institutions traditionally less sought after by Portuguese universities and to facilitate knowledge of and access to possible lines of funding arising from this cooperation.

• National Science Foundation (NSF)

FLAD's ongoing collaboration with NSF is rooted in the "Portugal-U.S. Research Networks Program", which aims to support partnerships linking researchers, research teams and laboratories based in Portugal with NSF grant holder researchers and partner institutions based in the United States.

In 2016, the Foundation sponsored four research projects through this program: one project in the field of materials science between the Physics Department of the Science Faculty of the University of Lisbon and the Department of Biomedical Engineering of Rutgers University; one project in the field of biotechnology between the Instituto Gulbenkian de Ciência (Gulbenkian Institute of Science) and the Department of Physics and Biophysics of the University of Michigan; and two projects in the field of Information technology between the Department of Informatics at the School of Engineering of the University of Minho and the Department of Computer Science of the University of Nebraska, the Gulbenkian Institute of Science and the School of Informatics and Computing at the Indiana University.

• National Aeronautics and Space Administration (NASA)

Also within the context of FLAD's cooperation with U.S. federal agencies, mention should be made of the ongoing partnership with NASA and the Portuguese Center for Pollution Prevention (C3P), which also involves the European Space Agency (ESA). The Foundation funded the trip of four researchers from Portuguese higher education institutions to take part in the "2016 International Workshop on Environment and Alternative Energy", devoted to the topic "Increasing Space Mission Ground Infrastructure Resiliency through Sustainable Measures". This workshop was held at NASA's Jet Propulsion Laboratory (JPL), located in Pasadena, California.

(xii) Institutional Cooperation, Scientific Dissemination and Innovation Partnerships

FLAD's institutional collaboration, which serves to enhance its capacity for intervention in domains requiring complementarity and singular competencies, encompassed the following noteworthy initiatives:

(xi) Programas com Agências Federais de Investigação dos EUA

No âmbito das iniciativas de cooperação científica e tecnológica, a Fundação continuou a estimular a colaboração com as agências federais de investigação dos EUA. Estes programas promovem os investigadores portugueses junto de instituições norte-americanas, tradicionalmente menos procuradas pelas universidades portuguesas, e possibilitam o conhecimento e o acesso a linhas de financiamento decorrentes dessa cooperação.

• National Science Foundation (NSF)

A colaboração com a NSF tem por base o “Programa de Redes de Investigação Portugal/EUA”, visando o apoio a parcerias entre investigadores, equipas de investigação e laboratórios em Portugal e investigadores e instituições parceiras nos EUA que sejam bolseiros da NSF.

Foram patrocinados quatro projetos de investigação através deste programa: um projeto na área das ciências dos materiais entre o Departamento de Física da Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa e o Department of Biomedical Engineering da Rutgers University, um projeto na área da biotecnologia entre o Instituto Gulbenkian de Ciência e o Department of Physics and Biophysics da University of Michigan, e dois projetos na área das tecnologias da informação entre o Departamento de Informática da Escola de Engenharia da Universidade do Minho e o Department of Computer Science da University of Nebraska, o Instituto Gulbenkian de Ciência e a School of Informatics and Computing da Indiana University.

• National Aeronautics and Space Administration (NASA)

No contexto da cooperação com agências federais dos EUA, salienta-se a parceria com a NASA e o Centro para a Prevenção da Poluição (C3P), que também envolve a European Space Agency (ESA). A Fundação viabilizou a deslocação de quatro investigadores de instituições de ensino superior portuguesas para participarem no “2016 International Workshop on Environment and Alternative Energy”, dedicado ao tema “Increasing Space Mission Ground Infrastructure Resiliency through Sustainable Measures”, que decorreu no Jet Propulsion Laboratory (JPL), da NASA, em Pasadena, Califórnia.

(xii) Parcerias Institucionais de Cooperação e Divulgação Científica e de Inovação

No âmbito das relações de cooperação que esta Fundação mantém com outras instituições, incrementando a sua intervenção em domínios que requerem outras competências e complementaridade, destacam-se as seguintes iniciativas:

• Programa de Cooperação FLAD/Fulbright

No desenvolvimento da cooperação com a Comissão Cultural Luso-Americana Fulbright Portugal, a FLAD concedeu uma bolsa no âmbito da iniciativa “Bolsa FLAD/Fulbright de Investigação para estudantes americanos” e quatro bolsas indivi-

- **FLAD/Fulbright Cooperation Program**

In 2016, within the framework of cooperation with the Fulbright Portugal Luso-American Educational Commission, FLAD awarded one grant within the scope of the initiative “FLAD/Fulbright Student Research Program for U.S. students”, and four individual grants were awarded by the “Opportunity Grant Program”, which targets Portuguese students from the fields of science, technology, engineering and math looking to earn a Bachelor’s degree at U.S. universities.

- **Forum i3S – FLAD Seminars**

The Health Research and Innovation Institute (i3S), which comprises the Institute of Molecular and Cellular Biology (IBMC), the Institute of Molecular Pathology and Immunology at the University of Porto (IPATIMUP) and the Institute of Biomedical Engineering, all of the University of Porto, received funding from FLAD to stage a series of 10 scientific seminars attended by 10 leading health researchers from the United States.

- **University of Porto, Faculty of Medicine**

2016 saw the second edition of the conference “MED.WIN - A Window into Medical Careers”, promoted by the Student Association of Porto University’s Faculty of Medicine, a non-scientific gathering devoted to the theme of medical specialties and careers.

This FLAD-backed event, held in April 2016 in Porto, aimed to disseminate information about clinical practice in Portugal among different medical specialties.

(xiii) Programs and Research in the Fields of Entrepreneurship, Migrations, Environmental Sustainability and the Oceans

- **“Connect to Success” Program**

FLAD is a partner of the U.S. Embassy’s Connect to Success Program, started in 2015 and developed to assist and promote women’s entrepreneurship and its sustainability. This program aims to strengthen the Portuguese economy by supporting women-led businesses. All participating businesses are given the opportunity of applying to take part in mentoring and consultancy projects and in workshops.

In a pioneering initiative, FLAD decided to widen the scope of the program. To that end, it organized workshops for “Connect to Success” entrepreneurs in October 2016 in the Azores, with the emphasis on the following themes: Developing a Business Plan, Funding for your Business, Basic Marketing Concepts & Social Media and Negotiation Techniques.

The event boasted around 100 women entrepreneurs split between the islands of São Miguel and Terceira.

duais enquadradas no “Opportunity Grant Program”, destinadas a estudantes portuguesas nas áreas de ciência, tecnologia, engenharia e matemática, para a obtenção do grau de Bachelor em universidades americanas.

- **Forum i3S – FLAD Seminars**

O Instituto de Investigação e Inovação em Saúde (i3S), que integra o Instituto de Biologia Molecular e Celular (IBMC), o Instituto de Patologia e Imunologia Molecular da Universidade do Porto (IPATIMUP) e o Instituto Nacional de Engenharia Biomédica (INEB), todos da Universidade do Porto, foi apoiado pela FLAD em 2016 para a realização de uma série de dez seminários científicos com a participação de dez investigadores de referência na área da saúde, oriundos dos Estados Unidos.

- **Faculdade de Medicina, Universidade do Porto**

Realizou-se a segunda edição da conferência “MED.WIN – A Window into Medical Careers”, promovida pela Associação de Estudantes da Faculdade de Medicina da Universidade do Porto, congresso não científico subordinado ao tema das especialidades e carreiras médicas.

O objetivo principal do congresso centrou-se na veiculação de informação relativa à prática clínica das diferentes especialidades médicas em Portugal. A iniciativa teve lugar em abril de 2016, na cidade do Porto, com o apoio da FLAD.

- (xiii) **Programas e investigação nas áreas do Empreendedorismo, Migrações, Sustentabilidade Ambiental e Oceanos**

Em parceria com a Embaixada dos EUA em Portugal, a FLAD tem desenvolvido o projeto denominado “Connect to Success”, iniciado em 2015 e dirigido ao empreendedorismo no feminino e sua sustentabilidade. Este programa tem por objetivo fortalecer a economia portuguesa, apoiando empresas detidas por mulheres portuguesas que, através de um processo de auto-certificação, se podem candidatar a projetos de mentoria, consultoria e workshops.

Numa iniciativa pioneira, a FLAD decidiu alargar o campo de ação do programa, tendo organizado, em outubro, workshops para empreendedoras Connect to Success nos Açores, privilegiando os seguintes temas: Desenvolver um Plano de Negócios, Financiamento para o seu Negócio, Conceitos Básicos de Marketing & Redes Sociais e Técnicas de Negociação.

O evento contou com cerca de 100 empreendedoras açorianas, divididas entre as ilhas de São Miguel e Terceira.

- **Portugal Oceans Meeting 2016**

A ciência e investigação para o desenvolvimento, bem como a capacitação na área da exploração sustentável da energia *offshore* e da preservação da biodiversidade

- **Portugal Oceans Meeting 2016**

Science and research for development, as well as enhanced capability in the field of sustainable exploration of offshore energy and of preservation of marine biodiversity, play a central role boosted by the importance of training on matters relating to the ocean and to the Economy of the Sea as potential for growth in the economy between Portugal and the United States.

Recognizing the importance of this reality, FLAD and the Ministry of the Sea signed an agreement designed to support the organization of the event “Portugal Oceans Meeting 2016”, whose goals are centred on: strengthening Portugal’s leadership in the context of international and European sea-related policies; maximizing the role of science in research; enhancing the public visibility of sea-related companies and industries; and improving young people’s ocean literacy. The event was organized by the Portuguese government and was held in May 2016.

- **Seminar “Portugal – A Strategy for Growth”**

The Competitiveness Forum organized in October, at the Belém Cultural Center, a seminar entitled “Portugal – A Strategy for Growth”, at which the main questions facing the Portuguese economy, in various sectors of activity, were raised and solutions proposed with the objective of radically changing the growth paradigm over the next 10 years. This event was supported by FLAD.

- **StartUp Buzz – 3 Day Startup Porto**

FLAD sponsored the “3 Day Startup Porto”, one of the greatest entrepreneurship events worldwide, which was held in Porto in 2016 and was hosted by the Porto Academic Federation. This initiative was undertaken by Startup Buzz, an international student organization dedicated to promoting youth entrepreneurship.

- **“O Governo nas empresas: Amigo ou Inimigo?”**

The portuguese edition of the book “Government in business – Friend or Foe?”, by Singapore’s former Minister of Finance and Transport, Lim Hwee Hua, was launched at the FLAD auditorium in May 2016. Former Portuguese Prime Minister, Passos Coelho, who prefaced the Portuguese edition, delivered the keynote speech at the book launch, an initiative of the publishers “Edições Esgotadas”.

- **APGES – Global Platform for Syrian Students**

Once again FLAD supported APGES – represented in Portugal by former Portuguese President Jorge Sampaio – with two grants aimed at giving two Syrian students the opportunity of pursuing their University studies in Portugal during the 2016-17 academic year.

- **Loaning of the FLAD Auditorium**

FLAD loaned its auditorium for the hosting of various initiatives in science, technology and business.

marinha desempenham um papel central, reforçado pela importância da formação nas matérias relativas ao oceano e à Economia do Mar como potencial de crescimento da economia entre Portugal e os EUA.

Reconhecendo a importância desta realidade, FLAD e o Ministério do Mar assinaram um acordo destinado ao apoio da organização do evento “Portugal Oceans Meeting 2016”, com objetivos centrados no reforço da liderança de Portugal no contexto das políticas internacionais e europeias do Mar; na maximização do papel da ciência e investigação; na visibilidade pública das empresas e indústrias do Mar; e na literacia sobre os Oceanos junto dos mais novos. A organização do evento esteve a cargo do Governo Português e teve lugar em maio de 2016.

- **Seminário “Portugal – Uma Estratégia para o Crescimento”**

O Fórum para a Competitividade organizou em outubro, no Centro Cultural de Belém, um seminário intitulado “Portugal – Uma Estratégia para o Crescimento”, onde foi feito o levantamento e propostas soluções para as principais questões que se colocam à economia portuguesa, em vários sectores de atividade, com o objetivo de alterar radicalmente o paradigma de crescimento nos próximos 10 anos. Esta iniciativa contou com o apoio da FLAD.

- **StartUp Buzz – 3 Day Startup Porto**

Com o patrocínio da Fundação, decorreu o “3 Day Startup Porto”, um dos maiores eventos mundiais de empreendedorismo. É uma iniciativa da responsabilidade da Startup Buzz, organização internacional de estudantes que se dedica à promoção do empreendedorismo jovem. Em 2016, a iniciativa teve lugar no Porto e contou com o acolhimento da Federação Académica do Porto.

- **“O Governo nas empresas: Amigo ou Inimigo?”**

Foi lançado em maio de 2016, no auditório da FLAD, o livro “O Governo nas empresas – Amigo ou Inimigo?” da autoria de Lim Hwee Hua, antiga Ministra das Finanças e dos Transportes de Singapura. Por ocasião do lançamento, iniciativa da editora Edições Esgotadas, foi proferida uma palestra pelo ex-Primeiro-Ministro, Pedro Passos Coelho, que assina o prefácio da edição portuguesa.

- **Plataforma Global de Assistência Académica de Emergência a Estudantes Sírios – APGES**

Uma vez mais associada à APGES, estrutura que em Portugal é representada pelo ex-Presidente da República Jorge Sampaio, a FLAD concedeu duas bolsas que permitem a dois estudantes sírios prosseguirem os seus estudos superiores em Portugal, no ano letivo de 2016/2017.

- **Cedência do Auditório FLAD**

O Auditório foi cedido para a realização de diversas iniciativas de carácter científico, tecnológico e de negócios.

II. PORTUGUESE LANGUAGE AND CULTURE IN THE UNITED STATES

The promotion of the Portuguese language and culture in the United States continues to represent one of the Foundation's main strategic objectives. The initiatives endorse or supported by FLAD in this regard aim to contribute towards the continued appreciation and consolidation of the Portuguese language and culture across varied audiences and activities. These initiatives focus on boosting Academic study and research in the fields of Linguistics and Portuguese Studies; improving the quality of Portuguese language teaching; promoting academic success of young Portuguese-Americans; and creating the conditions to stimulate increased interest in learning Portuguese – all while simulataneously enhancing the standing of Luso-descendent communities in the United States.

(i) Teaching and Research in Portuguese Language and Culture

• University of Massachusetts, Dartmouth – Luso-American Foundation Distinguished Doctoral Fellowship in Portuguese

Under the institutional agreement with the UMass Dartmouth's Portuguese Department, this year's Luso-American Foundation Distinguished Doctoral Fellowship in Portuguese grant was awarded to a doctoral student from Coimbra University.

• University of California, Berkeley

UC Berkley's Portuguese Studies Program was extended for yet another year. This comprehensive interdisciplinary program not only promotes Portuguese culture and language, but also seeks to establish exchanges between various Portuguese universities, for both students and teachers from varying fields of study.

• Georgetown University

FLAD's cooperation program with Georgetown Unviersity continued through 2016. The economist and former Minister of the Economy, Manuel Pinho, was a Visiting Professor at the University durning the first semester of the 2016-17 academic year.

To commemorate 40 years of the Constitution of the Portugues Republic, and four decades of democracy, FLAD held a conference in partnership with this University, an initiative which had the backing of the Portuguese Embsassy in Washington. In addition to its scientific interest, the conference was aimed at raising the Portuguese profile at a prestigious American University located in a city where the diplomatic community can easily take part in proceedings. The conference was divided into four panels which discussed topics such as "A Constitution for the 21st Century", "Political Parties: A New Realignment", "The Portuguese Economy in Democracy", "Portugal and the European Crossroads", and "Gender Equality in Democracy".

II. LÍNGUA E CULTURA PORTUGUESAS NOS EUA

A promoção da língua e da cultura portuguesas nos EUA continuou a constituir um dos objetivos estratégicos na ação da Fundação. As iniciativas promovidas ou apoiadas pretendem contribuir para a constante valorização e consolidação da língua e da cultura portuguesas em diferentes públicos e programas, designadamente a dinamização de estudos académicos e da investigação em linguística e estudos portugueses, a qualidade do ensino da língua e o sucesso educativo dos jovens luso-descendentes, a criação de condições para o aumento do número de interessados na aprendizagem da língua e, ao mesmo tempo, a valorização das comunidades luso-descendentes nos EUA.

(i) Ensino e Investigação em Língua e Cultura Portuguesas

- **University of Massachusetts, Dartmouth – Luso-American Foundation Distinguished Doctoral Fellowship in Portuguese**

Ao abrigo do acordo com o Departamento de Português da UMass Dartmouth, foi atribuída a “Luso-American Foundation Distinguished Doctoral Fellowship in Portuguese” a uma doutoranda da Universidade de Coimbra.

- **University of California in Berkeley**

Foi renovado por mais um ano o “Portuguese Studies Program da UC Berkeley”. Trata-se de um programa abrangente e interdisciplinar que, para além de promover a cultura e língua portuguesas, pretende também estabelecer intercâmbios entre várias universidades portuguesas, quer a nível de estudantes, quer a nível de professores, em diferentes áreas.

- **Georgetown University**

Dando continuidade ao programa com esta universidade, refira-se a presença de Manuel Pinho, economista e antigo Ministro da Economia, como *Visiting Professor* durante o primeiro semestre do ano letivo 2016-2017.

Para comemorar os 40 anos da Constituição da República Portuguesa, e as quatro décadas da democracia, a FLAD realizou uma conferência em parceria com esta Universidade, iniciativa à qual a Embaixada de Portugal em Washington se associou. Para além do interesse científico da conferência, pretendeu-se dar projeção a Portugal numa prestigiada universidade americana, situada numa cidade onde a comunidade diplomática pode facilmente participar nos trabalhos. Dividida em cinco painéis, foram debatidos temas como “Uma Constituição para o Século XXI”, “Partidos Políticos: Um Novo Realinhamento”, “A Economia Portuguesa em Democracia”, “Portugal e a Encruzilhada Europeia” e “A Igualdade de Género em Democracia”.

- **Bristol Community College (BCC)**

No seu terceiro ano de vigência, o “Fundo Fernando Garcia Memorial Scholar-

- **Bristol Community College (BCC)**

In tribute to Fernando Garcia, illustrious member of the Portuguese-American community and President of the BCC's Board of Trustees, FLAD concluded the third year of its Agreement with Bristol Community College, which saw the establishment of the Fernando Garcia Memorial Scholarship. This fund, extending over a period of five years under a matching-fund scheme, provides an annual scholarship to one or two Portuguese-American students in financial need.

The Bristol Community College has carried out remarkable work among the Luso-American community through its Luso-Center. A sizable percentage of its student body is of Portuguese descent and it is considered one of the leading community colleges in the region.

- **University of Massachusetts Lowell**

Within the framework of the protocols signed with UMass Lowell's College of Fine Arts and Humanities and Social Sciences, which houses the new Saab-Pedroso Center for Portuguese Culture and Research, Maria Ana Valdez was a Visiting Professor at this centre in the second semester of the 2015/16 academic year.

- **Brown University**

As a result of an open call for visiting professors, Brown University welcomed two researchers from the Institute of Social Sciences: Marta Rosales, who lectured the seminar "Contemporary Migrations movements, experiences and policies of belonging" in the second semester of the 2015/16 academic year, and Filipa Vicente who ran the course "Travels and exhibitions: Writing, collecting and displaying the world in the nineteenth and twentieth centuries" in the first semester of the 2016/17 academic year.

- **Jordan College of Agriculture Sciences and Technology,
California State University – Fresno**

A cooperation program was launched between this U.S. academic institution and the University of the Azores with FLAD's support. This initiative, which operates according to a matching fund protocol, boasts the support of of the Tulare-Angra do Heroísmo Sister City Foundation and of the Honorary Consul in Tulare, Diniz Borges.

This initiative aims to energize inter-university collaboration, promote the first-time participation of students from the Azores in a two-week program at CSU Fresno, as well as help receive students from Jordan College to take part in a summer program at the University of the Azores, a program aimed at deepening ties and knowledge in the field of agricultural sciences for Luso-American students who have never been to the Azores and vice-versa.

The program launch took place in March at the Jorgan College of Agriculture Sciences and was attended by the president of that university, Joseph Castro, the President of

ship” atribui uma bolsa anual a um ou dois alunos luso-americanos carenciados. Este Fundo, instituído pela FLAD e pelo BCC em homenagem à figura de Fernando Garcia, ilustre membro da comunidade luso-americana que presidiu ao *Board of Trustees* do Bristol Community College (BCC), foi concebido com uma duração de cinco anos, em sistema de *matching-fund*.

O Bristol Community College tem vindo a realizar um trabalho notável junto das comunidades luso-americanas, através do seu Luso-Center. Uma boa parte dos seus alunos é de origem portuguesa, sendo um dos mais conceituados *community colleges* da região.

- **University of Massachusetts – Lowell**

No âmbito dos protocolos com o College of Fine Arts, Humanities and Social Sciences, da UMass Lowell, onde está sediado o novo Saab-Pedroso Center for Portuguese Culture and Research, este Centro acolheu Maria Ana Valdez como Professora Visitante no segundo semestre do ano letivo 2015/16.

- **Brown University**

Em resultado de um concurso para professores visitantes, a Brown University recebeu duas investigadoras do Instituto de Ciências Sociais: Marta Rosales, que no segundo semestre do ano letivo 2015/16, lecionou o seminário “Contemporary Migrations: movements, experiences and policies of belonging”, e Filipa Vicente que dirigiu o curso “Travels and exhibitions: Writing, collecting and displaying the world in the nineteenth and twentieth centuries”, no primeiro semestre do ano letivo 2016/17.

- **Jordan College of Agriculture Sciences and Technology,
California State University – Fresno**

Deu-se início a um programa de colaboração entre a Universidade dos Açores e o Jordan College of Agriculture Sciences and Technology da California State University em Fresno, com o apoio da FLAD em regime de *matching fund*. O programa conta ainda com o apoio da Fundação Tulare-Angra Sister Cities e do Cônsul Honorário de Portugal em Tulare, Diniz Borges.

Com o objetivo de impulsionar a colaboração inter-universitária, promover a primeira participação de estudantes açorianos num programa de duas semanas em Fresno, bem como viabilizar o acolhimento de estudantes do Jordan College num programa de verão na Universidade dos Açores, esta iniciativa visa também aprofundar os laços e o conhecimento ao nível das ciências agrárias para os estudantes luso-americanos que nunca foram aos Açores e vice-versa.

O lançamento do programa teve lugar no Jordan College of Agriculture Sciences and Technology, em março, com a presença do Presidente daquela universidade, Joseph Castro, do Presidente da FLAD, Vasco Rato, do Congressista Jim Costa, e de

FLAD, Vasco Rato, Congress Member Jim Costa, as well as representatives of Congress members Devin Nunes e David Valadão. Also in attendance were several community leaders from that region.

The California State University, Fresno, received for the first time students from the Azores, for two weeks, in 2016. And in 2017 it will be University of the Azores' turn to welcome a group of students from Fresno.

On 29 September 2016, while on a visit to that university, the President of FLAD delivered a lecture entitled "The Enduring Alliance: Europe and the United States".

- **FLAD Scholarships Program/National Library of Portugal and FLAD/Portuguese National Archives – Torre do Tombo**

FLAD has again concluded two protocols with these institutions designed to host researchers from academic institutions from the United States by providing them with the means required to carry out their work in Portugal and by funding their trip and their stay.

The National Library of Portugal hosted two grant holders at Torre do Tombo from various academic institutions based in the United States.

- (ii) **Programs Promoting Portuguese Language and Culture, and the Greater Appreciation of Portuguese Communities**

- **Portuguese American Leadership Council of the United States (PALCUS)**

PALCUS is an organization that aims to strengthen ties between Portugal and the United States through the promotion of initiatives of interest to the Portuguese-American community. In 2016 FLAD contributed financial support towards PALCUS 25th Annual Gala, held on 12 November at the Morais Venyards & Winery, in Bealeton, Virginia. The Foundation was represented at this event by its President as a special guest.

- **Luso-American Education Foundation (LAEF)**

LAEF organized the 40th Annual Conference on Education, held in San Diego, California, from 11-13 March 2016. FLAD supported this event, which was devoted to the theme "New Routes for the Portuguese Language", and was represented at the highest level.

- **APSA – American Portuguese Studies Association**

FLAD sponsored the 10th edition of the biennial meeting which took place in 2016 at Stanford University, California. Its purpose was to fund the trip of post-graduation students to U.S. universities. During this congress, an exhibition space was reserved dedicated to SIPN – Study in Portugal Network – and a plenary session was held which was attended by FLAD's Executive Board member, Michael Baum.

representantes dos Congressistas Devin Nunes e David Valadão, para além da participação de vários líderes comunitários daquela região.

Ao abrigo deste programa, a California State University, Fresno recebeu, pela primeira vez, durante duas semanas, um grupo de estudantes dos Açores. Em 2017 caberá à Universidade dos Açores acolher um grupo de estudantes de Fresno.

No dia 29 de setembro, em visita ao Jordan College, o Presidente da FLAD proferiu uma lição intitulada “The Enduring Alliance: Europe and the United States”.

- **Programa de Bolsas FLAD/Biblioteca Nacional de Portugal e FLAD/Direção-Geral do Livro, Arquivos e Bibliotecas – Torre do Tombo**

A FLAD voltou a celebrar dois protocolos com estas instituições para acolher investigadores de instituições académicas dos Estados Unidos da América, providenciando os meios de que necessitam para desenvolver o seu trabalho em Portugal e financiando a sua deslocação e estada.

A Biblioteca Nacional de Portugal acolheu seis bolserios e a Torre do Tombo cinco bolseiros, provenientes de várias instituições académicas dos EUA.

- (ii) **Programas de Promoção da Língua e Cultura e Valorização das Comunidades Portuguesas**

- **Portuguese American Leadership Council of the United States (PALCUS)**

A PALCUS é uma organização que visa reforçar os laços entre Portugal e os Estados Unidos, promovendo iniciativas de interesse da comunidade luso-americana. Em 2016, a FLAD atribuiu um apoio financeiro para a realização da 25ª Gala Anual, iniciativa que teve lugar em 12 de novembro, nas Morais Vineyards & Winery, em Bealeton, Virgínia. A Fundação esteve representada pelo seu Presidente, como *special guest*.

- **Luso-American Education Foundation (LAEF)**

A LAEF organizou em San Diego, Califórnia, a sua 40ª Conferência Anual, de 11 a 13 de março. Dedicada ao tema “Novas Rotas para a Língua e Comunidades Portuguesas”, o programa mereceu o apoio da FLAD que esteve representada ao mais alto nível.

- **APSA – American Portuguese Studies Association**

Foi patrocinada a 10ª Edição do encontro bienal que em 2016 decorreu na Stanford University, Califórnia, com o intuito de apoiar a deslocação de estudantes de pós-graduação em universidades dos Estados Unidos. Durante o congresso foi reservado um espaço expositivo dedicado ao SiPN – Study in Portugal Network, e realizada uma sessão plenária sobre este programa com a presença do Administrador Michael Baum.

- **Macau Cultural Center**

With a view to promoting the teaching of the Portuguese language within the Macau community in California, a subsidy was granted to the Macau Cultural Center, which has been instrumental in significantly increasing the number of students

- **Portuguese Historical Center, San Diego, California**

Targeting the consolidation of official teaching of the Portuguese language at Point Loma High School, FLAD has provided financial backing to the Portuguese Historical Center, an institution that led this project with the objective of stimulating the raising of additional funds from the local communities.

- **Portugal Day in San Jose, California**

As part of the celebrations of Portugal Day in San Jose, in 2016, FLAD funded the trip of photographer Ernesto de Matos who presented a work on Portuguese mosaic paving in the world. This included an exhibition of photographs on display at the Portuguese Historical Museum in San Jose.

- **California Portuguese American Coalition (CPAC)**

The Portuguese community in California initiated a celebration of the Portuguese immigrant week – established in 1967 by the then governor, Ronald Reagan, and revived by the current Consul General in San Francisco, Nuno Mathias – with a reception at the Portuguese Consulate General in San Francisco, which took place on 4 March 2016 and saw the launch in California of a new association of a political nature named California Portuguese-American Coalition (CPAC).

This non-profit organization was set up with the aim of uniting California's elected Luso-American officials and encouraging closer cooperation around common causes in their respective communities. One of CPAC's aims is to encourage young Portuguese-Americans to enter the world of politics, offering them information and resources to help build their campaigns.

The launch of this organization was graced with the presence of the President of Flad, as well as other personalities, such as Congress Member Jim Costa, David Simas (the then chief political officer of President Obama), industrialist Manuel Eduardo Vieira, plus local government officials, supervisors, and leaders of California's Luso-American community.

A reception was offered in September by entrepreneur Lúcia Noia, in Fresno, whose purpose was to bring together Luso-American leaders in California's Central Valley.

- **Thematic Commission for the Promotion and Dissemination of the Portuguese Language – CPLP**

In its capacity as Advisory Observer of the CPLP – Community of Portuguese-

Esta organização está apostada em estimular a representação política da comunidade luso-americana deste estado, através do apoio à eleição dos seus representantes. Pretende ainda contribuir para a criação de estruturas de representação da comunidade luso-americana da Califórnia, junto da Liga das cidades californianas, e dos vários organismos que aglutinam os superintendentes, presidentes de câmaras, vereadores, representantes de escolas, entre outros.

Um dos outros objetivos da CPAC é também encorajar jovens luso-descendentes a penetrarem o mundo da política, dando-lhes informações e recursos para os ajudar nas suas respetivas campanhas.

- **Macau Cultural Center**

No sentido de promover o ensino da língua portuguesa no seio da comunidade macaense na Califórnia, foi atribuído um subsídio ao Macau Cultural Center, que tem aumentado de forma significativa o número de alunos.

- **Portuguese Historical Center, San Diego, Califórnia**

Apostando na consolidação do ensino oficial da língua portuguesa na Point Loma High School, a FLAD concedeu um apoio ao Portuguese Historical Center, instituição que encabeçou este projeto com o objetivo de estimular a angariação de outros fundos junto das comunidades locais.

- **Dia de Portugal em San Jose, Califórnia**

No âmbito das comemorações do Dia de Portugal em San Jose, em 2016, foi apoiada a viagem do fotógrafo Ernesto de Matos, que apresentou um trabalho sobre a calçada portuguesa no mundo, com uma exposição de fotografias que esteve patente no Museu Histórico Português em San Jose.

- **California Portuguese American Coalition (CPAC)**

A comunidade portuguesa da Califórnia iniciou a celebração da semana do imigrante português – instituída em 1967 pelo então Governador Ronald Reagan e recuperada pelo actual Cônsul-Geral em San Francisco, Nuno Mathias - com uma receção no Consulado Geral de Portugal em São Francisco, que decorreu a 4 de março e durante a qual foi lançada uma nova associação de cariz político para este estado, denominada California Portuguese-American Coalition (CPAC).

Esta organização sem fins lucrativos foi constituída com o objetivo de unir os luso-americanos eleitos da Califórnia, incentivando uma maior colaboração entre todos em torno das causas comuns das respetivas comunidades. Um dos objetivos da CPAC é encorajar jovens luso-descendentes a entrarem no mundo da política, disponibilizando-lhes informações e recursos que os ajudem nas suas respetivas campanhas.

Speaking Countries, FLAD participated in actions promoted by the Executive Secretariat of the CPLP. Additionally, as a permanent member of the Thematic Commission for the Promotion and Dissemination of the Portuguese Language, the Foundation cooperated in preparing and developing the Commission's program of activities. These included the seminar "CPLP and the international standing of the Portuguese Language", commemorating the 20th anniversary of CPLP, which took place on 7 April, in the Portuguese city of Guimarães, in partnership with the local Town Council and the University of Minho.

III. CULTURE AND ART

(i) Initiatives Promoting Portuguese Culture and Art

• Disquiet Project

The sixth edition of the Disquiet Project, which took place from 3-15 July, 2016, was once again supported by FLAD. This program, designed to promote Portuguese and Luso-American literature, has enabled contact between Portuguese and American authors by bringing together young and established Portuguese and American authors for a two-weeks cultural encounter in Portugal.

On this occasion, the Foundation hosted a session with Portuguese writer Teolinda Dersão and American writer Maaza Mengiste, which was held on 5 July. And on 10 July writers Katherine Vaz and Luisa Costa Gomes read from their works.

• Arte Institute, New York

The Foundation renewed its participation as Corporate Patron Member of the Arte Institute and financially backed the 2016 program of activities developed by this non-profit institution dedicated to promoting Portuguese art and culture in the United States.

Moreover, a grant was provided towards the "Portugal in Soho" initiative, a cultural event that was held on Portugal Day to celebrate Portuguese immigration to that particular area of New York City. FLAD was represented at the event.

• Festivals in the United States

The Foundation backed the 11th edition of the Boston Portuguese Festival, an initiative that gathered the Portuguese-American communities in Massachusetts's state capital. A further initiative backed in 2016 was the 19th edition of the Provincetown Portuguese Festival, held on the last weekend of June.

O lançamento desta organização contou com a presença do Presidente da FLAD, e de outras personalidades como o Congressista Jim Costa, David Simas (na altura Chief Political Officer do gabinete do Presidente Obama), o industrial Manuel Eduardo Vieira, bem como autarcas, supervisores e líderes da comunidade luso-americana da Califórnia.

Em setembro, foi oferecida uma receção pela empresária Lúcia Noia, em Fresno, cujo objetivo foi juntar os líderes comunitários luso-americanos do Vale Central da Califórnia.

- **Comissão Temática da Língua Portuguesa – CPLP**

Na qualidade de Observador Consultivo da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa, a FLAD participou nas ações promovidas pelo Secretariado Executivo da CPLP. Acresce que, como membro efetivo da Comissão Temática de Promoção e Difusão da Língua Portuguesa da CPLP, a Fundação participou na preparação e desenvolvimento do plano de atividades desta Comissão Temática, designadamente no seminário comemorativo do 20º aniversário da CPLP, “A CPLP e a projeção internacional da Língua Portuguesa”, que decorreu em 7 de abril, na cidade de Guimarães e que contou com a parceria da Câmara Municipal local e da Universidade do Minho.

III. CULTURA E ARTE

(i) Iniciativas de Promoção da Cultura e Arte Portuguesas

- **Projeto Disquiet**

A sexta edição do projeto DISQUIET que se realizou entre de 3 e 15 de julho contou novamente com o apoio da FLAD. Este programa que se destina a promover a literatura portuguesa e luso-americana, tem proporcionado contactos entre autores portugueses e americanos, através da vinda de jovens escritores e escritores consagrados norte-americanos que assim têm a oportunidade de participar numa imersão cultural em Portugal durante duas semanas.

Por esta ocasião, a Fundação acolheu uma sessão com a escritora portuguesa Teolinda Gersão e a americana Maaza Mengiste que decorreu no dia 5 de julho, e no dia 10 as escritoras Katherine Vaz e Luísa Costa Gomes fizeram leituras de obras suas.

- **Arte Institute, Nova Iorque**

Foi renovada a participação da Fundação como *Corporate Patron Member* do Arte Institute, tendo contribuído financeiramente para as atividades de 2016 desta instituição sem fins lucrativos que promove a cultura e a arte portuguesas nos Estados Unidos.

It also sponsored once again the Cabrillo Festival in San Diego, which was staged on 30 September and 1 October. This 53rd edition was attended by the Portuguese Consul-General in San Francisco, and the Spanish Consul General in Los Angeles, as well as navy officers from the United States, Spain and Portugal.

In recognition of the support continually afforded by the Foundation to this Festival, the guest of honor this year was the President of FLAD, who delivered the keynote speech on the promontory where the statue of João Rodrigues Cabrillo is located. The national anthems of the participating nations: Mexico, Kumeyaay nation, Portugal, Spain and the United States were played in front of their national flags. FLAD's President highlighted the symbolism behind the historic feats of Cabrillo which go beyond the discovery itself and represent the meeting of new worlds. Similarly, he warned of the risks of judging the past through the prism of the present, and that such exercises invariably obfuscate rather than enlighten. He further stressed that history should be viewed within its own context, commending the spirit of cooperation inherent in Cabrillo's navigation as a true team effort and that the prosperity of America is the result of many cultures coming together to forge an exceptional nation.

• **Exhibition Portugal: The Last Hope, Sousa Mendes' visas for Freedom**

The Foundation backed this exhibition which ran 7 April-9 September at Center for Jewish History, in New York.

• **International Portuguese Music Awards (IPMA)**

The International Portuguese Music Awards (IPMA), celebrate the best productions in the U.S. music industry by international artists of Portuguese descent. For this reason, FLAD decided to support its 3rd edition. Various award categories honor musical artists' capacity to inspire audiences across the world.

A gala dinner was held on 21 April 2016 with the participation of Portuguese-American artists. A recognition plaque was awarded to radio Luso Americana WJFD (Luso-American Radio WFD) as a token of appreciation for disseminating the Portuguese language over the past 43 years. The Awards Gala took place on 22 April at the Zeiterion Theatre in Bedford. Several artists from around the world performed at the ceremony, namely, Rita Redshoes, Boss AC, Brian Mello, Frank Vieira, Chico Avila, as well as Paulo Gonzo who received the Lifetime Achievement Award. The event was broadcast on social media, television and radio and was the most viewed locally produced ethnic program.

• **CINANIMA – Espinho International Animation Film Festival**

The Foundation funded the travel of producer Ron Diamond as a special guest at the 40th Espinho International Animation Festival which ran from 7-13 November.

Foi ainda apoiada a segunda edição da iniciativa “Portugal in Soho”, divulgação cultural realizada por ocasião do Dia de Portugal para celebrar a imigração portuguesa naquela área da cidade de Nova Iorque e na qual a FLAD esteve representada.

- **Festivais nos EUA**

A Fundação apoiou a 11ª edição do Boston Portuguese Festival, iniciativa que reúne as comunidades luso-americanas na capital do estado de Massachusetts, bem como a 19ª edição do Provincetown Portuguese Festival, realizado no último fim-de-semana de junho.

Associou-se novamente e esteve representada no Festival Cabrillo em San Diego, que teve lugar a 30 de setembro e 1 de outubro. Nesta 53ª edição do Festival Cabrilho estiveram presentes o Cônsul Geral de Portugal em San Francisco, o Cônsul Geral Espanha em Los Angeles, e os Oficiais de Marinha dos EUA, Espanha e Portugal.

Em reconhecimento do apoio que a Fundação tem prestado continuamente ao Festival, o convidado de honra deste ano foi o Presidente da FLAD, a quem coube proferir o discurso principal no promontório onde se encontra a estátua de João Rodrigues Cabrilho. Na ocasião, foram tocados os hinos diante dos estandartes das cinco nações participantes: México, nação Kumeyaay, Portugal, Espanha e EUA. O Presidente da FLAD sublinhou o simbolismo por detrás dos feitos históricos de Cabrilho, que para lá da descoberta propriamente dita, representa o encontro entre novos mundos. De igual modo, advertiu para o risco de se julgar o passado através do prisma do presente, e que tais exercícios, invariavelmente, ofuscam mais do que revelam. Sublinhou ainda que a história deve ser vista dentro do seu próprio contexto, enaltecendo o espírito de cooperação inerente à navegação de Cabrilho, como um verdadeiro esforço de equipa e de que a prosperidade da América é o resultado de muitas culturas que se uniram para forjar uma nação excepcional.

- **Exposição Portugal: The Last Hope, Sousa Mendes’ visas for Freedom**

A Fundação apoiou esta exposição que teve lugar no Center for Jewish History em Nova Iorque, de 7 de abril a 9 de setembro.

- **International Portuguese Music Awards (IPMA)**

Os Prémios Internacionais da Música Portuguesa (IPMA), reconhecem o que de melhor se faz na indústria da música por artistas internacionais de ascendência portuguesa e, por isso mesmo, a FLAD apoiou a sua quarta edição. Várias categorias dos Prémios honram artistas pela sua capacidade de inspirar audiências em todo o mundo.

No dia 21 de abril realizou-se um jantar de gala com a participação de artistas luso-americanos. Foi atribuída uma placa de reconhecimento à Radio Luso Americana WJFD por divulgar em língua Portuguesa a cultura e música ao longo dos últimos 43 anos. No dia 22 de abril realizou-se a Gala de entrega dos troféus aos vencedores,

(ii) Art Collection and Exhibitions

FLAD's collection of contemporary art was established in 1986 as an integral part of the Foundation's cultural division and within the broader scope of projects enhancing Portugal's economic and social development. The art collection has been fulcrum to a series of initiatives carried out by the Foundation, divided between internally-generated projects and those developed in collaboration with other cultural institutions.

• FLAD – Arte em Movimento (Art in Movement) Program

The FLAD Art in Movement program – born of a protocol signed between FLAD and the Portuguese Ministry of Health – was conceived with the goal of exhibiting works from the Foundation's contemporary art collection in contexts and spaces that receive diversified audiences.

In 2016 this initiative continued its tour of the country with an exhibition which opened on 26 November at the Hospital Senhora da Oliveira (the Senhora da Oliveira Hospital), in Guimarães.

The exhibition, entitled «MEDICINE AND ART, a shared space», which was displayed across different parts of the hospital, aimed to achieve a closer aesthetical relationship between the site and the architecture of this building, which welcomes both patients and employees on a daily basis.

• FLAD's Art Collection – Loans

Continuing in line with its lending policy, and working in collaboration with other institutions, FLAD loaned five artworks by the artist Helena Almeida included in the anthological exhibition of her work "My body is my work, my work is my body", which was held in 2015 at the Porto's Serralves Museum of Contemporary Art. In 2016, the exhibition was displayed at Jeu de Paume, in Paris, and at the Brussel's Wiels Center of Contemporary Art.

Still within the scope of the artworks loaned from FLAD's collection, works by Ana Jotta were on display at the "Cassandra" exhibition which was held from 15 January to 19 March 2016 at Porto's Culturgest.

In collaboration with the Calouste Gulbenkian Museum – Modern Collection-Gulbenkian, a work by painter José Escada was loaned to the exhibition "A Retrospective of José Escada", held from 30 June to 31 October, 2016.

• Contemporary Art from Portugal — vol. II, Works from the Luso-American Development Foundation, Embassy of Portugal – Washington, D.C.

The Foundation, in collaboration with the Portuguese Embassy in the United States, inaugurated in October 2016 an exhibition of works from its collection.

cerimónia que teve lugar no Teatro Zeiterion em New Bedford com a atuação de vários artistas vindos de diversas partes do mundo, tais como Rita Redshoes, Boss AC, Brian Mello, Frank Vieira, Chico Avila e Paulo Gonzo, que recebeu o prémio carreira. O evento foi difundido através de redes sociais, televisão e rádio, sendo o programa étnico produzido localmente que mais visualizações teve.

- **CINANIMA – Festival Internacional de Animação de Espinho**

A Fundação apoiou a vinda do produtor Ron Diamond como convidado especial do 40º Festival Internacional de Cinema de Animação de Espinho, que decorreu de 7 a 13 de novembro.

- (ii) **Coleção de Arte e Exposições**

A coleção de arte contemporânea da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento foi criada em 1986 como parte integrante da área da cultura, no âmbito dos projetos que visam o desenvolvimento económico e social em Portugal. A coleção de arte tem sido a âncora de uma série de iniciativas realizadas pela Fundação, dividindo-se entre projetos de iniciativa própria e projetos em colaboração com outras instituições culturais.

- **Programa FLAD – Arte em Movimento**

O programa FLAD – Arte em Movimento foi pensado com o objetivo principal de expôr obras da sua coleção de arte contemporânea em contextos e espaços que acolhem públicos diversificados.

Em 2016 esta iniciativa continuou a sua itinerância com a exposição, inaugurada no dia 26 de novembro, no Hospital da Senhora da Oliveira, em Guimarães.

Sob o título «MEDICINA E ARTE, lugar de partilha», a exposição desenvolveu-se por diversos locais do Hospital, procurando uma relação estética mais estreita entre o lugar e a arquitetura que acolhe diariamente os seus utentes.

- **Coleção de Arte da FLAD – empréstimos**

Para a exposição “A minha obra é o meu corpo, o meu corpo é a minha obra”, a FLAD cedeu cinco obras da artista Helena Almeida, nesta exposição antológica da sua obra, realizada no Museu de Arte Contemporânea de Serralves, em 2015. Durante o ano de 2016, esta exposição foi apresentada em Paris, Jeu de Paume e em Bruxelas, no Centro de Arte Contemporânea Wiels.

Ainda, no âmbito dos empréstimos da coleção da Fundação, obras da artista Ana Jotta integraram a exposição “Cassandra”, que se realizou na Culturgest do Porto, entre 15 de janeiro e 19 de março de 2016.

The exhibition, on show to the public at the Chancery of the Portuguese Embassy, will enable diversified audiences to view works of art by contemporary Portuguese artists. The following Portuguese artists are represented at the exhibition: Helena Almeida, Rosa Carvalho, Álvaro Lapa, Fernando Calhau, José Pedro Croft, Ruy Leitão, José Luís Neto, Jorge Queiroz e Rui Sanches and Pedro Calapez. An accompanying bilingual catalogue was published for this exhibition.

IV. TRANSATLANTIC RELATIONS AND PUBLIC POLICY

The Foundation undertook and supported a set of initiatives aimed at deepening relations between Portugal and the United States, as well as with Portuguese-speaking African countries.

(i) Luso-American Legislators' Dialogue

On 21 and 22 April, FLAD formed once again a venue for prominent Portuguese political leaders and Luso-American legislators to meet for discussions regarding the second Luso-American Legislators' Dialogue.

Similarly to its first edition, in February 2015, FLAD intended this initiative to be more than just an encounter and, with that in mind, organized a series of working sessions devoted to the theme "Challenges to the Luso-American Communities", "The Economy: Opportunities and Challenges" and "Atlantic Security", designed to spot opportunities for both cooperation and future business dealings between Portugal and the United States. This year the group has had the opportunity to hear and discuss national and transatlantic matters with the Portuguese Minister of Foreign Affairs, Augusto Santos Silva, the Minister in the Cabinet of the Prime Minister, Eduardo Cabrita, the Secretary of State for the Sea, José Apolinário, and the Chairman of the Social-Democratic Party, Pedro Passos Coelho, among other Portuguese political personalities.

The event was attended by legislators from the states of Massachusetts, New York, Connecticut, Rhode Island and California who also had the opportunity to participate in a debate with former Minister of Finance, Maria Luís Albuquerque, and the academic and Socialist Party Member of Parliament, Paulo Tiago Pereira, at a working session devoted to the theme "Economy: Opportunities and Challenges". Luís Amado, former Minister of Foreign Affairs and former Minister of Defense, and Carlos Gaspar, an academic and researcher, led the panel on Atlantic Security.

This Dialogue has institutionalized a meeting of wills in the service of the interests of Portugal and the United States. The Luso-American Legislators' Dialogue gathered once

Em colaboração com o Museu Calouste Gulbenkian – Coleção Moderna-Gulbenkian, foi emprestada uma obra da autoria do pintor José Escada, para a exposição “Retrospectiva de José Escada”, realizada entre 30 de junho e 31 de outubro de 2016.

• **Contemporary Art from Portugal — vol. II, Works from the Luso-American Development Foundation, Embassy of Portugal – Washington, D.C.**

A Fundação, em colaboração com a Embaixada de Portugal nos Estados Unidos da América, inaugurou, em outubro de 2016, uma exposição com obras da sua coleção.

A exposição, patente ao público na Chancelaria da Embaixada de Portugal, permite mostrar obras de arte contemporânea de artistas portugueses a um público muito diversificado. Os artistas representados na exposição são os seguintes: Helena Almeida, Rosa Carvalho, Álvaro Lapa, Fernando Calhau, José Pedro Croft, Ruy Leitão, José Luís Neto, Jorge Queiroz, Rui Sanches e Pedro Calapez. Para esta exposição foi editado um catálogo bilingue.

IV. RELAÇÕES TRANSATLÂNTICAS E POLÍTICAS PÚBLICAS

A Fundação empreendeu e apoiou um conjunto de iniciativas tendo em vista o aprofundamento das relações entre Portugal e os Estados Unidos, bem como com os países africanos de expressão oficial portuguesa.

(i) Luso-American Legislators’ Dialogue

Nos dias 21 e 22 de abril, a FLAD voltou a ser palco do diálogo entre responsáveis políticos portugueses e legisladores luso-americanos, que se reuniram em torno do II Luso-American Legislators’ Dialogue.

À semelhança da primeira edição, em fevereiro de 2015, a FLAD pretendeu que esta iniciativa fosse mais do que um encontro e, por isso, organizou um conjunto de sessões de trabalho subordinadas a temas tão estratégicos como “Os Desafios das Comunidades Luso-Americanas”, “A Economia: Oportunidades e Desafios” e a “Segurança no Atlântico”, para detetar oportunidades de colaboração e de futuros negócios entre Portugal e os Estados Unidos. Este ano, o grupo teve a oportunidade de ouvir e discutir assuntos nacionais e transatlânticos com o Ministro dos Negócios Estrangeiros, Augusto Santos Silva, o Ministro-Adjunto, Eduardo Cabrita, o Secretário de Estado do Mar, José Apolinário e o Presidente do Partido Social Democrata, Pedro Passos Coelho, entre outras personalidades políticas nacionais.

more the largest group ever of Portuguese-American elected officials in Lisbon and all admitted that they had never felt so close to FLAD and Portugal. It is now imperative to capitalize on this enthusiasm and to sustain the transatlantic ties reinforced by this initiative.

(ii) US Elections 2016

• Conference “Decision 2016 – US Presidential Elections”

A debate was promoted on 10 October on the US Presidential Elections which on 8 November elected the 45th President of the United States. At a decisive moment of the election campaign, two of the most prominent Luso-American elected officials were present in the FLAD auditorium, in a session moderated by Bernardo Ferrão at which a debate was held on the challenges facing the candidates Hilary Clinton (Democrat) and Donald Trump (Republican). Devin Nunes, the Member of Congress elected for the State of California, and Tony Cabral, Member of the Massachusetts House of Representatives, talked about the present moment in the US election campaign and the consequences that these elections might bring, not only for Americans but for the whole of the international community, focusing their attention particularly on the community of more than one million Portuguese citizens who currently live in the United States. This marked a further stage in the strategy pursued by the Executive Board which has helped strengthen ties between Luso-American elected officials and the Portuguese reality.

• US Election Night

FLAD, in partnership with the U.S. Embassy in Portugal, organized, in Lisbon, the election night of 8 November 2016. The 800 guests in attendance were able to follow the results and watch interviews and comments live on television.

The President of FLAD, Vasco Rato, and the US Ambassador to Portugal, Robert Sherman, were the conference speakers at the event.

• America through books

FLAD awarded a grant to Público journalist, Isabel Lucas, so that within the framework of the American election year, she might write 12 interview-based stories. Through a trip across the United States, based on its literature, her work seeks to show how a book can take us on a journey through 12 stories, for 12 months, through titles that reflect the diversity of a country at election time.

Under the generic title “A América pelos Livros” (America through books), along the year of 2016, articles came out in Público’s Ípsilon magazine about New Bedford with “No Lugar das Escrituras” (In the Site of Scriptures) based on Herman Melville’s book ‘Moby Dick’, Ohio – “Entre Deus e o Diabo, há o Ohio” (Between God and the Devil, there is Ohio), through the book “The Devil All the time” by Donald Ray Pollock), Pennsylvania and New Jersey – “O Sonho Americano é uma Fantasia Europeia” (The American Dream

Estiveram presentes legisladores dos estados de Massachusetts, Nova Iorque, Connecticut, Rhode Island e Califórnia que também tiveram a oportunidade de participar num debate com a ex-Ministra das Finanças e atual deputada do PSD, Maria Luís Albuquerque, e o académico e deputado do PS, Paulo Trigo Pereira, na sessão de trabalho dedicada ao tema “Economia: Oportunidades e Desafios”. Luís Amado, ex-Ministro dos Negócios Estrangeiros e da Defesa e Carlos Gaspar, académico e investigador, lideraram o painel sobre a Segurança no Atlântico.

Este Diálogo vem assim institucionalizar um encontro de vontades ao serviço dos interesses de Portugal e dos EUA. Tratou-se, uma vez mais, do maior grupo de luso-eleitos alguma vez reunidos em Lisboa, concordando que nunca se sentiram tão perto da FLAD e de Portugal, sendo imperioso capitalizar este entusiasmo e manter os laços reforçados com esta iniciativa.

(ii) Eleições Americanas 2016

• Conferência “Decisão 2016 – Eleições Presidenciais Americanas”

Foi promovido no dia 10 de outubro um debate sobre as Eleições Presidenciais Americanas que no dia 8 de novembro de 2016 elegeram o 45º Presidente dos EUA. Num momento decisivo da campanha eleitoral, dois dos mais destacados luso-eleitos estiveram presentes no auditório da FLAD, numa sessão moderada por Bernardo Ferrão e na qual se debateram os desafios enfrentados pelos candidatos Hillary Clinton (Democrata) e Donald Trump (Republicano). O Congressista Federal eleito pelo estado da Califórnia, Devin Nunes, e o Deputado Estadual do Massachusetts, Tony Cabral conversaram sobre o atual momento da campanha eleitoral norte-americana e as consequências que as atuais eleições podem trazer, não só para os norte-americanos, mas também para toda a comunidade internacional, dedicando especial atenção à comunidade de mais de um milhão de portugueses que vive atualmente nos Estados Unidos. Foi mais uma etapa de uma estratégia assumida pelo Conselho Executivo, que tem ajudado a reforçar as ligações dos luso-eleitos norte-americanos com a realidade portuguesa.

• Noite Eleitoral Americana

A FLAD, em parceria com a Embaixada dos EUA em Portugal, organizou em Lisboa a noite eleitoral de 8 de novembro de 2016. Os 800 convidados presentes puderam seguir em direto os resultados, assistir a entrevistas e comentários televisivos.

No evento foram conferencistas o Presidente da FLAD, Vasco Rato e o Embaixador dos EUA em Portugal, Robert Sherman.

• A América pelos Livros

Foi atribuída uma subvenção à jornalista do Público, Isabel Lucas, para, no âmbito do ano das presidenciais americanas, escrever 12 histórias baseadas em en-

is a European Fantasy) through the books “Independence Day” by Richard Ford, and “Run Rabbit” by John Updake, Alaska – “Uma Terra no Fim do Mundo” (A Land at the End of the World) based on David Vann’s “Sukkwun Island”, Boston and California – “A Piada Infinita – O Futuro é agora” (The Infinite Jest – The Future is Now) through the books “The Infinite Jest” by David Foster Wallace, and “Purity”, by Jonathan Frazer), Newark and Chicago - “Senhor Bellow, Senhor Roth, A grande Pastoral Americana” (Mr Bellow, Mr Roth, The Great American Pastoral) based on “The Adventures of Augie March”, by Saul Bellow, and “American Pastoral”, by Philip Roth), Texas and Mexico – “Parábola para um Mundo sem Paz” (Parable for a Peaceless Country) based on “All the Pretty Horses” by Cormac McCarthy, Miami, Boston, New Jersey and Cincinnati – “Há um Eco em Casa” (There’s an Echo in the House) through the books “Beloved” by Toni Morrison, and “The Brief Wondrous Life of Oscar Wao” by Junot Diaz).

The last four articles shall be published within the first months of 2017.

- **Media Partnerships**

- **Expresso Weekly Newspaper**

- FLAD funded the trip to the United States of journalist Dainiel Oliveira with the objective of providing coverage and analysis of the 2016 Democratic and Republican National conventions.

- **SIC TV Channel**

- A FLAD-SIC partnership was established to bring live television coverage of the 2016 U.S. election campaign as well as of the relevant political activity carried out by Portuguese-American politicians.

- **Observador Online Newspaper**

- Likewise, FLAD sponsored the travel of journalists to the United States with a view to ensuring journalistic coverage of the North-American elections, built upon two initiatives: the intellectuals and the think tank vis-a-vis an angry America, and coverage of the inauguration of the presidente-elect.

- **TVI TV Channel**

- Establishment of a partnership between FLAD and TVI for the news coverage of the 2016 Democratic and Republican national conventions.

- **Porto Canal (Porto Channel)**

- The Foundation awarded funding to this channel to enable a four-hour live TV broadcast covering the US presidential elections.

- **Sábado Magazine**

- FLAD backed the publication of a special edition of the Sábado Magazine with a

trevistas. Através de uma viagem pelos EUA a partir da sua literatura, o trabalho pretendeu mostrar de que maneira um livro nos pode levar num percurso por 12 histórias, por 12 meses, pelos títulos que refletem a diversidade de um país, em tempo de eleições.

Com o título genérico “A América pelos Livros”, durante o ano de 2016 saíram na revista Ípsilon do Jornal Público artigos sobre New Bedford (“No Lugar das Escrituras” com base no livro *Moby Dick* de Herman Melville), Ohio (“Entre Deus e o Diabo, há o Ohio” através do livro “Para Sempre o Diabo” de Donald Ray Pollock), Pennsylvania e New Jersey (“O Sonho Americano é uma Fantasia Europeia” através dos livros “O dia da Independência” de Richard Ford e “Corre, Coelho” de John Updike), Alaska (“Uma Terra no Fim do Mundo” com base em “A Ilha de Sukkwan” de David Vann), Boston e Califórnia (“A Piada Infinita – O Futuro é Agora” através dos livros “A Piada Infinita” de David Foster Wallace e “Purity” de Jonathan Frazer), Newark e Chicago (“Senhor Bellow, Senhor Roth, A grande Pastoral Americana” através de “As Aventuras de Augie March” de Saul Bellow e “Pastoral Americana” de Philip Roth), Texas e México (“Parábola para um Mundo sem Paz” com base em “Belos Cavalos” de Cormac McCarthy), Miami, Boston, New Jersey e Cincinnati (“Há um Eco em Casa” através dos livros “Beloved” de Toni Morrison e “A fantástica vida breve de Oscar Wao” de Junot Diaz).

Durante os primeiros meses de 2017 serão publicados os quatro últimos artigos.

- **Parcerias Media**

- **Expresso**

- Apoiada a deslocação aos EUA do jornalista Daniel Oliveira com o objetivo de fazer a cobertura e análise das convenções Democrata e Republicana de 2016.

- **SIC**

- Foi estabelecida uma parceria FLAD/SIC para a realização da cobertura televisiva da campanha eleitoral relativa às eleições americanas de 2016, bem como da atividade desenvolvida por políticos luso-descendentes.

- **Jornal Observador**

- Foi igualmente patrocinada pela FLAD a deslocação de jornalistas aos EUA, com vista à cobertura jornalística das eleições norte-americanas, assente em duas iniciativas, os intelectuais e os *think thank* face à América zangada e a cobertura da tomada de posse do presidente eleito.

- **TVI**

- Estabelecimento de uma parceria FLAD/TVI para a cobertura noticiosa das Convenções Democrata e Republicana de 2016.

print-run of 5,000 copies, dedicated to the US elections. The edition features articles by renowned experts, statistical data, and exhaustive information on the US electoral process.

(iii) FLAD-Africa Program

The FLAD-Africa Program channels its efforts towards promoting dialogue with civil society institutions from Portuguese-Speaking African countries, with the objective of establishing joint development projects, prominent among which are the following initiatives:

• Portal Access Africa

An information portal was developed in 2016 which aggregates news information, both institutional and economic, on all Portuguese-speaking African countries. The portal is built with a generalist component, with interviews and articles by personalities of public stature from the lusophone space, but also with a segmented component of specific information broken down by country.

• MOZEFO

Mozefo is a platform for dialogue and debate on development issues, driven by the Mozambican private group SOICO. A FLAD-SOICO partnership was established with the goal of holding MOZEFO in Portugal for the first time so as to bring the dialogue between both the Portuguese and Mozambican civil society closer together.

• The “Impact Study of Portuguese Investment on the Economy of Mozambique”

FLAD backed an impact study of Portuguese investment on the economy of Mozambique. The study, which is to be published on the Access Africa Portal, was developed by a Mozambican student currently taking his doctoral degree at a Portuguese University.

• The Sea Turtle Association

FLAD maintained its support for the work of ATM – a Portuguese NGO – in protecting sea turtles in the archipelago of Sao Tome and Principe, safeguarding the importance that preserving this species represents for tourism in a country that is the preferred investment destination for Portuguese groups from this sector.

• Youth Parliament of Mozambique

The Youth Parliament of Mozambique is a Mozambican NGO whose activity is centered on issues of citizenship and democratic development. The initiative “Inter-municipal Dialogue in the Southern Area” was supported under the FLAD/Africa program.

• FUNDE

FLAD funded a Governance Survey in Mozambique. The Survey was conducted by the University Foundation for Education Development. This study comprised two compo-

- **Porto Canal**

Foi atribuído um apoio a este canal que viabilizou um direto, com a duração de quatro horas, na emissão especial da cobertura da eleição do Presidente dos EUA.

- **Revista Sábado**

Com o patrocínio da FLAD foi publicado um número especial da revista Sábado, dedicado às eleições americanas, com uma tiragem de 5.000 exemplares. A edição contém artigos e análises de reputados especialistas, dados estatísticos e informação exhaustiva relativa ao processo eleitoral americano.

(iii) Programa FLAD-África

O programa FLAD-África privilegia o diálogo com instituições da sociedade civil dos Países Africanos de Língua Oficial Portuguesa, e tem como objetivo promover projetos comuns de desenvolvimento, com destaque para as seguintes iniciativas:

- **Portal Access Africa**

Foi desenvolvido durante o ano de 2016 um portal informativo que agrega informação noticiosa, institucional e económica sobre todos os países africanos de língua oficial portuguesa. O portal está organizado numa componente generalista, com entrevistas e artigos de personalidades com dimensão pública do espaço lusófono, mas também com uma componente segmentada onde existe uma organização específica de informação por país.

- **MOZEFO**

O Mozefo consiste numa plataforma de diálogo e debate relativa a questões de desenvolvimento, dinamizado pelo grupo privado moçambicano SOICO. Foi estabelecida uma parceria FLAD/SOICO com o propósito de realizar pela primeira vez o MOZEFO em Portugal, permitindo aproximar o diálogo entre a sociedade civil portuguesa e moçambicana.

- **Estudo “Impacto do investimento económico Português em Moçambique”**

Foi apoiado um estudo relativo ao impacto do investimento económico português em Moçambique. O estudo, que será publicado no Portal Access Africa, foi desenvolvido por um estudante moçambicano, que se encontra a fazer o doutoramento numa universidade portuguesa.

- **ATM – Associação Tartarugas Marinhas**

Manteve-se o apoio à ATM - uma ONG portuguesa - pelo seu trabalho na proteção das tartarugas marinhas no arquipélago de São Tomé e Príncipe, salvaguardando a importância que a preservação da espécie representa para o turismo, num país que é destino preferencial de investimento de grupos portugueses do sector.

nents: 1) a qualitative component which involved a comparative data approach to public policies on the management of resources in the African continent, and 2) a comparison in respect of human development indicators. A questionnaire focusing on governance matters was held in connection with this study in 3 provinces and 9 districts around the country.

- **Academic cooperation with Sao Tome and Principe**

FLAD funded a cooperation project between the Lusíada University and Sao Tome and Principe which enabled a delegation of teachers to travel for the purpose of conducting a variety of training actions held between 3-9 November 2016. The conferences and seminars were delivered as an integral part of the celebrations of the 10th anniversary of the Lusíada University and addressed some 300 people, featuring students, teachers, politicians, diplomats, the military, academics in general and journalists.

- (iv) **11th Meeting of the CPLP Foundations**

The 11th Meeting of CPLP (Community of Portuguese-Speaking Countries) Foundations took place in Maputo, Mozambique, in November 2016. The meeting was devoted to the theme “Foundations and the 2030 Global Agenda”. It was attended by 65 representatives of 35 foundations from Angola, Brazil, Cape Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Portugal and Sao Tome and Principe, representatives of various local NGOs, as well as public and private entities, totalling 100 participants.

As usual, FLAD backed this initiative by assigning a permanent representative to the executive secretariat designed to help the Portuguese Foundations Center with the organization and development of proceedings. FLAD also sent a delegation to the Meeting.

- (iv) **FLAD/U.S. Initiatives**

- **Partnership with the Portuguese Institute of National Defense (IDN)**

Within the framework of the protocol signed between FLAD and the Portuguese Institute of National Defense, the 3rd FLAD/IDN/IPRI international conference on Transatlantic Security took place on 12 April 2016 at the IDN auditorium with the objective of promoting intellectual, political and public debate on security issues and transatlantic relations. The 2016 seminar was especially devoted to the conflicts in the Ukraine and the civil wars in Syria, Yemen and Lybia, major international crises that made it ever more crucial the strengthening of strategic ties to ensure the common defense of the United States, Canada and the European democracies.

FLAD backed this initiative and was actively engaged in the organization and development of proceedings.

- **The German Marshall Fund of the United States**

Within the framework of its long standing partnership with the German Marshall

- **Parlamento Juvenil de Moçambique**

O Parlamento Juvenil de Moçambique é uma ONG Moçambicana, com atividade centrada nas questões da cidadania e do desenvolvimento democrático. Ao abrigo do programa FLAD-África foi apoiada a iniciativa “Diálogo Inter-Municipal da Zona Sul”.

- **FUNDE**

A FLAD financiou a realização de um *Governance Survey* em Moçambique. O *Governance Survey* foi realizado pela Fundação Universitária para o Desenvolvimento da Educação, que é uma instituição de direito privado moçambicano. O estudo contemplava duas componentes – uma componente qualitativa, em que foi realizada uma abordagem comparativa de dados relativos a políticas públicas de gestão de recursos no continente africano, e uma comparação no que respeita a indicadores de desenvolvimento humano. Para este estudo foi elaborado um questionário realizado em três províncias e nove distritos do país, o qual incidiu sobre questões de governação.

- **Cooperação académica com São Tomé e Príncipe**

Foi apoiado o projeto de cooperação da Universidade Lusíada com São Tomé e Príncipe, que viabilizou a deslocação de uma delegação de professores portugueses para diversas ações de formação realizadas entre 3 e 9 de novembro. As conferências e seminários proferidos foram integrados nas comemorações do 10º aniversário da Universidade Lusíada de STP e dirigidos a cerca de três centenas de pessoas, entre alunos, docentes, políticos, diplomatas, militares, académicos em geral e jornalistas.

(iv) 11º Encontro de Fundações da CPLP

Em novembro de 2016 teve lugar o 11º Encontro de Fundações da CPLP, em Maputo, Moçambique, sob o tema “As Fundações e a Agenda Global 2030”. Este encontro contou com a presença de 65 representantes de 35 fundações de Angola, Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Moçambique, Portugal e São Tomé e Príncipe e estiveram ainda representadas várias ONG locais, bem como entidades públicas e privadas, num total de 110 participantes.

Como habitualmente, a FLAD apoiou a iniciativa, mediante a disponibilização de um representante permanente no secretariado executivo, ajudando o Centro Português de Fundações na respetiva organização e desenvolvimento. Enviou, ainda, uma delegação ao Encontro.

(v) Iniciativas FLAD/EUA

- **Parceria com o Instituto de Defesa Nacional (IDN)**

Enquadrada no protocolo celebrado entre a FLAD e o Instituto de Defesa Nacional, teve lugar em 12 de abril, no auditório do IDN, a 3ª conferência internacional

Fund of the United States (GMF), the Foundation organized and hosted the selection of the Portuguese representative in the Marshall Memorial Fellowship, a program aimed at selecting young European leaders to visit the United States.

- **Fourth of July Celebrations**

The U.S. Embassy in Portugal marked the 240th anniversary of the Independence of the United States with a celebration on 1 July 2016. The Foundation was a partner in this initiative.

- **American Club of Lisbon**

Within the scope of its ongoing institutional relations with the American Club of Lisbon, FLAD financed some of the activities pursued by the above institution, namely, the building of its new website and the awarding of two short-term grants in the context of the “The American Club of Lisbon’s Awards Program”.

- **Global Philadelphia Association**

The Foundation backed the 22nd Annual CAISL Iberian Model United Nations Conference, which was held in Lisbon from 10-12 November 2016. The target audience for the conference were students of various nationalities, including Portuguese and North-American, representing 22 American schools in 12 countries.

- **Carlucci American International School of Lisbon (CAISL)**

The Foundation backed the 22nd Annual CAISL Iberian Model United Nations Conference, which was held in Lisbon from 10-12 November 2016. The target audience for the conference were students of various nationalities, including Portuguese and North-American, representing 22 American schools in 12 countries.

- **Benjamin Franklin Institute**

FLAD sponsored several activities carried out in 2016 by the Benjamin Franklin Institute, an organization dedicated to tightening relations between Portugal, the United States and the Portuguese-speaking African countries.

- **Público Newspaper**

With a view to encouraging the broader dissemination of news about Portugal, the Foundation offered 500 online subscriptions to the Portuguese newspaper Público to key institutions and personalities from the Portuguese-American communities.

- (vi) **WE Magazine**

During 2016, two digital magazines were produced which encompass all the activity developed by FLAD and include expert articles by researchers and personalities of recognized standing in their respective fields of knowledge. The magazines are publicly shared through the Foundation’s social media and broadcast to a network of recipients.

FLAD/IDN/IPRI sobre Segurança Transatlântica, com o objetivo de promover um debate intelectual, político e público sobre questões de segurança e relações transatlânticas. No ano de 2016 o seminário foi especialmente dedicado aos conflitos na Ucrânia e às guerras civis na Síria, no Iémen e na Líbia, crises que tornam crucial o fortalecimento dos vínculos estratégicos que garantem a defesa comum dos Estados Unidos, do Canadá e das democracias europeias.

A FLAD apoiou a iniciativa e participou ativamente na organização e desenvolvimento dos trabalhos.

- **The German Marshall Fund of the United States**

No âmbito da parceria com o German Marshall Fund of the United States (GMF), a Fundação organizou e realizou a seleção do representante português no Marshall Memorial Fellowship, programa dirigido a jovens líderes europeus para visita aos EUA.

- **Comemorações do 4 de julho**

A Embaixada dos EUA em Portugal assinalou o 240º aniversário da Independência dos Estados Unidos da América com uma celebração no dia 1 de julho de 2016, iniciativa a que a Fundação se associou.

- **American Club of Lisbon**

No âmbito das relações institucionais com o American Club of Lisbon, a FLAD apoiou algumas das atividades prosseguidas pela instituição, designadamente a construção do novo website e a atribuição de duas bolsas de curta duração nos EUA, no âmbito do “The American Club of Lisbon’s Awards Program”.

- **Global Philadelphia Association**

Visando a promoção de Portugal e da economia portuguesa, a FLAD apoiou e participou no World Heritage Solidarity Dinner, iniciativa organizada pela Global Philadelphia Association, com realização em Filadélfia, no dia 8 de setembro de 2016.

- **Carlucci American International School of Lisbon (CAISL)**

A Fundação apoiou a 22nd Iberian Model United Nations Conference, iniciativa que teve lugar em Lisboa, de 10 a 12 de novembro de 2016. Foram destinatários desta conferência estudantes de várias nacionalidades, incluindo portugueses e norte-americanos, representativos de 22 escolas americanas em 12 países.

- **Instituto Benjamin Franklin**

Foram patrocinadas algumas atividades de 2016 do Instituto Benjamin Franklin, organização que se dedica ao estreitamento das relações entre Portugal, os EUA e os Países Africanos de Língua Oficial Portuguesa.

(vii) Networks and Partnerships with Foundations

• Portuguese Foundation Center (CPF) and European Foundation Centre (EFC)

FLAD is a member of both the Portuguese Foundation Centre (CPF) and the European Foundation Centre (EFC) – platforms that are Portuguese and European in scope, respectively – and participated in activities undertaken by both organizations in 2016. Furthermore, FLAD participated in meetings convened by the EFC’s Legal Committee, in its role as committee member.

• Support for NGDOs – Non-Governmental Development Organizations

The Foundation partnered the Gulbenkian Foundation, the EDP Foundation and the Portugal-Africa Foundation in developing the “Support Mechanism for the Elaboration of Development Cooperation Projects”. This initiative was set up to help Portuguese NGDOs build cooperation projects and access international funding. This initiative also has the financial backing of the Camões – Institute for Cooperation and Language.

In 2016, the Mechanism continued its support of the NGDOs by disseminating information on international funding opportunities made available by the Center for African, Asian and Latin American studies (CEsA), and the Lisbon School of Economics and Management (ISEG).

• Lisbon Conferences

FLAD provided financial backing for the 2nd edition of the Lisbon Conferences, an initiative held every two years, whose goal is to promote debate on development.

The 2016 edition reflected on the current significance of Development and the dynamics of its Globalization. It dealt with the global changes arising from geoeconomic re-configurations, the economic and political changes that affect the North-South geography, as well as the global implications that terrorism, religious radicalism and extreme nationalism have for international cooperation. It also looked at the the future of the project to integrate the role of the European Union as a global player.

- **Jornal Público**

Tendo em vista a disseminação de notícias sobre Portugal, a Fundação ofereceu quinhentas assinaturas on-line do Público às instituições e figuras mais destacadas das comunidades luso-americanas.

- (vi) **Revista WE**

Durante o ano de 2016 foram produzidas duas revistas digitais, que congregam toda a atividade desenvolvida pela FLAD e incluem artigos especializados da autoria de investigadores e personalidades de reconhecido mérito nas suas áreas de conhecimento. As revistas são partilhadas publicamente através do *social media* da Fundação e difundidas para uma rede de destinatários.

- (vii) **Redes e Parcerias com Fundações**

- **Centro Português de Fundações (CPF) e European Foundation Centre (EFC)**

A FLAD é membro das plataformas de Fundações CPF (Centro Português de Fundações) e EFC (European Foundation Centre), de âmbito nacional e europeu, respetivamente, e participou em algumas das atividades que ambas as organizações realizaram em 2016. A FLAD integra, ainda, o Legal Committee do EFC, tendo participado nas reuniões realizadas.

- **Apoio às ONGD – Organizações Não Governamentais para o Desenvolvimento**

A Fundação é parceira da Fundação Calouste Gulbenkian, da Fundação EDP e da Fundação Portugal-África no “Mecanismo de Apoio à Elaboração de Projetos de Cooperação para o Desenvolvimento”, iniciativa que foi constituída para apoiar a elaboração de projetos de cooperação das ONGD portuguesas a financiamento internacional, e que conta também com o apoio financeiro do Camões – Instituto da Cooperação e da Língua.

Em 2016 o Mecanismo manteve o apoio às ONGD divulgando a informação sobre oportunidades de financiamento internacional, disponibilizada pelo Centro de Estudos sobre África, Ásia e América Latina (CEsA), do ISEG – Instituto Superior de Economia e Gestão.

- **Conferências de Lisboa**

Foi atribuída uma subvenção destinada à realização da 2ª edição das Conferências de Lisboa, iniciativa internacional e de periodicidade bienal, que tem como objetivo promover o debate sobre o Desenvolvimento.

A edição de 2016, refletiu sobre o significado atual do Desenvolvimento e as dinâmicas relativas à sua Globalização, tendo sido abordadas as alterações globais

V. THE AZORES PROGRAM

This program aims to promote actions that contribute towards the economic and social development of the Azores. Special mention goes to the following activities carried out in 2016:

(i) Azores Economy XXI

• Studies

2016 saw the actual start of the research work within the framework of the VULCANO project. This study is part of the Energy Sustainability System for the Azores and is aimed at developing strategies and solutions with the potential to promote a sustainable energy system on Terceira Island, thus maximizing the use of renewable energies.

Similarly, FLAD carried out the research study “Açores na Europa: Impacto dos Fundos Estruturais” (“The Azores in Europe: The Impact of Structural Funds”), led by the company Fundo de Maneio. Its objectives are to analyze the impact Portugal’s E.U. integration had on the Azorean socio-economic reality; to establish an understanding of the evolution registered in the Azores comparative to that registered in Portugal and the European Union in general, across the various Community Support Frameworks; to carry out a prospective analysis for the Azores, considering Horizon 2020 and the 2014-2020 program period; and finally to identify the main effects of the different Community Support Frameworks and where they had the greatest impact, in terms of society and the economy.

• Praia da Vitória Local Development Incubator – Praia Links

In a joint initiative with the Praia da Vitória Town Council, on the Terceira Island, FLAD awarded funding for the implementation of the Praia da Vitória Local Development Incubator – Praia Links – an entrepreneurial and innovation ecosystem whose aim is to transform Praia da Vitória into a smart city, as an incubator of startups and a center for business geared for export. The “Praia Links” initiative embodies the incentive to both entrepreneurialism and the development of local business at a time when the Island is still recovering from the downsizing of the U.S. military contingent at the Lajes Base. It is headquartered at a former Praia da Vitória professional school and commenced its activity with 20 associate enterprises from the agrocommercial, marine, tourism and technology fields. The inauguration of Praia Links occurred on 10 May 2016, a ceremony at which the Foundation was present.

As part of the actions undertaken under the Praia Links, FLAD awarded a grant to a young person from the Teceira Island whose target is to help the development of his project “Make it Happen”, an initiative integrated into the 2017 incubation activities.

decorrentes das reconfigurações geoeconómicas; as mudanças económicas e políticas que afetam a geografia Norte-Sul; as implicações globais que o terrorismo, o radicalismo religioso e o nacionalismo extremista têm para o desenvolvimento e a cooperação internacional; e qual o futuro do projeto de integração do papel da União Europeia como ator global.

V. PROGRAMA AÇORES

Este Programa pretende estimular o empreendimento de ações que contribuam para o desenvolvimento económico e social da Região. Em 2016 destacam-se as seguintes atividades:

(i) Açores Economia XXI

• Estudos

Em 2016 tiveram início efetivo os trabalhos de investigação do projeto VULCANO, estudo integrado nas ações do Programa de Sustentabilidade Energética para os Açores, e que visa o desenvolvimento de estratégias e soluções com potencial para promover um sistema de energia sustentável para a Ilha Terceira, maximizando o uso de energias renováveis.

De igual forma, foi realizado o estudo “Açores na Europa: Impacto dos Fundos Estruturais”, numa investigação conduzida pela empresa Fundo de Maneio, que analisou o impacto que a integração na União Europeia teve e tem na realidade socioeconómica dos Açores; estabeleceu uma comparação à evolução registada nos Açores face à realidade de Portugal Continental e da União Europeia, ao longo dos diversos Quadros Comunitários de Apoio (QCA); procedeu a uma análise prospetiva para os Açores, considerando o Horizonte 2020 e o período de programação 14-20; e identificou os principais efeitos e as áreas da sociedade e da economia com maiores impactos nos diferentes Quadros Comunitários de Apoio.

• Incubadora de Desenvolvimento Local da Praia da Vitória – Praia Links

Numa iniciativa conjunta com a Câmara Municipal da Praia da Vitória, na Ilha Terceira, a FLAD apoiou a implementação da Incubadora de Desenvolvimento Local da Praia da Vitória – Praia Links, ecossistema de empreendedorismo e inovação que pretende transformar a Praia da Vitória numa cidade inteligente, com incubadora de startups e centro de negócios virado para a exportação. A “Praia Links” corporiza o incentivo ao empreendedorismo e ao desenvolvimento dos negócios locais, numa altura em que a ilha recupera da redução do contingente militar da Base das Lajes. Tem sede nas instalações de uma antiga escola profissional da Praia da Vitória e iniciou a

(iii) Cooperation between FLAD and the University of the Azores

• Mobility Fund FLAD-UAzores “Crossing the Atlantic”

The Foundation and the University of the Azores signed a Protocol in February 2015 which saw the launch of a new mobility program. The program aims to promote the mobility of students, teachers and researchers between the University of the Azores and U.S. institutions, namely universities and/or other research centers in the United States; to stimulate the exchange of knowledge and the development of joint research projects; and to support initiatives deemed of mutual interest – always with a view to bolstering the relationship between Portugal and the United States.

“Crossing the Atlantic” is a program entirely financed by the Luso-American Development Foundation. It consists of two annual calls and presents two separate application models, depending on whether the applying institution is from the United States or from the University of the Azores.

In 2016, the two calls for applications awarded 15 grants, seven to the United States and eight to the Azores, from a total of 25 applicants.

• Department of Philosophy of the University of Azores

Within the scope of the funding awarded to the University of the Azores for the planning, execution and publication of a 12-volume collection entitled “Applied Ethics”, which is the result of a research project conducted by Maria do Céu Patrão Neves, the first volume, entitled “Ética: dos Fundamentos à Prática” (Ethics: from Basics to Practice), was published under her coordination.

The presentation and launch of this first volume will occur in 2017.

• FLAD Ethics, Science and Society Program

This program was launched by FLAD in 2015 and implemented in 2016. It is an initiative comprising diverse actions of scientific dissemination and civic training on Ethics, Science and Society under the coordination of Maria do Céu Patrão Neves, from the University of the Azores, and will run in the 2016-2017 and 2017-2018 academic years.

(iii) Other Activities of the Azores Program

• Cultural Cooperative of Praia da Vitória

The Foundation backed the Festas da Praia (Beach Festival), an initiative organized by the cultural cooperative of Praia da Vitória, which was held between 29 July and 7 August 2016.

sua atividade com cerca de 20 empresas associadas das áreas do agrocomercial, mar, turismo e tecnologia. A inauguração da Praia Links ocorreu em 10 de maio de 2016, numa cerimónia que contou com a presença da Fundação.

Integrado nas acções da Praia Links, a FLAD atribuiu uma subvenção a um jovem terceirense, destinada ao desenvolvimento do seu projeto empreendedor “Faz Acontecer”, iniciativa integrada nas atividades da Incubadora para 2017.

(ii) Cooperação FLAD/Universidade dos Açores

• Fundo FLAD-UAc – Crossing the Atlantic

A Fundação e a Universidade dos Açores celebraram um Protocolo em fevereiro de 2015, através do qual lançaram um novo programa de mobilidade. O programa tem como objetivos incentivar a mobilidade de estudantes e docentes/investigadores entre a Universidade dos Açores e instituições dos EUA, nomeadamente universidades e/ou outros centros de pesquisa; estimular a troca de conhecimento e o desenvolvimento de projetos conjuntos de investigação e apoiar a realização de iniciativas e projetos de interesse mútuo, sempre na relação Portugal/EUA.

O programa Crossing the Atlantic é totalmente financiado pela Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento e desdobra-se em dois concursos anuais, com dois modelos de candidatura, consoante se trate de candidaturas de instituições dos EUA ou provenientes da Universidade dos Açores.

Em 2016 foram recebidas 25 candidaturas, tendo sido apoiadas sete dos EUA e oito dos Açores.

• Departamento de Filosofia da Universidade dos Açores

No âmbito do apoio concedido à Universidade dos Açores para a conceção, realização e edição de uma coleção de doze volumes denominada “Éticas Aplicadas”, em resultado de um projeto de investigação de Maria do Céu Patrão Neves, foi editado o primeiro volume sob a sua coordenação intitulado “Ética: dos Fundamentos à Prática”.

A apresentação da coleção e o lançamento deste primeiro volume ocorrerão em 2017.

• Programa FLAD Ética, Ciência e Sociedade

Este programa foi lançado pela FLAD em 2015, mas conheceu a sua implementação no decurso do ano de 2016. É uma iniciativa composta por diversas ações de divulgação científica e formação cívica sobre Ética, Ciência e Sociedade que, sob a coordenação de Maria do Céu Patrão Neves, da Universidade dos Açores, têm lugar durante os anos lectivos de 2016/2017 e 2017/2018.

- **“Portuguese in America”**

Following the successful documentary “Portuguese in California”, produced by Nelson Ponta Garça with FLAD’s support, an initiative that not only had a significant impact on the Portuguese-American community based in California, but also those living in other U.S. states, a new documentary was produced entitled “Portuguese in New England”, which was publicly presented in New Bedford and East Providence.

It is expected that by 2018 a broader documentary series will emerge, generically entitled “Portuguese in America”, featuring testimonies from prominent public figures and Portuguese-American elected officials.

The concept and vision informing this project is truly innovative. It presents an orally-based living story of the history of Portuguese immigration to the United States, which is perfectly aligned with the Foundation’s mission, especially that of strengthening relations between Portugal and the United States.

FLAD had the honour of being named Executive Producer of this ambitious project, whose innovative character and high technical quality is a platform of reference regarding Portuguese presence in the United States.

- **Projeto “Constructing the Future” in the secondary schools of Tulare, California**

Administered by the SOPAS Student Association and the IAS-Institute for Azorean Studies, this two-year community pilot project targets students of Portuguese culture and language in the secondary schools of Tulare. The project is held in partnership with the Tulare County Cabrillo Club, the Luso-American Education Foundation, the TDES-Portuguese Hall and the Tulare-Angra do Heroísmo Sister Foundation.

The goal of the project is to enhance the teaching of the Portuguese language and culture in the heart of California, as well as promote University teaching among Americans of Portuguese descent in the rural areas, encouraging them to pursue University studies. With this support, FLAD contributes towards a young community that is more integrated, more aware of its cultural roots and more closely connected to contemporary Portugal.

- **Joel Neto and his work**

With a view to promoting the books “Arquipélago” (“Archipelago”) and “A vida no campo” (“Life in the countryside”) within the Portuguese-American communities in particular – and the lusophone communities in general – the Foundation funded a trip by the Azorian writer Joel Neto to New England, from 13-23 October. Around twenty public and private actions were carried out, including presentations, readings and interviews.

Joel Neto delivered public lectures at Brown University, Rhode Island University and Rhode Island College, took part in several events sponsored by two other universities,

(iii) Outras Acções do Programa Açores

- **Cooperativa Praia Cultural**

Foram apoiadas as Festas da Praia 2016, iniciativa que decorreu de 29 de julho a 7 de agosto, organizada pela cooperativa Praia Cultural, da Praia da Vitória.

- **“Portugueses na América”**

Após o bem sucedido documentário “Portuguese in California” realizado por Nelson Ponta Garça com o patrocínio da FLAD, iniciativa que teve amplo impacto, não apenas junto da comunidade portuguesa na Califórnia como noutras áreas geográficas, foi produzido um novo documentário intitulado “Portuguese in New England”, apresentado publicamente em New Bedford e East Providence.

Está previsto que até 2018 possa surgir uma série de documentários mais abrangente, com testemunhos de importantes figuras públicas e de luso-eleitos, genericamente intitulada “Portuguese in America”.

Trata-se de um projeto original na sua conceção e visão. Recorre a uma leitura viva e oral da história da imigração portuguesa nos EUA, estando perfeitamente alinhado com a carta de missão da Fundação, em particular no que diz respeito ao estreitamento das relações entre Portugal e os EUA.

A FLAD tornou-se a Produtora Executiva deste ambicioso projeto, cujo aspeto inovador e a sua elevada qualidade técnica constituirão uma plataforma de referência, assinalando a presença portuguesa nos EUA.

- **Projeto “Constructing the Future” nas escolas secundárias de Tulare, Califórnia**

Administrado pela Associação Estudantil SOPAS e o IAS-Institute for Azorean Studies, este projeto piloto e comunitário com a duração dois anos, é dirigido a alunos de língua e cultura portuguesas nas escolas secundárias de Tulare. Conta ainda com a parceria do Tulare County Cabrillo Club, a Luso-American Education Foundation, o TDES-Portuguese Hall e a Tulare-Angra Sister Foundation.

O projeto tem como objetivo fortalecer o ensino da língua e da cultura portuguesas no centro da Califórnia, bem como promover o ensino universitário junto dos jovens luso-descendentes de zonas rurais, incentivando-os para os estudos universitários. Com este apoio, a FLAD contribui para uma comunidade jovem mais integrada, mais consciente das suas raízes culturais e mais ligada ao Portugal contemporâneo.

- **Joel Neto e sua obra**

Com vista a promover os livros “Arquipélago” e “A vida no campo” junto das comunidades luso-americanas (e lusófonas em geral), a Fundação apoiou a deslocação do escritor açoriano Joel Neto à Nova Inglaterra, de 13 e 23 de outubro. Foram realizadas cerca de duas dezenas de ações públicas e privadas, incluindo apresentações, leituras e entrevistas.

UMass Lowell and Bristol Community College, and visited schools and community centers in that region.

- **“DNA-Atlântico” (“Atlantic DNA”) – television series**

“DNA-Atlântico” is an 18-episode documentary series about life in the Azores Archipelago. Each episode is devoted to a particular citizen and, inspired by his life, professional, artistic, social or just personal, it is possible not only to gain a unique insight into life on both the island and the archipelago but also make an individual contribution to the development of ‘Azoreaness’ (Azorean identity).

FLAD sponsored this project by awarding a grant to Ventoenado, the São Miguel based documentary production company that directed this project.

- **Rádio Açores – TSF (Azores Radio – TSF)**

“The Rádio Açores – TSF”, in partnership with the Association of Chartered Accountants and in collaboration with FLAD, the Casa dos Açores of New England, and the Azorian newspaper ‘Açoriano Oriental’, promoted and held the conference “Taxation, organization of enterprises and relations with the United States”, an initiative that took place in Boston on 31 October. FLAD’s support enabled diverse Azorian experts to participate in the conference.

- **Partnership with the University of Vigo and the Consello da Cultura Galega**

Following up on a partnership between FLAD, the University of Vigo, the University of the Azores and the Consello da Cultura Galega (Galician Cultural Center), two colloquia were held whose guiding theme was immigration to the United States from Galicia and the Azores. FLAD published the speeches made in the encounter held in Horta, in October 2009. Within the scope of this partnership and as a result of the speeches in the second colloquium, held in Vigo, in October 2012, the Consello da Cultura Galega published the book “Emigración e Exílio nos Estados Unidos da América: Experiencias de Galicia e Azores” (Emigration and exile in the United States of America: experiences of Galicia and the Azores). Among its various authors, the book features contributions from three teachers from the University of the Azores, Gilberta Rocha, Pilar Damião de Medeiros and Álvaro Borralho.

The book launch was held in Ponta Delgada, on 21 July 2016, and brought together leading personalities, namely, the President of the Galician Cultural Center, Ramón Villares, who presented the work, as well as the President of the Galician Parliament, the President of the Galician Academy, and members of the Regional Government of the Azores. FLAD was represented by Mário Mesquita and Michael Baum.

The Executive Board

Joel Neto proferiu conferências nas universidades de Brown, Rhode Island e Rhode Island College, participou em vários eventos apadrinhados por outras duas universidades, UMass Lowell e Bristol Community College e visitou escolas e centros comunitários daquela região.

- **“DNA-Atlântico” – série televisiva**

“DNA Atlântico” é uma série documental de 18 episódios sobre a vida no arquipélago dos Açores. Cada episódio é dedicado a um cidadão em particular, e é a partir da sua história e da sua atividade – profissional, artística, social ou simplesmente pessoal – que se poderá ter não apenas uma visão própria da vida na ilha e no arquipélago, mas também o seu contributo individual para o desenvolvimento da açorianidade.

A FLAD patrocinou este projeto, atribuindo um subsídio à Ventoencanado, produtora e realizadora, sediada na Ilha de São Miguel.

- **Rádio Açores – TSF**

A Rádio Açores – TSF, em parceria com a Ordem dos Contabilistas Certificados e em colaboração com a FLAD, a Casa dos Açores da Nova Inglaterra e o jornal Açoriano Oriental, promoveram a realização da conferência “A fiscalidade, a organização das empresas e as relações com os EUA”, iniciativa que teve lugar em Boston, no dia 31 de outubro. O apoio da FLAD viabilizou a participação de diversos especialistas açorianos na conferência.

- **Parceria com a Universidade de Vigo e Consello da Cultura Galega**

Na sequência de uma parceria entre a FLAD, a Universidade de Vigo, a Universidade dos Açores e o Consello da Cultura Galega, foram realizados dois colóquios, cujo tema orientador foi a emigração da Galiza e dos Açores para os EUA. A FLAD publicou as intervenções do primeiro encontro realizado na Horta, em outubro de 2009. No âmbito desta parceria e em resultado das intervenções no segundo colóquio, realizado em Vigo, em outubro de 2012, o Consello da Cultura Galega publicou o livro “Emigración e exílio nos Estados Unidos de América: experiencias de Galicia e Azores”. Entre os vários autores, o livro conta com textos de três docentes da Universidade dos Açores, Gilberta Rocha, Pilar Damião de Medeiros e Álvaro Borralho.

Apresentado em Ponta Delgada, no dia 21 de julho, o lançamento do livro reuniu diversas personalidades, nomeadamente o presidente do Consello da Cultura Galega, Ramón Villares, que fez a apresentação da obra, bem como o Presidente do Parlamento da Galiza, o Presidente da Real Academia Galega, e membros do Governo Regional dos Açores. A FLAD esteve representada por Mário Mesquita e Michael Baum.

O Conselho Executivo







DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

FINANCIAL STATEMENTS

BALANÇOS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2016 E 2015
BALANCE SHEETS AS OF DECEMBER 31, 2016 AND 2015

(Montantes expressos em Milhares de Euros)
 (Amounts expressed in Thousands of Euros)

ATIVO ASSETS	Notas Notes	31.12.2016	31.12.2015
Ativo não corrente Non-current assets			
Ativos fixos tangíveis <i>Tangible fixed assets, net</i>	6	10 320	7 733
Outros investimentos financeiros <i>Other financial Investments</i>	8	661	658
Total do ativo não corrente Total non-current assets		10 981	8 391
Ativo corrente Current assets			
Ativos financeiros detidos para negociação <i>Financial assets available for sale</i>	9	135 596	138 480
Outras créditos a receber <i>Other receivables</i>	10	377	146
Diferimentos <i>Deferrals</i>	11	18	18
Caixa e depósitos bancários <i>Cash and bank deposits</i>	4	977	709
Total do ativo corrente Total current assets		136 968	139 353
Total do ativo Total assets		147 949	147 744
FUNDOS PATRIMONIAIS E PASSIVO ENDOWMENT FUND AND LIABILITIES			
Fundos Patrimoniais Endowment Fund			
Fundos <i>Endowment</i>	12	84 476	84 476
Resultados transitados <i>Retained earnings</i>		60 613	62 430
Outras variações nos fundos patrimoniais <i>Other changes on the endowment fund</i>	12	79	79
		145 168	146 985
Resultado líquido do exercício <i>Net income/(loss) for the year</i>		186	(1 817)
Total dos fundos patrimoniais Total endowment fund		145 354	145 168
Passivo: Passivo não Corrente Liabilities: Non-current Liabilities			
Financiamentos obtidos <i>Loans obtained</i>	25	76	73
Total do passivo não corrente Total non-current liabilities		76	73
Passivo: Passivo Corrente Liabilities: Current Liabilities			
Fornecedores <i>Suppliers</i>	14	58	52
Estado e outros entes públicos <i>State and other public entities</i>	13	65	64
Financiamentos obtidos <i>Loans obtained</i>	25	36	21
Outras dívidas a pagar <i>Other payables</i>	14	2 360	2 348
Diferimentos <i>Deferrals</i>	15	-	18
Total do passivo corrente Total current liabilities		2 519	2 503
Total do passivo Total liabilities		2 595	2 577
Total dos fundos patrimoniais e do passivo Total endowment fund and liabilities		147 949	147 744

O anexo faz parte integrante do Balanço em 31 de dezembro de 2016.

The accompanying notes form an integral part of the Balance Sheet as of December 31, 2016.

(Translation of Balance Sheets originally issued in Portuguese)

**DEMONSTRAÇÕES DOS RESULTADOS POR NATUREZAS DOS EXERCÍCIOS FINDOS
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2016 E 2015**

INCOME STATEMENT BY NATURE FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31, 2016 AND 2015

(Montantes expressos em Milhares de Euros) / (Amounts expressed in Thousands of Euros)

RENDIMENTOS E GASTOS INCOME AND EXPENSES	Notas Notes	31.12.2016	31.12.2015
Subsídios à exploração <i>Subsidies of exploitation</i>	17	12	22
Subsídios concedidos <i>Subsidies conceded</i>	18	(2 210)	(2 460)
Fornecimentos e serviços externos <i>Supplies and services</i>	19	(1 239)	(1 265)
Gastos com o pessoal <i>Personnel costs</i>	20	(1 587)	(1 646)
Outras imparidades (perdas/reversões) <i>Others impairments (losses/reversals)</i>	8&9	43	(31)
Aumentos/reduções de justo valor <i>Increases/decreases in fair value, net</i>	9	5 299	3 664
Outros rendimentos <i>Other income</i>	21	29	56
Outros gastos <i>Other expenses</i>	22	(23)	(37)
Resultado antes de depreciações, gastos de financiamento e impostos Results before depreciations, financing expenses and taxes		324	(1 697)
Gastos de depreciações e de amortizações <i>Expenses of depreciation and amortization</i>	6&7	(131)	(116)
Resultado operacional (antes de gastos de financiamento e impostos) Operational result (before financing expenses and taxes)		193	(1 813)
Juros e rendimentos similares obtidos <i>Interest and similar income obtained</i>	23	1	2
Juros e gastos similares suportados <i>Interest and similar expenses incurred</i>	24	(6)	(3)
Resultado antes de imposto Result before taxes		188	(1 814)
Imposto sobre o rendimento do período <i>Income tax for the year</i>	13	(2)	(3)
Resultado líquido do período Net income for the year		186	(1 817)

O anexo faz parte integrante da Demonstração dos Resultados por Naturezas do exercício findo em 31 de dezembro de 2016.
The accompanying notes form an integral part of the Income Statement by Nature for the year ended 31 December 2016.
(Translation of Statements of Profit and Loss by Nature originally issued in Portuguese)

**DEMONSTRAÇÕES DAS ALTERAÇÕES NOS FUNDOS PATRIMONIAIS DOS EXERCÍCIOS FINDOS
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2016 E 2015**

STATEMENTS OF CHANGES IN ENDOWMENT FUND FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31, 2016 AND 2015

(Montantes expressos em Milhares de Euros) / (Amounts expressed in Thousands of Euros)

	Fundos (Nota 12) <i>Endowment (Note 12)</i>	Resultados transitados <i>Retained earnings</i>	Outras variações nos fundos patrimoniais (Nota 12) <i>Other changes (Note 12)</i>	Resultado líquido do exercício <i>Net income/ (loss)</i>	Total dos fundos patrimoniais <i>Total endowment fund</i>
Posição em 1 de janeiro de 2015 <i>Balance as of January 1, 2015</i>	84 476	59 669	71	2 761	146 977
Aplicação do resultado de 2014: <i>Appropriation of the results of 2014:</i>					
Transferência para resultados transitados <i>Transfer to retained earnings</i>	-	2 761	-	(2 761)	-
Outras variações – Doações <i>Other variations - Donations</i>	-	-	8	-	8
Resultado líquido do exercício <i>Net income for the year</i>	-	-	-	(1 817)	(1 817)
Posição em 31 de dezembro de 2015 <i>Balance as of December 31, 2015</i>	84 476	62 430	79	(1 817)	145 168
Posição em 1 de janeiro de 2016 <i>Balance as of January 1, 2016</i>	84 476	62 430	79	(1 817)	145 168
Aplicação do resultado de 2015: <i>Appropriation of the results of 2015:</i>					
Transferência para resultados transitados <i>Transfer to retained earning</i>	-	(1 817)	-	1 817	-
Resultado líquido do exercício <i>Net income for the year</i>	-	-	-	186	186
Posição em 31 de dezembro de 2016 <i>Balance as of December 31, 2016</i>	84 476	60 613	79	186	145 354

O anexo faz parte integrante da Demonstração das Alterações nos Fundos Patrimoniais do Exercício Findo em 31 de dezembro de 2016.
*The accompanying notes form an integral part of the Statements of Changes in Endowment Fund for the year ended 31 December 2016.
(Translation of the Statements of Changes in Endowment Fund originally issued in Portuguese)*

DEMONSTRAÇÕES DOS FLUXOS DE CAIXA DOS EXERCÍCIOS FINDOS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2016 E DE 2015
STATEMENTS OF CASH FLOWS FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31, 2016 AND 2015

(Montantes expressos em Milhares de Euros) / (Amounts expressed in Thousands of Euros)

ATIVIDADES OPERACIONAIS OPERATING ACTIVITIES:	Notas Notes	31.12.2016	31.12.2015
Pagamentos de bolsas/subsídios <i>Payments of subsidies</i>	4	(2 390)	(2 425)
Pagamentos a fornecedores <i>Payments to suppliers</i>		(1 180)	(1 138)
Pagamentos ao pessoal <i>Payments to personnel</i>		(1 571)	(1 625)
Fluxos gerados pelas operações <i>Flows used in operations</i>		(5 141)	(5 188)
Outros recebimentos/(pagamentos) relativos à atividade operacional, líquidos <i>Other payments relating to operating activities</i>		(181)	(111)
Fluxos das atividades operacionais (1) <i>Flows generated by operating activities (1)</i>		(4 960)	(5 299)
ATIVIDADES DE INVESTIMENTO INVESTMENT ACTIVITIES:			
Pagamentos respeitantes a: <i>Payments relating to:</i>			
Ativos fixos tangíveis <i>Tangible fixed assets</i>		(2 719)	(81)
Investimentos financeiros <i>Financial investments</i>		(325)	(51)
		(3 043)	(132)
Recebimentos provenientes de: <i>Receipts relating to:</i>			
Ativos fixos tangíveis <i>Tangible fixed assets</i>		-	20
Dividendos <i>Dividends</i>		-	3
Investimentos financeiros <i>Financial investments</i>		-	51
Ativos financeiros detidos para negociação (outros ativos) <i>Financial assets available for sale</i>	9	8 271	5 617
Juros e rendimentos similares <i>Interests and similar income</i>		1	2
		8 272	5 693
Fluxos das atividades de investimento (2) <i>Flows generated by investing activities (2)</i>		5 228	5 561
Variação de caixa e seus equivalentes (3) = (1) + (2) <i>Variation in cash and cash equivalents (3) = (1) + (2)</i>			
Caixa e seus equivalentes no início do exercício <i>Cash and cash equivalents at the beginning of the year</i>	4	709	447
Caixa e seus equivalentes no fim do exercício <i>Cash and cash equivalents at the end of the year</i>	4	977	709

O anexo faz parte integrante da Demonstração dos Fluxos de Caixa do Exercício Findo em 31 de dezembro de 2016.
 The accompanying notes form an integral part of the Statements of Cash Flows for the year ended 31 December 2016.
 (Translation of the Statements of Cash Flows originally issued in Portuguese)

I. INTRODUCTION

Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (hereinafter referred to as the “Foundation”) is a Portuguese nonprofit organization of unlimited duration that was constituted on May 20, 1985 by Decree-Law 168/85. The objective of the Foundation is to contribute to Portugal’s economic and social development by promoting cooperation between Portugal and the United States of America in scientific, technical, cultural, educational, commercial and entrepreneurial fields. The initial by-laws, which were approved by the Decree-Law referred above, were partially changed by Decree-Law 45/88 dated February 11, 1988 and by Decree-Law 90/94 dated April 7, 1994, and Decree-Law 107/13 dated July 31, 2013.

The Foundation was established by the Portuguese Government with an initial endowment of US Dollars 38,000 thousand, resulting from the cooperation with the Government of the United States of America. The Foundation’s assets were increased by contributions from the Portuguese Government until 1991 (Note 12) and by the annual net difference between income and costs.

The support provided by the Foundation to third parties may be in the form of grants (“grant making”), regardless of its own initiatives and funding programs created in association with other public or private institutions.

I. NOTA INTRODUTÓRIA

A Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (adiante designada por “Fundação”) é uma Fundação Portuguesa de duração indeterminada com fins não lucrativos, criada pelo Decreto-Lei nº 168/85, em 20 de maio, com o objetivo de contribuir para o desenvolvimento económico e social de Portugal através da promoção da cooperação com os Estados Unidos da América nos domínios científico, técnico, cultural, educativo, comercial e empresarial. Os seus estatutos iniciais, aprovados pelo Decreto-Lei acima referido, foram parcialmente alterados pelo Decreto-Lei nº 45/88, de 11 de fevereiro, pelo Decreto-Lei nº 90/94, de 7 de abril e pelo Decreto-Lei nº 107/2013 de 31 de julho.

A Fundação foi instituída pelo Governo Português com um fundo inicial próprio de 38.000 milhares de US Dólares, resultante da cooperação com a Administração dos Estados Unidos da América. O seu património foi acrescido com contribuições do Governo Português realizadas até ao final de 1991 (Nota 12) e com o saldo resultante da diferença entre os rendimentos e os gastos registados em cada exercício financeiro, coincidente com o ano civil.

As ações de apoio da Fundação revestem-se essencialmente da forma de subsídios concedidos (“grant making”), sem prejuízo da organização de iniciativas próprias e do financiamento de programas lançados em associação com outras instituições públicas ou privadas.

These financial statements were submitted for consideration by the Executive Board at its meeting on April 28, 2017. The opinion of the Executive Board is that these financial statements fairly reflect the activities of the Foundation, as well as its position, financial performance and cash flows.

2. REFERENCE BOOK OF PREPARATION OF FINANCIAL STATEMENTS

2.1 Basis of presentation

The accompanying financial statements were prepared in accordance with the accounting principles in force in Portugal on December 31, 2016, based on Decree-Law 158/2009, of July 13 and the changes introduced by Decree-Law 98/2015, of June 2 and on Ordinance 220/2015 of 24 July and Decree-Law 36-A / 2011 of 9 March, which approved the Accounting Standard (“ESNL”).

These diplomas form an integral part of the accounting standardization system, which lays down accounting rules specifically applicable to entities that pursue mainly non-profit activities and which cannot distribute to their members any direct economic or financial gain.

Where the SNC-ESNL fails to meet certain requirements of transactions or situations that arise in accounting or financial reporting and the gap in question is so relevant as to prevent the objective of providing information which, in a true and appropriate manner, translate the financial position on a certain date and the performance for the period covered, the

Estas demonstrações financeiras foram apresentadas pelo Conselho Executivo na reunião de 28 de abril de 2017. É opinião do Conselho Executivo que estas demonstrações financeiras refletem de forma verdadeira e apropriada as atividades da Fundação, bem como a sua posição e *performance* financeira e fluxos de caixa.

2. REFERENCIAL CONTABILÍSTICO DE PREPARAÇÃO DAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

2.1 Bases de preparação

As demonstrações financeiras anexas foram preparadas no quadro das disposições em vigor em Portugal à data de 31 de dezembro de 2016, em conformidade com o Decreto-Lei nº158/2009, de 13 de julho e as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei nº98/2015, de 2 de junho e com a Portaria 220/2015, de 24 de julho e o Decreto-Lei nº 36-A/2011, de 9 de março, que aprovou o regime de normalização contabilística para as Entidades do Sector Não Lucrativo (“ESNL”).

Estes diplomas fazem parte integrante do sistema de normalização contabilística, no qual foram criadas regras contabilísticas próprias, aplicáveis às entidades que prosigam, a título principal, atividades sem fins lucrativos e que não possam distribuir aos seus membros qualquer ganho económico e financeiro direto.

Sempre que o SNC-ESNL não responda a aspetos particulares de transações ou situações que se coloquem em matéria de contabilização ou relato financeiro e a lacuna em causa seja de tal modo relevante que impeça o objetivo de ser prestada informação que, de forma verdadeira e apro-

resource is established in a complementary manner and in the order indicated:

- To SNC, approved by Decree-Law 158/2009, of July 13 and the changes introduced by Decree-Law 98/2015, of June 2 and other complementary legislation;
- International accounting standards adopted in accordance with the Regulation (EC) 1606/2002 of the European Parliament and of the Council of 19 July;
- International Accounting Standards (IAS) and International Financial Reporting Standards (IFRS), issued by the IASB, and their respective interpretations SIC-IFRIC.

The preparation of the financial statements in accordance with the SNC-ESNL, requires the use of estimates, assumptions and critical judgments in the process of determining the accounting policies to be adopted by the Foundation, with a significant impact on the book value of assets and liabilities, as well as in the income and expenses of the period reported.

Although these estimates are based on the best experience of the Executive Board and their best expectations for current and future events and actions, actual and future results could differ from these estimates. The areas that involve a higher degree of judgment and complexity, or areas where assumptions and estimates are significant to the financial statements are presented in Note 3.11.

2.2 Notwithstanding the provisions of the SNC-ESNL

During the period that the financial statements refer to, there weren't any excep-

priada, traduza a posição financeira numa certa data e o desempenho para o período abrangido, fica estabelecido o recurso supletivamente e pela ordem indicada:

- Ao SNC, aprovado pelo Decreto-Lei n.º158/2009, de 13 de julho e as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º98/2015, de 2 de junho e demais legislação complementar;
- Às normas internacionais de contabilidade, adotadas ao abrigo do Regulamento (CE) n.º 1606/2002, do Parlamento Europeu e do Conselho, de 19 de julho;
- Às normas internacionais de contabilidade (IAS) e normas internacionais de relato financeiro (IFRS), emitidas pelo IASB, e respetivas interpretações SIC-IFRIC.

A preparação das demonstrações financeiras em conformidade com o SNC-ESNL requer o uso de estimativas, pressupostos e julgamentos críticos no processo da determinação das políticas contabilísticas a adotar pela Fundação, com impacto significativo no valor contabilístico dos ativos e passivos, assim como nos rendimentos e gastos do período de reporte.

Apesar de estas estimativas serem baseadas na melhor experiência do Conselho Executivo e nas suas melhores expectativas em relação aos eventos e ações correntes e futuros, os resultados atuais e futuros podem diferir destas estimativas. As áreas que envolvem um maior grau de julgamento ou complexidade, ou áreas em que os pressupostos e estimativas sejam significativos para as demonstrações financeiras são apresentadas na Nota 3.11.

2.2 Derrogação das disposições do SNC-ESNL

tional cases that would require a waiver of any provision in the SNC-ESNL.

2.3 Comparability of Financial Statements

The information contained in these financial statements is entirely comparable with the previous year, since the Foundation did not carry out any changes to the principal accounting practices, following the policies in financial statements from prior years.

2.4 Effects of changes in SNC-ESNL

The Accounting and Financial Reporting Standard for Entities in the Non-Profit Sector of the Accounting Standardization System was amended on July 29, 2015, with the publication of notice "Aviso nr 8259/2015", applying to the fiscal year started on January 1, 2016. Based on the elements currently at hand, this amendment should not have any significant effect on the Foundation's financial statements.

3. MAIN ACCOUNTING POLICIES

The significant accounting policies used in the preparation of financial statements are those described below. These policies have been consistently applied to all years presented, unless otherwise indicated.

3.1 Presentation Basis

Financial statements were prepared on a going concern basis from the Foundation's accounting books and records maintained in accordance with NCRF-ESNL applica-

Não existiram, no decorrer do exercício a que respeitam estas demonstrações financeiras, quaisquer casos excepcionais que implicassem a derrogação de qualquer disposição prevista pelo SNC-ESNL.

2.3 Comparabilidade das demonstrações financeiras

Os elementos constantes nas presentes demonstrações financeiras são, na sua totalidade, comparáveis com as do exercício anterior, uma vez que a Fundação não procedeu a quaisquer alterações às principais práticas e políticas contabilísticas, seguidas nas demonstrações financeiras do ano anterior.

2.4 Efeitos futuros das alterações ao SNC-ESNL

A Norma Contabilística e de Relato Financeiro para Entidades do Setor não Lucrativo do Sistema de Normalização Contabilística foi alterada em 29 de julho de 2015, com a publicação do Aviso n° 8259/2015, com aplicação ao exercício iniciado em 1 de janeiro de 2016, o qual tendo por base os elementos de que dispomos não irá originar efeitos significativos nas demonstrações financeiras da Fundação.

3. PRINCIPAIS POLÍTICAS CONTABILÍSTICAS

As principais políticas contabilísticas adotadas na preparação das demonstrações financeiras anexas são as que abaixo se descrevem. Estas políticas foram consistentemente aplicadas a todos os exercícios apresentados, salvo indicação contrária.

ble at the date of preparation of the financial statements, applied to its activity.

3.2 Tangible fixed assets

Tangible assets are stated at cost less accumulated depreciation and, when applicable, impairment losses. The cost includes the purchase price and any expenses directly attributable to bringing the assets to the location and conditions necessary to operate.

Subsequently, tangible fixed assets are recorded at acquisition cost, less accumulated depreciation and any accumulated impairment losses.

Tangible assets are depreciated, on a straight-line basis, from the time the underlying assets are available for use according to the useful life of each class of assets.

The depreciation rates used, correspond to the following average periods of useful life:

	Years
<i>Buildings</i>	50
<i>Installations</i>	5
<i>Basic equipment</i>	4 – 10
<i>Transportation equipment</i>	3
<i>Furniture, decoration and audio</i>	4 – 8
<i>Computer hardware</i>	3 – 4

Both the assets' useful lives and their depreciation method are reviewed annually. The impact of any change on these estimates is recognized prospectively in the statement of profit and loss.

Works of art stated either at cost or at fair value as of the date of donation are not subject to depreciation and are periodically

3.1 Bases de apresentação

As demonstrações financeiras anexas foram preparadas no pressuposto da continuidade das operações, a partir dos livros e registros contabilísticos da Fundação, mantidos de acordo com a NCRF-ESNL em vigor à data da elaboração das demonstrações financeiras.

3.2 Ativos fixos tangíveis

Os ativos fixos tangíveis são inicialmente registados ao custo de aquisição, o qual inclui o custo de compra, quaisquer custos diretamente atribuíveis às atividades necessárias para colocar os ativos na localização e condições necessárias a operar de forma pretendida para os ativos fixos tangíveis correspondentes.

Posteriormente, os ativos fixos tangíveis são registados ao custo de aquisição, deduzido de depreciações acumuladas e eventuais perdas por imparidade acumuladas.

As depreciações são calculadas sobre o custo de aquisição, a partir do momento que os ativos se encontram disponíveis para utilização, de acordo com o método de quotas constantes em conformidade com o período de vida útil estimado para cada classe de bens.

As taxas de depreciação utilizadas correspondem aos seguintes períodos de vida útil estimada:

	Anos de vida útil
Edifícios	50
Instalações	5
Equipamento básico	4 – 10
Equipamento de transporte	3
Mobiliário, decoração e áudio	4 – 8
Equipamento informático	3 – 4

subject to impairment tests. In the transition process to SNC (January 1, 2009), the works of art were revalued, being this reviewed amount the new accounting base value for acquisition cost.

The market value of the works of art was based on the last valuation of insurance policies available.

The gain (or loss) on disposal or retirement of a tangible fixed asset is the difference between the amount received in the transaction and the accounting value of the asset and is recognized in the income of the year of the transaction.

3.3 Impairment of tangible fixed assets

Impairment tests are made at each balance sheet date and whenever an event or change in circumstances is noted that indicates that the book value of an asset is not recoverable. If such indicators exist, the recoverable amount of the assets is estimated in order to determine the impairment loss extent (if such is the case).

The amount recoverable is the net selling price of the asset. The net selling price is the amount that would be obtained from selling the asset in a transaction between independent knowledgeable parties, minus the costs directly attributable to the sale.

Whenever the book value of an asset exceeds its recoverable value, an impairment loss is recognized in the statement of profit and loss in the class "Impairment losses" as an operating expense.

As vidas úteis e método de depreciação dos vários bens são revistos anualmente. O efeito de alguma alteração a estas estimativas é reconhecido prospetivamente na demonstração dos resultados.

As obras de arte são registadas ao custo de aquisição, ou justo valor à data da respetiva doação, não são sujeitas a depreciação e numa base periódica são sujeitas a testes de imparidade. Na transição para o SNC (1 de janeiro de 2009), a Fundação procedeu à reavaliação das obras de arte e assumiu como nova base de custo o valor reavaliado.

O valor de mercado das obras de arte naquela data foi determinado com base na última valorização disponível das apólices de seguro.

O ganho (ou a perda) resultante da alienação ou abate de um ativo fixo tangível é determinado como a diferença entre o montante recebido na transação e a quantia escriturada do ativo e é reconhecido em resultados no exercício em que ocorre o abate ou a alienação.

3.3 Imparidade de ativos fixos tangíveis

Em cada data de relato é efetuada uma revisão das quantias escrituradas dos ativos fixos tangíveis da Fundação com vista a determinar se existe algum indício de que possam estar em imparidade. Se existir algum indicador, é estimada a quantia recuperável dos respetivos ativos, a fim de determinar a extensão da perda por imparidade (se for o caso).

A quantia recuperável do ativo consiste no justo valor deduzido de custos para vender. O valor líquido de venda corresponde ao montante que seria obtido na venda do

Impairment losses recognized in prior periods are reversed when it is concluded that such losses no longer exist or have decreased. This review is made whenever there are indications that the impairment recognized earlier no longer exists. The reversal of impairment losses is recognized in the statement of profit and loss under the class "Impairment reversals". However, impairment losses are only reversed up to the amount that would have been recognized (net of amortization and depreciation) if the impairment loss had not been recognized in previous periods.

3.4 Financial Assets and Liabilities

Financial assets and liabilities are recognized on the balance sheet when the Foundation becomes a part of the correspondent contractual arrangements.

The Executive Board determines the classification of financial assets and liabilities at the date of initial recognition in accordance with NCRF-ESNL.

In 2016, the assets and liabilities can be classified / measured as:

- a) The cost or amortized cost minus any impairment loss, or*
- b) At fair value with changes in fair value being recognized in the Income Statement.*

- *Financial assets at fair value through profit or loss.*

The Foundation designates, on its initial recognition, certain current assets in this class when they are managed, evaluated and analyzed internally based on their fair value.

ativo numa transação entre partes independentes e conecedoras, deduzido dos custos diretamente atribuíveis à venda.

Sempre que a quantia escriturada do ativo for superior à sua quantia recuperável, é reconhecida uma perda por imparidade. A perda por imparidade é registada de imediato na demonstração dos resultados na rubrica de "Outras imparidades".

A reversão de perdas por imparidade reconhecidas em exercícios anteriores é registada quando há evidências de que as perdas por imparidade reconhecidas já não existem ou diminuíram. A reversão das perdas por imparidade é reconhecida na Demonstração dos Resultados na rubrica de "Reversão de outras imparidades". A reversão da perda por imparidade é efetuada até ao limite da quantia que estaria reconhecida (líquida de amortizações) caso a perda não tivesse sido registada.

3.4 Ativos e passivos financeiros

Os ativos e os passivos financeiros são reconhecidos no balanço quando a Fundação se torna parte das correspondentes disposições contratuais.

O Conselho Executivo determina a classificação dos ativos e passivos financeiros, na data do reconhecimento inicial, de acordo com a NCRF-ESNL.

Assim, os ativos e passivos financeiros podem ser classificados/mensurados:

- a) Ao custo ou custo amortizado menos qualquer perda por imparidade; ou
- b) Ao justo valor com as alterações de justo valor a ser reconhecidas na demonstração dos resultados.

Such assets are measured at fair value, by reference to their market value at balance sheet date, with changes in fair value being recognized in income and losses on “Increases/decreases in fair value”.

- *At cost or amortized cost*

The Foundation measured the financial assets and liabilities at cost or amortized cost minus any accumulated impairment losses (in the case of financial assets), as long as they:

- *Have a maturity that can be defined; and*
- *Have a fixed or determinable return related; and*
- *Are neither a financial derivative instrument nor incorporate a financial derivative instrument.*

The amortized cost corresponds to the amount at which the financial asset or liability is measured at initial recognition, minus capital reimbursement, plus or minus cumulative depreciation, using the effective interest rate method for any difference between the initial recognition value and the value at maturity. The effective interest rate is the rate that discounts estimated future cash payments or receipts through the expected life of the financial instrument to the net carrying amount of the financial asset or liability.

Financial assets and liabilities at cost or amortized cost include:

- *State and other public entities*
- *Accounts receivable*
 - *Loans granted*
 - *Other accounts receivable*

- *Ativos financeiros detidos para negociação*

A Fundação designa, no seu reconhecimento inicial, certos ativos correntes nesta classe quando são geridos, avaliados e analisados internamente com base no seu justo valor. Tais ativos são mensurados ao justo valor, por referência ao seu valor de mercado à data de balanço, sendo as variações dos mesmos registadas em resultados nas rubricas “Ganhos por aumentos de justo valor” ou “Perdas por redução de justo valor”.

- *Ao custo ou ao custo amortizado*

A Fundação classifica e mensura ao custo ou ao custo amortizado os ativos e passivos financeiros, deduzido de eventuais perdas de imparidade acumuladas (no caso dos ativos financeiros), quando:

- *Sejam à vista ou tenham uma maturidade definida; e*
- *Tenham associado um retorno fixo ou determinável; e*
- *Não sejam ou não incorporem um instrumento financeiro derivado.*

O custo amortizado corresponde à quantia pela qual um ativo financeiro ou passivo financeiro é mensurado no reconhecimento inicial, menos os reembolsos de capital, mais ou menos a amortização cumulativa, usando o método da taxa de juro efetiva, de qualquer diferença entre essa quantia inicial e a quantia na maturidade. A taxa de juro efetiva é a taxa que desconta os pagamentos ou recebimentos futuros estimados, durante a vida esperada do instrumento financeiro, na quantia líquida escriturada do ativo ou passivo financeiro.

Os ativos e passivos financeiros ao custo ou ao custo amortizado incluem:

- Loans obtained
- Suppliers
- Other accounts payable

Regarding the “Other receivables”, possible adjustments due to non-recoverable receivable amounts are recognized in the period when objective reasons justify the record of specific adjustments.

- Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents include cash and bank deposits, and other treasury applications with a maturity of less than 3 months, and which can be immediately turned into cash without significant value change.

- Financial assets impairment

The financial assets classified as “Other Receivables” are subject to impairment tests at each reporting date. Such financial assets are in impairment when there exists an objective evidence that, as a result of one or more events occurred after their initial recognition, their estimated cash flows have been affected.

For the financial assets’ measured at amortized cost, the impairment loss to be recognized is determined as the difference between the assets’ carrying amount and the present value of estimated future cash flows discounted at the financial assets’ original effective interest rate.

For the financial assets measured at cost, the impairment loss is determined as the difference between the assets’ carrying amount and their fair value best estimate.

- Estado e outros entes públicos
- Outras contas a receber
 - Empréstimos concedidos
 - Outras contas a receber
- Financiamentos obtidos
- Fornecedores
- Outras contas a pagar

No caso de “Outros créditos a receber”, são reconhecidos no exercício ajustamentos por incobabilidade dos valores a receber, quando se considera existirem razões objetivas que aconselham a constituição de ajustamentos específicos.

- Caixa e depósitos bancários

Os montantes incluídos na rubrica de “Caixa e depósitos bancários” correspondem aos valores em caixa, depósitos à ordem e a prazo e outras aplicações de tesouraria, vencíveis a menos de 3 meses, e que possam ser imediatamente mobilizáveis com risco insignificante de alteração de valor.

- Imparidade de ativos financeiros

Os ativos financeiros classificados na categoria “Outros créditos a receber” são sujeitos a testes de imparidade em cada data de relato. Tais ativos financeiros encontram-se em imparidade quando existe uma evidência objetiva de que, em resultado de um ou mais acontecimentos ocorridos após o seu reconhecimento inicial, os seus fluxos de caixa futuros estimados são afetados.

Para os ativos financeiros mensurados ao custo amortizado, a perda por imparidade a reconhecer corresponde à diferença entre a quantia escriturada do ativo e o valor presente dos novos fluxos de caixa futuros estimados descontados à respetiva taxa de juro efetiva original.

Impairment losses are recognized in earnings under the class "Impairment losses" in the year they occur.

Subsequently, if the impairment loss decreases and such decrease is objectively due to an event occurring after the impairment was originally recognized, the previously recognized impairment loss should be reversed through results.

The amount of the reversal should be up to the amount at amortized cost that would have been recorded if the impairment had not been initially recognized. The reversal of impairment losses is recorded in the results under "Reversals of impairment losses."

- *Derecognition of financial assets and liabilities*

The Foundation derecognizes financial assets only when the contractual rights to the cash flows expire, or when it transfers to another entity the financial assets and their inherent significant risks and benefits. The financial assets that were transferred, for which the Foundation has retained some significant risks and benefits and the control over them has been assigned, are derecognized.

The Foundation derecognizes financial liabilities only when its obligation has been settled, cancelled or expired.

3.5 Transactions in foreign currencies

Transactions in foreign currency (U.S. Dollars) are recorded at the exchange rate at the date of transaction, except as regards the value of the allocation of capital (Note 12). At the end of the month, the carrying

Para os ativos financeiros mensurados ao custo, a perda por imparidade a reconhecer corresponde à diferença entre a quantia escriturada do ativo e a melhor estimativa do justo valor do ativo.

As perdas por imparidade são registradas em resultados, na rubrica "Perdas por imparidade", no exercício em que são determinadas.

Subsequentemente, se o montante da perda por imparidade diminui e tal diminuição pode ser objetivamente relacionada com um acontecimento que teve lugar após o reconhecimento da perda, esta deve ser revertida por resultados. A reversão deve ser efetuada até ao limite da quantia que estaria reconhecida (custo amortizado) caso a perda não tivesse sido inicialmente registada. A reversão de perdas por imparidade é registada em resultados na rubrica "Reversões de perdas por imparidade".

- *Desreconhecimento de ativos e passivos financeiros*

A Fundação desreconhece ativos financeiros apenas quando os direitos contratuais aos seus fluxos de caixa expiram, ou quando transfere para outra entidade os ativos financeiros e todos os riscos e benefícios significativos associados à posse dos mesmos. São desreconhecidos os ativos financeiros transferidos relativamente aos quais a Fundação reteve alguns riscos e benefícios significativos, desde que o controlo sobre os mesmos tenha sido cedido.

A Fundação desreconhece passivos financeiros apenas quando a correspondente obrigação seja liquidada, cancelada ou expire.

3.5 Transações e saldos em moeda estrangeira

amounts of monetary items denominated in foreign currency are restated at the exchange rates on that date.

Exchange differences arising from the above updates are recorded in the income statement in the year they are generated, under “Other expenses” and “Other income”.

As of December 31, 2016 and 2015, the assets in foreign currency (U.S. Dollars) were converted to Euros based on the exchange rate of U.S. Dollar against the Euro, which was 1,0541 and 1,0887, respectively.

3.6 Accrual-based accounting

Expenses and income are recognized in the period they relate to, regardless of the date they are paid or received. The Foundation estimates the amount of expenses and income when the actual amount is unknown.

Expenses and income attributable to the current year and whose expenses and revenues will only occur in future periods, as well as the expenses and revenues that have already occurred, but which are related to future periods and will be allocated to the results of each of these years, are recorded under deferral items.

3.7 Subsidies granted

The cost of granted subsidies is recognized immediately when they are approved. In the specific case of multi-year grants approved, the respective charges are, in cases where there is a commitment by the Foundation, immediately recorded as a liability on the overall value and cost recognized in the income statement.

As transações em moeda estrangeira (US Dólares) são registadas às taxas de câmbio das datas das transações exceto no que refere ao valor da dotação de capital (Nota 12). No final do mês, as quantias escrituradas dos itens monetários denominados em moeda estrangeira são atualizadas às taxas de câmbio dessa data.

As diferenças de câmbio resultantes das atualizações atrás referidas são registadas na demonstração dos resultados do exercício em que são geradas, nas rubricas “Outros gastos” e “Outros rendimentos”.

Em 31 de dezembro de 2016 e 2015, os ativos em moeda estrangeira (US Dólares) foram convertidos para Euros com base na taxa de câmbio do US Dólar face ao Euro, que foi de 1,0541 e de 1,0887, respetivamente.

3.6 Especialização dos exercícios

Os gastos e rendimentos são reconhecidos no exercício a que dizem respeito, de acordo com o princípio da especialização de exercícios, independentemente da data/momento do seu pagamento ou recebimento. Os gastos e rendimentos cujo valor real não seja conhecido são estimados.

Os gastos e rendimentos imputáveis ao exercício corrente e cujas despesas e receitas apenas ocorrerão em períodos futuros, bem como as despesas e receitas que já ocorreram, mas que respeitam a períodos futuros e que serão imputados aos resultados de cada um desses exercícios, pelo valor que lhes corresponde, são registados nas rubricas de diferimentos.

In terms of measurement, the liability is recognized at amortized cost by its discounted value, being its financial update recorded as financial cost under the class “Interest and similar expenses incurred.”

3.8 Financial Investments

The minority shareholdings or those where no significant influence is exercised corresponding to equity instruments that are not traded in an active market and the fair value cannot be reliably obtained, are recorded in the balance sheet under “Other financial investments” at their acquisition cost minus, when applicable, specific impairment loss, obtained from the analysis of the economic and financial situation of those companies. The income from investments in shares is recognized as income in the year that the dividends paid are received.

3.9 Provisions and contingent assets and liabilities

The provisions are recognized when the following conditions occur:

- i) The existence of a present obligation, either legal or resulting from past events;*
- ii) When it is more probable than not that a spending of internal resources is necessary for the payment of such obligation; and*
- iii) The amount can be reasonably estimated.*

Whenever one of these criteria is not fulfilled the provision is not recognized, but the Foundation will disclose that fact as a contingent liability, unless the assessment of the enforceability of the outflow for the

3.7 Subsídios concedidos

O reconhecimento do custo com os subsídios concedidos é efetuado de imediato, no ano em que são aprovados. No caso específico dos subsídios plurianuais aprovados, os respectivos encargos são, nos casos em que existe um compromisso por parte da Fundação, registados como um passivo pela totalidade do valor e o custo reconhecido de imediato em resultados.

Em termos de mensuração, o passivo é reconhecido ao custo amortizado pelo seu valor descontado, sendo a atualização financeira do mesmo registada como custo financeiro na rubrica “Juros e gastos similares suportados”.

3.8 Investimentos financeiros

As participações de capital minoritárias, ou aquelas onde não se exerce influência significativa correspondentes a instrumentos de capital que não sejam negociados em mercado ativo e cujo justo valor não possa ser obtido de forma fiável, são registadas no balanço na rubrica “Outros investimentos financeiros” ao seu custo de aquisição, deduzidas, quando aplicável, de perda de imparidade específica, constituída a partir da análise da situação económico-financeira dessas empresas. O rendimento das participações financeiras em carteira é contabilizado como proveito do exercício em que são recebidos os dividendos atribuídos.

3.9 Provisões e passivos e ativos contingentes

As provisões são reconhecidas quando se verificam as seguintes condições:

- i) Exista uma obrigação presente, legal ou construtiva resultante de eventos passados;

payments is considered remote, a situation in which the disclosure is not made.

Provisions are measured at present value of estimated spending to settle the obligation using a discount rate that reflects the market assessment for the discount period and for the risk of the provision in question.

The contingent assets are not recognized in the financial statements, however, they are disclosed in the Notes whenever there exists a future probable economic benefit.

3.10 Income tax

The Foundation, as an institution of public utility, is exempt from the payment of income tax (Note 13), except with regard to autonomous taxation on expenses incurred in the year, according to the Corporate Income Tax Code.

3.11 Main judgments of value and sources of uncertainty associated with estimates

Estimates and judgments with impact in the Foundation's financial statements are continuously evaluated, representing at each report date the best estimate of the Executive Board, taking into consideration the historical performance, experience and expectations about future events that, in the circumstances, are believed to be reasonable.

The intrinsic nature of the estimates may lead to a variation in the estimated amounts, reflection of real situations that have been subject to estimation. The estimates and judgments that represent a significant risk of creating a material adjustment in the ac-

ii) Para a qual é mais provável do que não, que seja necessário um dispêndio de recursos internos para o pagamento dessa obrigação;

iii) O montante possa ser estimado com razoabilidade.

Sempre que um dos critérios não seja cumprido não é constituída provisão, mas a Fundação divulga tal facto como um passivo contingente, salvo se a avaliação da exigibilidade da saída de recursos para o pagamento do mesmo for considerada remota, situação em que não é efetuada divulgação.

As provisões são mensuradas ao valor presente dos dispêndios estimados para liquidar a obrigação utilizando uma taxa de desconto que reflete a avaliação de mercado para o período do desconto e para o risco da provisão em causa.

Os ativos contingentes não são reconhecidos nas demonstrações financeiras mas divulgados nas notas anexas quando for provável a existência de um benefício económico futuro.

3.10 Imposto sobre o rendimento

A Fundação, na qualidade de instituição de utilidade pública, encontra-se isenta do pagamento de imposto sobre o rendimento (ver Nota 13), exceto no que respeita a tributações autónomas sobre gastos específicos incorridos no ano, conforme código de IRC.

3.11 Principais juízos de valor e fontes de incerteza associadas a estimativas

As estimativas e julgamentos com impacto nas demonstrações financeiras da Fun-

counting value of assets and liabilities during the following year are:

- *Fixed tangible assets*

The determination of the useful lives of the assets, as well as the method of depreciation to apply, are essential in determining the amount of depreciation to be recognized in the income statement of each period.

These two parameters are defined according to the best judgment of the Executive Board for the assets in question, considering, whenever possible, the practices adopted by other entities of the sector.

- *Impairment*

The determination of any impairment loss can be triggered by the occurrence of several events, most of them outside the Foundation sphere of influence, such as the future availability of funding, the cost of capital and any other changes, either internal or external, to the Foundation.

The identification of the impairment indicators, the estimate of future cash flows and the determination of the fair value of assets implicate a high degree of judgment by the Executive Board in what concerns the identification and evaluation of the different impairment indicators, expected cash flows, applied discount rates, useful lives and residual values.

In particular, from the periodical analysis made to the accounts receivable, to the valuation of investments and financial assets for which there are no market figures available, the need may arise the record of impairment losses, which are determined

dação são continuamente avaliadas, representando à data de cada relato a melhor estimativa do Conselho Executivo, tendo em conta o desempenho histórico, a experiência acumulada e as expectativas sobre eventos futuros que, nas circunstâncias em causa, se acreditam serem razoáveis.

A natureza intrínseca das estimativas pode levar a que o reflexo real das situações que haviam sido alvo de estimativa possam, para efeitos de relato financeiro, vir a diferir dos montantes estimados. As estimativas e os julgamentos que apresentam um risco significativo de originar um ajustamento material no valor contabilístico de ativos e passivos no decurso de exercício seguinte, são os que seguem:

- *Ativos fixos tangíveis*

A determinação das vidas úteis dos ativos, bem como o método de depreciação/amortização a aplicar, são essenciais para determinar o montante das depreciações/amortizações a reconhecer na demonstração dos rendimentos e gastos de cada período.

Estes dois parâmetros são definidos de acordo com o melhor julgamento do Conselho Executivo para os ativos em questão, considerando, sempre que possível, as práticas adotadas por outras entidades do sector.

- *Imparidade*

A determinação de uma eventual perda por imparidade pode ser despoletada pela ocorrência de diversos eventos, muitos dos quais fora da esfera de influência da Fundação, tais como: a disponibilidade futura de financiamentos, o custo de capital ou quaisquer outras alterações, quer internas quer externas, à Fundação.

based on the available information and estimates made by the Foundation of cash flows expected to be received.

- *Provisions and contingent liabilities*

The Foundation periodically reviews any obligations arising from past events that should be object of recognition or disclosure. The subjectivity inherent in determining the probability and amount of resources needed for the payment of the obligations may lead to adjustments of the values recorded.

3.12 Subsequent events

Post balance sheet date events that provide additional information on conditions existing at the balance sheet date (“adjusting events”), are reflected in the financial statements.

Events after the balance sheet date that provide information about the condition present after that date (“Non-adjustable events”), if material, are disclosed in the Notes to the financial statements.

A identificação dos indicadores de imparidade, a estimativa de fluxos de caixa futuros e a determinação do justo valor de ativos implicam um elevado grau de julgamento por parte do Conselho Executivo no que respeita à identificação e avaliação dos diferentes indicadores de imparidade, fluxos de caixa esperados, taxas de desconto aplicáveis, vidas úteis e valores residuais.

Em particular, da análise efetuada periodicamente aos saldos a receber, à valorização das participações financeiras e dos ativos financeiros detidos para negociação, para os quais não existem valores de mercado disponíveis poderá surgir a necessidade de registar perdas por imparidade, sendo estas determinadas com base na informação disponível e em estimativas efetuadas pela Fundação dos fluxos de caixa que se espera receber.

- *Provisões e passivos contingentes*

A Fundação analisa de forma periódica eventuais obrigações que resultem de eventos passados e que devam ser objeto de reconhecimento ou divulgação. A subjetividade inerente à determinação da probabilidade e montante de recursos necessários para o pagamento das obrigações poderá conduzir a ajustamentos dos valores registados.

3.12 Eventos subsequentes

Os acontecimentos após a data do balanço que proporcionem informação adicional sobre condições que existiam à data do balanço (“eventos ajustáveis”) são refletidos nas demonstrações financeiras. Os eventos após a data do balanço que proporcionem informação sobre condições que ocorram após a data do balanço (“eventos não ajustáveis”) são divulgados nas demonstrações financeiras, se forem considerados materiais.

4. CASH FLOWS

For the purpose of the cash flows statement, the class “Cash and cash equivalents” include cash, bank deposits with less than three months’ maturity from the date of acquisition, net of bank overdrafts and other similar short term investments. Cash and cash equivalents, in December 31, 2016 and 2015, are detailed as follows:

	2016	2015
Numerário <i>Petty cash</i>	3	6
Depósitos bancários imediatamente mobilizáveis <i>Bank deposits</i>	974	703
Total de caixa e depósitos bancários / Caixa e seus equivalentes Total petty cash and bank deposits / Cash and equivalents	977	709

The Foundation does not have any cash or cash equivalent balance with restriction to its use, for the presented periods.

On December 31, 2016 and 2015, the deposits presented in the assets were, respectively, 974 thousand Euros and 703 thousand Euros, deposited in several bank institutions.

In December 31, 2016, these deposits were as follows: 555 thousand Euros in Novo Banco, 76 thousand Euros in Banco Português de Investimento (BPI), 22 thousand Euros in Caixa Geral de Depósitos (CGD), 318 thousand US Dollars in Citibank and 3 thousand Euros in Millenium BCP.

In December 31, 2015, these deposits were as follows: 579 thousand Euros in Novo Banco (previously known Banco Espírito Santo-BES), 27 thousand Euros in Banco Português de Investimento (BPI), 17 thousand Euros in Caixa Geral

4. FLUXOS DE CAIXA

Para efeitos da demonstração dos fluxos de caixa, caixa e seus equivalentes inclui numerário, depósitos bancários imediatamente mobilizáveis (de prazo inferior ou igual a 3 meses), líquidos de descobertos bancários e de outros financiamentos a curto prazo equivalentes. Caixa e seus equivalentes e depósitos bancários, em 31 de dezembro de 2016 e 2015, detalham-se conforme segue:

A Fundação não possui qualquer saldo de caixa ou equivalente de caixa com restrições de utilização, para os exercícios apresentados.

Em 31 de dezembro de 2016 e 2015, os depósitos apresentados no ativo, ascendiam, respetivamente a, 974 milhares de Euros e 703 milhares de Euros e encontravam-se depositados em diversas instituições bancárias.

Em 31 de dezembro de 2016, as aplicações à ordem eram compostas, essencialmente, por 555 milhares de Euros no Novo Banco, 76 milhares de Euros no Banco Português de Investimento (BPI), 22 milhares de Euros na Caixa Geral de Depósitos (CGD), 318 milhares de Euros no Citibank e 3 milhares de euros no Millennium BCP.

Em 31 de dezembro de 2015, as aplicações à ordem eram compostas, essencialmente, por 579 milhares de Euros no Novo Banco (anteriormente designado por Banco Espírito Santo – BES), 27 milhares de Euros no Banco Português de

de Depósitos (CGD) and 82 thousand US Dollars in Citibank and 4 thousand Euros in Millennium BCP.

On December 31, 2016 and 2015, the class of petty cash was 3 and 6 thousand Euros, respectively.

During the periods ended in December 31, 2016 and 2015, subsidies of 2.390 thousand Euros and 2.425 thousand Euros were paid, which explain the operational cash flows registered in class "Payments of subsidies" from the statement of cash flows.

5. CHANGES IN ACCOUNTING PRINCIPLES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS

In the current year, there were no changes in accounting policies, accounting estimates and errors calculated with reference to the previous period.

6. TANGIBLE FIXED ASSETS, NET

During the years ended December 31, 2016 and 2015 the changes in fixed assets as well as corresponding depreciation, were as follows:

Investimento (BPI), 17 milhares de Euros na Caixa Geral de Depósitos (CGD), 82 milhares de US Dólares no Citibank e 4 milhares de euros no Millennium BCP.

Em 31 de dezembro de 2016 e 2015, a rubrica de caixa ascendia a, respetivamente, 3 e 6 milhares de Euros.

Durante os exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 e 2015 foram pagos subsídios de, respetivamente, 2.390 milhares de Euros e 2.425 milhares de Euros, que explicam os fluxos de caixa operacionais registados na rubrica "Pagamentos de bolsas/subsídios" da demonstração de fluxos de caixa.

5. ALTERAÇÕES DE POLÍTICAS CONTABILÍSTICAS, ESTIMATIVAS CONTABILÍSTICAS E ERROS

No corrente exercício, não se verificaram alterações nas políticas contabilísticas, nas estimativas contabilísticas ou erros apurados com referência ao período anterior.

6. ATIVOS FIXOS TANGÍVEIS

Durante os exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 e 2015, o movimento ocorrido nos ativos fixos tangíveis, bem como nas respetivas depreciações acumuladas, foram os seguintes:

2016	Edifícios e instalações <i>Buildings and facilities</i>	Equipam. básico <i>Basic equipment</i>	Equipamento de transporte <i>Transport equipment</i>	Equipam. administrat. <i>Administrat. equipment</i>	Obras de arte <i>Works of art</i>	Ativos fixos tang. em curso <i>Tang. fixed assets in progress</i>	Total
Ativo bruto: Gross Assets:							
Saldo inicial <i>Opening balance</i>	3 120	576	253	1 342	6 138	-	11 429
Aquisições <i>Additions</i>	227	3	65	3	-	2 426	2 724
Alienações <i>Disposals</i>	-	-	(44)	-	-	-	(44)
Saldo final <i>Final balance</i>	3 347	579	274	1 345	6 138	2 426	14 109
Depreciações acumuladas: Accumulated depreciation:							
Saldo inicial <i>Opening balance</i>	1 679	552	142	1 323	-	-	3 696
Depreciações do exercício <i>Depreciations</i>	66	8	46	11	-	-	131
Alienações <i>Disposals</i>	-	-	(38)	-	-	-	(38)
Saldo final <i>Final balance</i>	1 745	560	150	1 334	-	-	3 789
Ativo líquido <i>Net Assets</i>	1 602	19	124	11	6 138	2 426	10 320

2015	Edifícios e instalações <i>Buildings and facilities</i>	Equipam. básico <i>Basic equipment</i>	Equipamento de transporte <i>Transport equipment</i>	Equipam. administrat. <i>Administrat. equipment</i>	Obras de arte <i>Works of art</i>	Ativos fixos tang. em curso <i>Tang. fixed assets in progress</i>	Total
Ativo bruto: Gross Assets:							
Saldo inicial <i>Opening balance</i>	3 120	573	283	1 335	6 100	-	11 411
Aquisições <i>Additions</i>	-	3	126	7	30	-	166
Alienações <i>Disposals</i>	-	-	(115)	-	-	-	(115)
Outras variações <i>Other variations</i>	-	-	(41)	-	8	-	(33)
Saldo final <i>Final balance</i>	3 120	576	253	1 342	6 138	-	11 429
Depreciações acumuladas: Accumulated depreciation:							
Saldo inicial <i>Opening balance</i>	1 616	545	264	1 311	-	-	3 736
Depreciações do exercício <i>Depreciations</i>	63	7	34	12	-	-	116
Alienações <i>Disposals</i>	-	-	(115)	-	-	-	(115)
Outras variações <i>Other variations</i>	-	-	(41)	-	-	-	(41)
Saldo final <i>Final balance</i>	1 679	552	142	1 323	-	-	3 696
Ativo líquido <i>Net Assets</i>	1 441	24	111	19	6 138	-	7 733

On December 31, 2016 and 2015 there were no commitments related to Tangible Fixed Assets.

Depreciation of tangible fixed assets are recognized in the item “depreciation and amortization expenses” shown by the Income Statement in its entirety.

The additions recorded in 2016 are the result of: the purchase of one passenger vehicle, listed on the line “transport equipment”; improvements to the headquarters of the Foundation; and the purchase of a building containing eight units that will support the activities of the Foundation, located at Rua Sousa Martins, in Lisbon, both of which are included in the item “buildings and facilities”.

The acquisitions registered in the year 2015, result from the purchase of two passenger vehicles and one light truck, allocated to the “transport equipment” class. The increase in “Works of Art” comes from the acquisition of a painting by Pedro Calapez, a painting by Manuela Pimentel and an Original Manuscript by Professor Oliveira Salazar.

7. INTANGIBLE ASSETS, NET

During the years ended 31 December, 2016 and 2015, the movements in intangible assets and accumulated amortization, were as follows:

Em 31 de dezembro de 2016 e 2015 não existiam compromissos relacionados com Ativos Fixos Tangíveis.

As depreciações dos ativos fixos tangíveis estão reconhecidas na rubrica de “gastos de depreciações e de amortizações” da demonstração dos resultados pela sua totalidade.

As aquisições, registadas no ano de 2016, resultam da compra de uma viatura ligeira de passageiros afeta à rubrica de “Equipamento de transporte”, de obras de melhoria do imóvel afeto à rubrica de “Edifícios e instalações”, sede da Fundação, e da compra de um prédio com oito frações, sito na Rua Sousa Martins, em Lisboa, afeto à rubrica “Ativos fixos tangíveis em curso”, que servirá de apoio às atividades da Fundação.

As aquisições, registadas no ano de 2015, resultam da compra de duas viaturas ligeiras de passageiros e uma viatura ligeira de mercadorias afetas à rubrica de “Equipamento de transporte”. O aumento registado na rubrica “Obras de arte” tem origem na aquisição de uma pintura de Pedro Calapez, uma pintura de Manuela Pimentel e uma Documentação Original do Prof. Dr. Oliveira Salazar.

7. ATIVOS INTANGÍVEIS

Durante os exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 e 2015, o movimento ocorrido nos ativos intangíveis, bem como nas respetivas amortizações acumuladas, foram os seguintes:

	Outros ativos intangíveis – Programas informáticos <i>Other intangible assets – Computer software</i>	
	2016	2015
Ativo bruto: / Gross Assets:		
Saldo inicial <i>Opening balance</i>	129	129
Saldo final <i>Final balance</i>	129	129
Amortizações acumuladas: Accumulated amortizations:		
Saldo inicial <i>Opening balance</i>	129	129
Saldo final <i>Final balance</i>	129	129
Ativo líquido Net Assets	-	-

On December 31, 2016 and 2015, there were no commitments related with intangible assets, or assets being used in leasing contracts.

Em 31 de dezembro de 2016 e 2015 não existem compromissos relacionados com ativos intangíveis, nem ativos a serem utilizados no âmbito de contratos de locação financeira.

8. OTHER FINANCIAL INVESTMENTS

During the years ended December 31, 2016 and 2015, the movements under the class “Other financial investments” and corresponding impairment losses were as follows:

8. PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS

Durante os exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 e 2015 o movimento ocorrido na rubrica “Outros investimentos financeiros”, bem como das respectivas perdas por imparidade acumuladas, foi o seguinte:

	2016	2015
Ativo bruto: Gross Assets:		
Saldo inicial <i>Opening balance</i>	2 902	3 215
Aumentos <i>Additions</i>	123	51
Reduções <i>Reductions</i>	-	(364)
Transferências <i>Transfers</i>	(225)	-
Saldo final <i>Final balance</i>	2 800	2 902
Perdas por imparidade acumuladas: Impairment losses:		
Saldo inicial <i>Opening balance</i>	2 244	2 527
Utilização <i>Uses</i>	-	(314)
Constituições/(Reversões) <i>Constitutions/(Reversals)</i>	(43)	31
Transferências <i>Transfers</i>	(62)	-
Saldo final <i>Final balance</i>	2 139	2 244
Ativo líquido Net Assets	661	658

The increases occurred in 2016 are related with the acquisition of the funds PASS Tecnologias da Informação, S.A, and Startup Braga, deposited in Novo Banco, in the amounts of 120 thousand Euros and 3 thousand Euros, respectively.

The increases occurred in 2015 are related with the acquisition of the fund FCR Portugal Global Ventures I, deposited in Novo Banco, in the amount of 51 thousand Euros.

The transfers occurred in 2016 are related to the deposit of Patris Capital SA shares with Citi London, 150 thousand euros, which are now included in the caption “Financial assets held for trading” and the transfer of 75 thousand euros to the caption “Other receivables” from the supplies granted to Grow Energy Invest, SA.

The reductions occurred in 2015 are related to the disposal of FCR Portugal Ventures equity stake, in the amount of 75 thousand Euros, for which it was made an impairment of 24 thousand Euros, used in the exercise. Also contributed to the caption “Reductions” the write-off of Neo-Therm stake, Carvalho & Catarro, Spidouro, Vanat, A.Perfiladora and Estamparia Império stake, in the amount of 289 thousand Euros, for which were made impairment charges for full value. The write-off of these stakes was based on the fact that these companies had been dissolved.

At December 31, 2016 and 2015, the investments are detailed as follows:

Os aumentos registados no ano de 2016 dizem respeito às participações no fundo PASS Tecnologias de Informação, S.A e no fundo Startup Braga, depositadas no Novo Banco, nos valores de 120 milhares de Euros e 3 milhares de Euros, respetivamente.

Os aumentos registados no ano de 2015 dizem respeito à participação no fundo FCR Portugal Global Ventures I, depositada no Novo Banco, no valor de 51 milhares de Euros.

As transferências ocorridas no ano de 2016 dizem respeito ao depósito das ações da Patris Capital S.A. junto do Citi London, 150 milhares de euros, que passam assim a integrar a rubrica “Ativos financeiros detidos para negociação” e a transferência de 75 milhares de euros para a rubrica “Outros créditos a receber” dos suprimentos concedidos à Grow Energy Invest, S.A..

As reduções ocorridas no ano de 2015 dizem respeito à alienação da participação FCR Portugal Ventures, no valor de 75 milhares de Euros, para a qual se encontrava constituída uma imparidade de 24 milhares de euros, utilizada no exercício. Contribuíram ainda para a rubrica “Reduções” a anulação das participações Neo-Therm, Carvalho & Catarro, Spidouro, Vanat, A.Perfiladora e Estamparia Império, perfazendo o montante de 289 milhares de Euros, para as quais se encontravam constituídas imparidades pelo seu valor total, utilizadas nesse exercício. A anulação destas participações teve por base, o fato destas empresas se encontrarem dissolvidas.

Em 31 de dezembro de 2016 e 2015, as participações de capital e obrigações detidas pela Fundação eram como segue:

Denominação Social Company	% Participação Direta % Direct ownership	Número ações Number of shares	Custo unitário médio Unit cost	2016			2015		
				Valor de aquisição Acquisition amount	Perdas por imparidade acumuladas Impairment losses	Valor líquido contabilístico Net amount	Valor de aquisição Acquisition amount	Perdas por imparidade acumuladas Impairment losses	Valor líquido contabilístico Net amount
Participações de capital: Investments in shares:									
Parkurbis – Parque de Ciência e Tecnologia da Covilhã, S.A.	1,00%	5 000	5,00	25	-	25	25	-	25
FCR PORT VENTURES GPI	2,38%	3	24,949	51	-	51	51	-	51
Privado Holding, SGPS, S.A.	1,02%	1 531 250	1,08	1 650	1 650	-	1 650	1 650	-
Biotechnol – Serviços e Desenvolvimento, S.A.	2,26%	7 085	28,23	200	200	-	200	200	-
Forestland, SGPS, S.A.	8,00%	8 000	5,00	40	40	-	40	40	-
TagusPark	1,00%	43 500	4,99	217	-	217	217	-	217
Grow Energy Invest, S.A.	3,75%	5 357	1,00	175	-	175	250	-	250
PASS Tecnologias da Infor, S.A.	11,16%	120 000	1,00	120	-	120	-	-	-
Startup Braga				3	-	3	-	-	-
Outras obrigações Bonds	n.a.	n.a.	n.a.	150	150	-	150	150	-
Outras participações Other investments	n.a.	n.a.	n.a.	169	99	69	319	204	115
				2 800	2 139	661	2 902	2 244	658

The investments above are valued at cost net of impairment losses given it is not possible to reliably determine their fair value.

As participações acima encontram-se valorizadas ao custo deduzido de perdas por imparidade, por não ser possível determinar com fiabilidade o seu justo valor.

9. FINANCIAL ASSETS AVAILABLE FOR SALE

In December 31, 2016 and 2015, the class “Financial assets available for sale” is composed of asset portfolios managed by financial institutions, which are globally valued at fair value determined based on observable market variables, and are detailed as follows:

9. ATIVOS FINANCEIROS DETIDOS PARA NEGOCIAÇÃO

A 31 de dezembro de 2016 e 2015, a rubrica “Ativos financeiros detidos para negociação” corresponde a carteiras de ativos geridas ou custodiadas por instituições de crédito, as quais são globalmente valorizadas pelo correspondente justo valor, determinado com base em variáveis observáveis de mercado e apresentava a seguinte composição:

	2016	2015
Em Euros: / Local currency – Euros:		
Obrigações <i>Bonds</i>	38 810	51 548
Ações <i>Shares</i>	27 621	23 475
Outros investimentos <i>Other investments</i>	48 586	49 044
	115 017	124 067
Fundos à ordem por aplicar <i>Deposits</i>	10 111	5 820
	125 128	129 887
Perdas de imparidade <i>Impairment losses</i>	(1 880)	(1 880)
	123 248	128 007
Em Moeda Estrangeira: / Foreign currency – US Dollars:		
Unidades de participação em fundos de investimento <i>Participating units in investment funds</i>	9	12
Outros investimentos <i>Other investments</i>	2 443	12
	2 452	24
Fundos à ordem por aplicar <i>Deposits</i>	9 896	10 449
	12 348	10 473
	135 596	138 480

The fair value of marketable securities, in December 31, 2016 and 2015 in US Dollars amounts to 2.585 thousand US Dollars and 26 thousand US Dollars, respectively.

As of December 31, 2016 and 2015, these assets had the following evolution:

	2016	2015
Investimentos em 1 de janeiro <i>Investments on 1st of January</i>	138 480	140 440
Reembolsos <i>Reimbursements</i>	(8 271)	(5 617)
Rendimentos reinvestidos e ajustamentos para valores de mercado <i>Income reinvested and adjusted to market values</i>	5 299	3 664
Transferências <i>Transfers</i>	88	-
Outros <i>Others</i>	-	(7)
Investimentos em 31 de dezembro <i>Investments on 31st of December</i>	135 596	138 480

The only exception to the above mentioned measurement criteria relates to the assets included in the portfolio previously managed by Banco Privado Português (BPP) – in liquidation, including the titles of Eaton and Cadogan, meanwhile transferred to the custody of Citibank London, as well as the title of BES transferred to the custody of Citibank London, as explained below.

On December 31, 2016 and 2015, the changes in the impairment losses were as follows:

	2016			2015		
	Saldo inicial <i>Opening balance</i>	Aumento <i>Increases</i>	Saldo final <i>Final balance</i>	Saldo inicial <i>Opening balance</i>	Aumento <i>Increases</i>	Saldo final <i>Final balance</i>
BPP – em liquidação <i>Titles of BPP – in liquidation</i>	1 395	-	1 395	1 395	-	1 395
BES	485	-	485	485	-	485
	1 880	-	1 880	1 880	-	1 880

O valor de mercado das aplicações financeiras em US Dólares corresponde, em 31 de dezembro de 2016 e 2015, a 2.585 milhares de US Dólares e 26 milhares de US Dólares, respetivamente.

Nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 e 2015, estes ativos apresentavam a seguinte evolução:

A única exceção ao critério valorimétrico supra mencionado compreende os ativos que integravam a carteira anteriormente gerida pelo Banco Privado Português (BPP) – em liquidação, incluindo os títulos Eaton e Cadogan entretanto transferidos para a custódia do Citibank London e o título do BES custodiado no Citibank London, conforme seguidamente detalhado.

A 31 de dezembro de 2016 e 2015, o movimento de perdas de imparidade foi como se segue:

In the years 2016 and 2015, the amounts related to this impairment have not changed.

Nos exercícios de 2016 e 2015, os valores relativos a esta imparidade não sofreram alterações.

IO. OTHER RECEIVABLES

IO. OUTROS CRÉDITOS A RECEBER

As of December 31, 2016 and 2015, the current assets under the class “Other receivables” were composed as follows:

Em 31 de dezembro de 2016 e 2015, a rubrica “Outros créditos a receber”, corrente, tinha a seguinte composição:

	2016			2015		
	Valor bruto Gross Value	Imparidade acumulada Accumulated impairment	Valor líquido Net Value	Valor bruto Gross Value	Imparidade acumulada Accumulated impairment	Valor líquido Net Value
Empréstimos concedidos a bolsеiros <i>Loans provided to grantees</i>	370	(370)	–	370	(370)	–
Empréstimos concedidos ao pessoal <i>Loans granted to employees</i>	14	–	14	12	–	12
Outros valores a receber <i>Other receivables</i>	361	–	361	122	–	122
	745	(370)	375	504	(370)	134
Adiantamento a Fornecedores <i>Advances to Suppliers</i>	2	–	2	12	–	12
	747	(370)	377	516	(370)	146

During the years ended December 31, 2016 and 2015, the changes in the class “Impairment of accounts receivable” were as follows:

Durante os exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 e 2015, o movimento ocorrido na rubrica de “Imparidade de dívidas a receber” foi o seguinte:

	2016			2015		
	Saldo inicial Opening balance	Reduções Reductions	Saldo final Final balance	Saldo inicial Opening balance	Reduções Reductions	Saldo final Final balance
Imparidade de dívidas a receber <i>Impairment of receivables</i>	370	–	370	370	–	370
	370	–	370	370	–	370

II. DEFERRALS ASSET

II. DIFERIMENTOS ATIVOS

In December 31 of 2016 and 2015, the caption of current asset “Deferrals” was as follows:

Em 31 de dezembro de 2016 e 2015, as rubricas do ativo corrente “Diferimentos” apresentavam a seguinte composição:

	2016	2015
Seguro multi-riscos <i>Multi-risk insurance</i>	4	4
Seguro de acidentes de trabalho <i>Insurance against accidents at work</i>	1	2
Seguro automóvel <i>Car insurance</i>	1	1
Outros (a) <i>Others (a)</i>	12	11
	18	18

(a) A rubrica "Outros" inclui seguros de Obras de Arte.

(a) The caption "Others" reflects the insurance of work of art.

12. ENDOWMENT FUND

In the years ended December 31, 2016 and 2015 the Foundation's fund was made up by the following further endowments made by the Portuguese Government totalling 111,199 thousand US Dollars. These endowments come from specific donations made by the U.S. Government to the Portuguese Government based on the programs of "scientific, technical, cultural, educational, commercial and business" between the two countries (also at historical exchange rates):

12. FUNDOS PATRIMONIAIS

Em 31 de dezembro de 2016 e 2015, os fundos patrimoniais da Fundação eram compostos pelas dotações efetuadas pelo Governo Português, com origem em donativos específicos do Governo norte-americano ao Estado português, no âmbito dos programas de "cooperação científica, técnica, cultural, educativa, comercial e empresarial" entre os dois países (também expressas no balanço ao respetivo câmbio histórico), no montante total de 111.199 milhares de US Dólares, e foram realizadas como segue:

Ano Year	Milhares de US Dólares <i>Thousands of US Dollars</i>	Milhares de Euros <i>Thousands of Euros</i>
1985 (Dotação Inicial) / <i>(Initial Endowment)</i>	38 000	29 851
1985	20 000	15 711
1986	16 487	12 034
1987	24 712	17 550
1989	10 000	7 760
1991	2 000	1 570
	73 199	54 625
	111 199	84 476

The “Other variations in equity funds” item in the amount of 79 thousand Euros on December 31, 2016 and 2015 is related to the market value at that date of works of art donated to the foundation.

A rubrica “Outras variações nos fundos patrimoniais” no montante de 79 milhares de euros em 31 de dezembro de 2016 e em 31 de dezembro de 2015 respeita ao valor de mercado nessa data das obras de arte doadas à Fundação.

13. STATE AND OTHER PUBLIC ENTITIES

13. ESTADO E OUTROS ENTES PÚBLICOS

According to Decree-Law 168/85 of May 20, 1985 and a Government declaration published in the Official Gazette (Diário da República) nr. 173 – Series II, of July 29, 1989, the Foundation, because of its nature, is entitled to all the general tax exemptions and benefits established under current legislation for legal entities of public utility, without prejudice of any other benefits, which have been or may be specifically granted to the Foundation.

Nos termos do Decreto-Lei n.º 168/85, de 20 de maio e da declaração publicada no Diário da República n.º 173 – II série, de 29 de julho de 1989, a Fundação, pela sua natureza, goza de todas as isenções fiscais e regalias previstas nas leis em vigor, por forma geral, para as pessoas coletivas de utilidade pública, sem prejuízo de quaisquer outros benefícios que especificamente lhe foram ou venham a ser concedidos.

As of December 31, 2016 and 2015 the class “State and other public entities” included the following:

Em 31 de dezembro 2016 e 2015, a rubrica “Estado e Outros Entes Públicos” apresentava a seguinte composição:

	Saldos credores Credit balance	
	2016	2015
Imposto sobre o rendimento de pessoas coletivas Tax corporate income tax		
Estimativa de imposto <i>Estimated tax</i>	2	3
Retenção na fonte: <i>Withholding tax:</i>		
Sobre o rendimento de pessoas singulares <i>On personal income</i>	30	29
Sobre o rendimento de pessoas coletivas <i>On corporate income</i>	4	2
Sobretaxa Extraordinária <i>General retirement fund</i>	1	1
Contribuições para a segurança social <i>Contributions to social security</i>	28	-
	65	64

14. OTHER PAYABLES

As of December 31, 2016 and 2015 the class “Other Payables” comprised the following:

	2016	2015
Subsídios a pagar (a) <i>Subsidies (a)</i>	1 036	1 216
Acréscimos de outras despesas (b) <i>Other accrued expenses (b)</i>	935	909
Acréscimos para férias e subsídio de férias <i>Accruals for vacation subsidies</i>	174	175
Remunerações a pagar <i>Salaries to pay</i>	4	-
Outros credores <i>Other payables</i>	211	48
	2 360	2 348
Fornecedores <i>Suppliers</i>	58	52
	58	52
	2 419	2 400

(a) A rubrica de “Subsídios a pagar” reflete o montante de subsídios concedidos anuais e plurianuais, ainda por liquidar aos bolsseiros.

(b) A rubrica “Outros acréscimos de gastos” inclui, em 2016 e 2015, o acréscimo de gasto constituído para a Greengrove pelo valor reclamado de 878 milhares de euros, a título de serviços de consultoria prestados por esta entidade em 2012 e 2013.

(a) The caption “Subsidies” reflects the subsidies conceded but not yet made available to the beneficiaries.

(b) The caption “Other accrued expenses”, in 2016 and 2015, includes the additional expenditure invoiced by Greengrove in the amount of 878 thousand for consultancy services provided by this entity in 2012 and 2013.

In the years ended December 31, 2016 and 2015 the multi-annual subsidies granted, amounted to, approximately, 283 thousand Euros and 256 thousand Euros, respectively, and will be available to grantees, as follows:

14. OUTRAS DÍVIDAS A PAGAR

Em 31 de dezembro de 2016 e 2015, a rubrica “Outras dívidas a pagar” apresentava a seguinte composição:

Em 31 de dezembro 2016 e 2015, os subsídios plurianuais atribuídos, ascendiam, respetivamente a, 283 milhares de Euros e 256 milhares de Euros, e deverão ser colocados à disposição dos beneficiários, como segue:

	Subsídios Plurianuais – anos em que deverão ser colocados à disposição dos beneficiários <i>Multi-annual subsidies – year when the grants are to be made available to grantees</i>				
	2016	2017	2018	2019	Total
2016	-	(125 478)	(107 793)	(50 000)	(283 271)
2015	(121 880)	(76 200)	(57 971)	-	(256 051)

15. DEFERRALS LIABILITIES

As of December 31, 2016 and 2015, the caption of current liabilities “Deferrals” was as follows:

	2016	2015
Subsídios – IEFP	-	18
Subsides – IEFP	-	18

On December 31, 2015 the value corresponds to the amount that was received through a governmental policy that encouraged the creation of 4 new jobs. The recognition of this income occurred during 2016, as the expenses were incurred.

16. RELATED PARTIES

As of December 31, 2016 and 2015 the Foundation’s related parties were the Board of Administration, the Executive Board and the Board of Trustees.

The remunerations paid to of the Executive Board in the years ended December 31, 2016 and 2015 were, respectively, 288 thousand Euros and 291 thousand Euros.

Attendance vouchers assigned to the Board of Administration in 2016 and 2015 amounted to, respectively, 11 thousand Euros and 9 thousand Euros.

The Foundation has no pension obligations with respect to members of its governing bodies, nor has it provided any other post-employment or termination benefits.

15. DIFERIMENTOS PASSIVOS

A 31 de dezembro de 2016 e 2015, a rubrica do passivo corrente “Diferimentos” apresentava a seguinte composição:

	2016	2015
Subsídios – IEFP	-	18
Subsides – IEFP	-	18

No exercício findo em 31 de dezembro 2015, o montante corresponde ao valor recebido relativo à medida de incentivo à criação de 4 postos de trabalho, cujo reconhecimento do rendimento ocorreu no exercício seguinte, à medida que os gastos foram incorridos.

16. PARTES RELACIONADAS

Em 31 de dezembro de 2016 e 2015, as partes relacionadas da Fundação eram apenas os órgãos sociais, constituídos pelo Conselho de Administração, Conselho Executivo e Conselho de Curadores.

As remunerações atribuídas ao Conselho Executivo nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 foram de 288 milhares de Euros e 291 milhares de Euros em 2015.

Ao Conselho de Administração, apenas são atribuídas senhas de presença que, no exercício findo em 31 de dezembro de 2016, totalizaram 11 milhares de Euros e 9 milhares de Euros em 2015.

Não existem responsabilidades assumidas com pensões de reforma relativamente aos membros dos órgãos sociais

17. OPERATING SUBSIDIES

In December 31 of 2016 and 2015, the caption “Operating Subsidies” was as follows:

	2016	2015
Subsídios à Exploração Operating Subsidies		
Medida de Incentivo à criação de postos de trabalho <i>Measure to encourage the creation of jobs</i>	12	22
	12	22

The value corresponds to the amount received, in 2016 and 2015, for the measure to encourage the creation of 4 jobs each year.

18. SUBSIDIES GRANTED

For the year ended in December 31, 2016 and 2015 the Foundation recognized subsidies costs in the amount of 2.210 thousand euros and 2.460 thousand euros, respectively, which include support provided in the form of reimbursement / payment of various expenses ascending to 1.056 thousand Euros in 2016 and 683 thousand euros in 2015.

19. SUPPLIES AND SERVICES

During the years ended December 31, 2016 and 2015 the class “Supplies and services” comprised the following:

nem foram atribuídos outros benefícios pós-emprego ou de cessação de emprego.

17. SUBSÍDIOS À EXPLORAÇÃO

A rubrica de “Subsídios à exploração”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 e de 2015, é detalhada conforme se segue:

No exercício findo em 31 de dezembro 2016 e 2015, o montante refere-se ao valor recebido relativo à medida de incentivo à criação de 4 postos de trabalho em cada ano.

18. SUBSÍDIOS CONCEDIDOS

No exercício findo em 31 de dezembro de 2016 e 2015, a Fundação reconheceu custos com subsídios atribuídos nos montantes de 2.210 milhares de Euros e 2.460 milhares de Euros, respetivamente, os quais incluem apoios concedidos sob a forma de reembolso/pagamento de diversos encargos/despesas que ascendem a 1.056 milhares de euros em 2016 e 683 milhares de euros em 2015.

19. FORNECIMENTOS E SERVIÇOS EXTERNOS

A rubrica de “Fornecimentos e serviços externos”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 e de 2015, é detalhada conforme se segue:

	2016	2015
Trabalhos especializados <i>Specialized work</i>	660	694
Conservação e reparação <i>Maintenance and repairs</i>	135	163
Honorários <i>Professional fees</i>	103	58
Comunicação <i>Communication</i>	67	70
Vigilância e segurança <i>Surveillance and security</i>	56	54
Despesas de representação <i>Representation expenses</i>	28	13
Eletricidade <i>Electricity</i>	27	39
Publicidade <i>Advertising</i>	22	21
Combustíveis e outros fluidos <i>Fuel</i>	20	27
Material de expediente <i>Stationary</i>	19	48
Deslocações e estadas <i>Travel and lodging</i>	19	24
Seguros <i>Insurances</i>	17	16
Senhas de presença <i>Attendance vouchers</i>	11	9
Outros <i>Others</i>	55	29
	1 239	1 265

The item “Specialized work” essentially records charges for consulting services in the area of portfolio management of financial assets held for negotiation and with lawyers.

A rubrica de “trabalhos especializados” regista essencialmente encargos com serviços de consultoria no âmbito da gestão da carteira de ativos financeiros detidos para negociação e com advogados.

20. PERSONNEL COSTS

During the years ended December 31, 2016 and 2015 the class “Personnel costs” comprised the following:

20. GASTOS COM O PESSOAL

A rubrica de “Gastos com o pessoal”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 e em 2015, é detalhada conforme se segue:

	2016	2015
Remunerações <i>Salaries</i>	1 099	1 099
Encargos sobre remunerações <i>Social security</i>	250	257
Seguros obrigatórios <i>Mandatory insurance</i>	82	15
Seguro de complementos de reforma <i>Retirement pension insurance costs</i>	51	67
Subsídio de refeição <i>Meal allowance</i>	45	47
Subsídio de deslocação <i>Travel allowance</i>	39	41
Subsídio de escolaridade <i>Education allowance</i>	18	20
Seguro de vida <i>Life insurance</i>	11	88
Seguros de acidentes de trabalho e doenças profissionais <i>Workplace and occupational hazards insurance</i>	6	4
Seguro Acidentes Pessoais <i>Personal accident insurance</i>	1	1
Outros <i>Others</i>	1	7
	1 587	1 646

As of 31 December 2016 and 2015 the number of employees of the Foundation, was composed as follows:

2016: 18 employees + 3 administrators

2015: 20 employees + 4 assistants hired for a limited period + 3 administrators

21. OTHER INCOME

During the years ended December 31, 2016 and 2015, the class “Other income” was as follows:

O número de colaboradores ao serviço da Fundação, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 e 2015, detalha-se como segue:

2016: 18 colaboradores + 3 administradores

2015: 20 colaboradores + 4 assistentes contratados por um período limitado + 3 administradores

21. OUTROS RENDIMENTOS

A composição da rubrica de “Outros rendimentos”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 e 2015, é conforme segue:

	2016	2015
Diferenças de câmbio favoráveis <i>Exchange rate gains</i>	14	32
Sinistros <i>Claims</i>	4	1
Regularizações de projetos <i>Projects' adjustments</i>	-	1
Outros rendimentos (b) <i>Other income (b)</i>	-	-
Outros (a) <i>Others (a)</i>	11	22
	29	56

(a) Em 31 de dezembro de 2016 e 2015, esta rubrica é constituída pela mais-valia de alienações de viaturas. Em 2015, inclui também dividendos recebidos da Grow Energy Invest, S.A.

(b) Em 31 de dezembro de 2015, esta rubrica inclui um recebimento proveniente da participação FCR PORTUGAL VENTURES GPI, por via da sua dissolução.

(a) On December 31, 2016 and 2015, this caption is referring to the gain generated from the disposal of vehicles. In 2015, it also includes dividends received from Grow Energy Invest, S.A.

(b) On December 31, 2015, this item includes a gain from the FCR PORTUGAL VENTURES GPI participation, as a result of its dissolution.

22. OTHER EXPENSES

During the years ended December 31, 2016 and 2015, the class "Other expenses" was as follows:

	2016	2015
Diferenças de câmbio desfavoráveis <i>Exchange rates losses</i>	10	23
Outros <i>Others</i>	13	14
	23	37

The item "Other" includes, among others, expenses with banking services, taxes and gratuities.

23. INTEREST AND SIMILAR INCOME OBTAINED

During the years ended December 31, 2016 and 2015, the class "Interest and similar income obtained" was as follows:

22. OUTROS GASTOS

A decomposição da rubrica de "Outros gastos", nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 e 2015, é conforme se segue:

A rubrica de "Outros" inclui, entre outros, gastos com serviços bancários, impostos e gratificações.

23. JUROS E RENDIMENTOS SIMILARES OBTIDOS

A decomposição das rubricas de "Juros e rendimentos similares obtidos", nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 e 2015, é conforme se segue:

	2016	2015
Juros e rendimentos similares obtidos <i>Interest and similar income obtained</i>		
Depósitos à Ordem <i>Current Deposits</i>	1	-
Outros rendimentos <i>Other income</i>	-	2
	1	2

24. INTEREST AND SIMILAR EXPENSES INCURRED

During the years ended December 31, 2016 and 2015, the class “Interest and similar expenses incurred” was as follows:

	2016	2015
Juros e gastos similares suportados <i>Interest and similar expenses incurred</i>		
Leasing	6	3
	6	3

25. LEASING

In December 31, 2016 and 2015, the value of assets that are being used by the Foundation in the leasing contract scope is as follows:

	2016	2015
Ativos fixos tangíveis <i>Tangible fixed assets</i>		
Valor bruto <i>Gross value</i>		
Equipamento de transporte <i>Transport equipment</i>	191	126
	191	126
Depreciações acumuladas <i>Depreciations</i>	67	32
Valor líquido <i>Net value</i>	124	94

The decomposition of the caption “Loans obtained” for the years ended December 31, 2016 and 2015 is as follows:

24. JUROS E GASTOS SIMILARES SUPORTADOS

A decomposição das rubricas de “Juros e gastos similares suportados”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 e 2015, é conforme se segue:

25. LOCAÇÕES FINANCEIRAS

Em 31 de dezembro de 2016 e de 2015, o valor dos ativos que se encontram a ser utilizados pela Fundação no âmbito de contrato de locação financeira é o seguinte:

A decomposição das rubricas de “Financiamentos obtidos”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2016 e 2015, é conforme se segue:

	2016	2015
Locações financeiras		
Leasing		
Dívida corrente Current debt	36	21
Dívida não corrente Not-current debt	76	73
	112	94

The financing obtained on December 31, 2016 and 2015 refers to leasing contracts related to tangible fixed assets, transport equipment (Note 6), which bear interest at current market rates.

26. ACTIVITIES RISK MANAGEMENT

The revenue of the Foundation comes almost exclusively from its investments in financial instruments by which they are exposed to a variety of financial risks susceptible to change its book value. These include the market risk, credit risk and foreign exchange risk. Risk management is based on the principle of diversification of investments across multiple asset classes and geographies, with less exposure to assets with higher volatility.

Market risk represents the possible loss resulting from an adverse change in interest rates, stock prices and the prices of varied securities. Credit risk is mainly related to the risk of financial counterparties – through whom the Foundation's assets are invested or held in custody – failing to comply with their contractual obligations. In order to mitigate this risk, the Foundation's policy is to invest through international financial institutions domiciled in countries with virtually zero sovereign risk and national credit institutions, which are under the supervision of the competent authorities. Foreign

Os financiamentos obtidos em 31 dezembro de 2016 e 2015 referem-se a contratos de locação financeira relativos a ativos fixos tangíveis, equipamento de transporte (Nota 6), que vencem juros a taxas correntes de mercado.

26. GESTÃO DE RISCOS DE ATIVIDADE

As receitas da Fundação têm origem, quase exclusivamente, nos seus investimentos em instrumentos financeiros, pelo que se encontram expostas a uma variedade de riscos financeiros suscetíveis de alterar o seu valor patrimonial. Destes destacam-se o risco de mercado, o risco de crédito e o risco cambial. A gestão de risco está baseada no princípio da diversificação dos investimentos por múltiplas classes de ativos e geografias, sendo menor a exposição aos ativos com maior volatilidade.

O risco de mercado representa a eventual perda resultante de uma alteração adversa das taxas de juro, dos preços de ações e das cotações dos diversos títulos. O risco de crédito está essencialmente relacionado com o risco das contrapartes financeiras, através das quais a Fundação tem os seus ativos financeiros investidos ou custodiados, incumprirem com as suas obrigações contratuais. Com o objetivo de mitigar este risco, a política da Fundação é a de investir através de instituições financeiras internacionais domiciliadas em países com risco soberano praticamente

exchange risk arises when an entity conducts transactions in a currency other than its functional currency. According to the Foundation's new investment policy, only investments in Euros (its functional currency) are permitted. However, the Foundation also holds financial assets in foreign currency resulting from previous investments to the current year. These positions are naturally exposed to that currency risk.

The Investment Policy in force, which is duly reviewed regularly in order to adjust it to the underlying market conditions and risks, includes a set of rules that translate into the construction of a portfolio, aimed not only at minimizing the overall variance (volatility) of results but, above all, reducing as much as possible the permanent loss of capital. The Investment Policy also includes restrictions and rules regarding the selection of instruments and securities in the portfolio. We highlight the limitation of the exposure to assets denominated in currencies other than the Euro, the non-use of derivatives of a complex nature, and preference for assets of high liquidity and credit quality.

27. CONTINGENCIES

- *Guarantees*

As of December 31, 2016 and 2015, the Foundation had assumed responsibility for guarantees provided, as follows:

Beneficiário Beneficiary	Descrição Description	2016	2015
GALP	Garantia de bom pagamento – BPI Guarantee of good payment	4	4
		4	4

nulo e nas instituições de crédito nacionais, que se encontram sob a supervisão das autoridades competentes. O risco cambial ocorre quando uma entidade realiza transações numa moeda diferente da sua moeda funcional. A Fundação detém ativos financeiros em moeda estrangeira decorrentes de investimentos de anos anteriores e do presente período. Estas posições estão, naturalmente, expostas ao referido risco cambial.

A Política de Investimentos em vigor, cuja revisão é realizada com a periodicidade apropriada de forma a ajustar-se às condições e aos riscos de mercado subjacentes, contempla um conjunto de regras que se traduzem ao nível da construção da carteira, objetivando assim minimizar a variância global (volatilidade) dos resultados, mas sobretudo reduzir tanto quanto possível a perda permanente de capital. Na Política de Investimentos estão também contempladas restrições e regras ao nível da seleção dos instrumentos e valores mobiliários em carteira. Destacamos, assim, a limitação da exposição a ativos denominados em moeda que não seja o EUR, a não utilização de produtos derivados de natureza complexa e a preferência por ativos de elevada liquidez e qualidade creditícia.

27. CONTINGÊNCIAS

- *Garantias*

Em 31 de dezembro de 2016 e 2015, a Fundação tinha assumido responsabilidades por garantias prestadas, como segue:

28. SUBSEQUENT EVENTS

Within the scope of the arbitration case conducted under the aegis of the International Chamber of Commerce, in mid-April 2017 the Court of Arbitration delivered a sentence whereby the Foundation must pay Greengrove the sum of approximately 1 125 euros, plus default interest and the costs related to the proceedings. Lawyers of the Foundation are looking into the motivation and grounds for such a sentence – which has been shown to contain ambiguities and, or, material errors – in order to decide how to take the matter forward. It is the Executive Board's conviction that the existing provision, as mentioned in Note 14, does still represent the best possible estimate regarding the costs the Foundation will ultimately incur in connection with this case.

In addition to the fact previously mentioned, no other events subsequent to 31 December 2016 are known that might influence the presentation and interpretation of the financial statements as of that date.

28. EVENTOS SUBSEQUENTES

No âmbito do processo de arbitragem que corre sob a égide da Câmara de Comércio Internacional, em meados de abril de 2017 o Tribunal Arbitral proferiu uma sentença, de acordo com a qual a Fundação deverá pagar à *Greengrove* a quantia aproximada de 1.125 milhares de Euros, acrescidos de juros de mora e despesas de processo. Os Advogados da Fundação estão a analisar a motivação e os fundamentos de tal sentença, que revelou a existência de ambiguidades e/ou erros materiais, para decidir sobre os próximos passos a tomar. É convicção do Conselho Executivo que a provisão existente, conforme referido na Nota 14, continua a representar a melhor estimativa possível com os eventuais encargos a decorrer no âmbito deste processo.

Para além do facto mencionado anteriormente, não são conhecidos outros eventos posteriores a 31 de dezembro de 2016 que possam influenciar a apresentação e interpretação das demonstrações financeiras reportadas a essa data.

CERTIFICAÇÃO LEGAL DAS CONTAS

STATUTORY AUDIT REPORT

(Free Translation from the original in Portuguese)

OPINION

We have audited the accompanying financial statements of Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (the Entity), which comprise the balance sheet as at December 31, 2016 (which shows total assets of Euro 147,744 thousand and total endowment fund of Euro 145,168 thousand including a net loss of Euro 1,817 thousand), the statement of income by nature, the statement of changes in endowment fund and the statement of cash flows for the year then ended, and the notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the accompanying financial statements present fairly in all material respects, the financial position of Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento as at December 31, 2016, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles in Portugal, applicable to non profit entities.

BASIS FOR OPINION

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs) and other technical and ethical standards and recommendations issued by the Institute of Statutory Auditors. Our responsibilities under those standards are described in the “Auditor’s responsibilities for the audit of the financial statements” section below. In accordance with the law we are independent of the Entity and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the ethics code of the Institute of Statutory Auditors.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

RESPONSIBILITIES OF MANAGEMENT FOR THE FINANCIAL STATEMENTS

Management is responsible for:

- a) the preparation of the financial statements, which present fairly the financial position, the financial performance and the cash flows of the Entity in accordance with generally accepted accounting principles in Portugal applicable to non-profit entities;*
- b) the preparation of the Directors’ Report in accordance with the applicable law and regulations;*
- c) the creation and maintenance of an appropriate system of internal control to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error;*

OPINIÃO

Auditámos as demonstrações financeiras anexas da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (a Entidade), que compreendem o balanço em 31 de dezembro de 2016 (que evidencia um total de 147.949 milhares de euros e um total de fundos patrimoniais de 145.354 milhares de euros, incluindo um resultado líquido de 186 milhares de euros), a demonstração dos resultados por naturezas, a demonstração das alterações nos fundos patrimoniais, a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo naquela data, e as notas anexas às demonstrações financeiras que incluem um resumo das políticas contabilísticas significativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras anexas estão preparadas, em todos os aspetos materiais, de acordo com a Norma Contabilística e de Relato Financeiro para Entidades do Setor Não Lucrativo adotada em Portugal através do Sistema de Normalização Contabilística.

BASES PARA A OPINIÃO

A nossa auditoria foi efetuada de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria (ISAs) e demais normas e orientações técnicas e éticas da Ordem dos Revisores Oficiais de Contas. As nossas responsabilidades nos termos dessas normas estão descritas na secção “Responsabilidades do auditor pela auditoria das demonstrações financeiras” abaixo. Somos independentes da Entidade nos termos da lei e cumprimos os demais requisitos éticos nos termos do código de ética da Ordem dos Revisores Oficiais de Contas.

Estamos convictos de que a prova de auditoria que obtivemos é suficiente e apropriada para proporcionar uma base para a nossa opinião.

RESPONSABILIDADES DO ÓRGÃO DE GESTÃO PELAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

O órgão de gestão é responsável pela:

- a) preparação de demonstrações financeiras de acordo com a Norma Contabilística e de Relato Financeiro para Entidades do Setor Não Lucrativo adotada em Portugal através do Sistema de Normalização Contabilística;
- b) elaboração do relatório de gestão nos termos legais e regulamentares aplicáveis;
- c) criação e manutenção de um sistema de controlo interno apropriado para permitir a preparação de demonstrações financeiras isentas de distorção material devido a fraude ou erro;

d) the adoption of appropriate accounting policies and criteria; and

e) the assessment of the Entity's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, events or conditions that may cast significant doubt on the Entity's ability to continue its activities.

AUDITOR'S RESPONSIBILITIES FOR THE AUDIT OF THE FINANCIAL STATEMENTS

Our responsibility is to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

a) identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error; design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control;

b) obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Entity's internal control;

c) evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management;

d) conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Entity's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Entity to cease to continue as a going concern;

d) adoção de políticas e critérios contabilísticos adequados nas circunstâncias; e

e) avaliação da capacidade da Entidade de se manter em continuidade, divulgando, quando aplicável, as matérias que possam suscitar dúvidas significativas sobre a continuidade das atividades.

RESPONSABILIDADES DO AUDITOR PELA AUDITORIA DAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

A nossa responsabilidade consiste em obter segurança razoável sobre se as demonstrações financeiras como um todo estão isentas de distorções materiais devido a fraude ou erro, e emitir um relatório onde conste a nossa opinião. Segurança razoável é um nível elevado de segurança, mas não é uma garantia de que uma auditoria executada de acordo com as ISAs detetará sempre uma distorção material quando exista. As distorções podem ter origem em fraude ou erro e são consideradas materiais se, isoladas ou conjuntamente, se possa razoavelmente esperar que influenciem decisões económicas dos utilizadores tomadas com base nessas demonstrações financeiras.

Como parte de uma auditoria de acordo com as ISAs, fazemos julgamentos profissionais e mantemos ceticismo profissional durante a auditoria e também:

a) identificamos e avaliamos os riscos de distorção material das demonstrações financeiras, devido a fraude ou a erro, concebemos e executamos procedimentos de auditoria que respondam a esses riscos, e obtemos prova de auditoria que seja suficiente e apropriada para proporcionar uma base para a nossa opinião. O risco de não detetar uma distorção material devido a fraude é maior do que o risco de não detetar uma distorção material devido a erro, dado que a fraude pode envolver conluio, falsificação, omissões intencionais, falsas declarações ou sobreposição ao controlo interno;

b) obtemos uma compreensão do controlo interno relevante para a auditoria com o objetivo de conceber procedimentos de auditoria que sejam apropriados nas circunstâncias, mas não para expressar uma opinião sobre a eficácia do controlo interno da Entidade;

c) avaliamos a adequação das políticas contabilísticas usadas e a razoabilidade das estimativas contabilísticas e respetivas divulgações feitas pelo órgão de gestão de acordo com a Norma Contabilística e de Relato Financeiro para Entidades do Setor Não Lucrativo adotada em Portugal através do Sistema de Normalização Contabilística;

d) concluímos sobre a apropriação do uso, pelo órgão de gestão, do pressuposto da continuidade e, com base na prova de auditoria obtida, se existe qualquer incerteza material relacionada com acontecimentos ou condições que possam suscitar dúvidas significativas sobre a capacidade da Entidade para dar continuidade às suas atividades. Se concluirmos que existe uma incerteza material, devemos chamar a atenção no nosso relatório para as divulgações relacionadas incluídas nas demonstrações

e) evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation; and

f) communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Our responsibility also includes verifying that the information included in the Directors' report is consistent with the financial statements.

REPORT ON OTHER LEGAL AND REGULATORY REQUIREMENTS

DIRECTOR'S REPORT

It is our understanding that the Director's report has been prepared in accordance with applicable requirements of the law and regulation, that the information included in the Directors' report is consistent with the audited financial statements and, taking into account the knowledge and assessment about the Entity, no material misstatements were identified.

May 4, 2017

*PricewaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda represented by:
Original in Portuguese signed by José Manuel Henriques Bernardo, R.O.C.*

financeiras ou, caso essas divulgações não sejam adequadas, modificar a nossa opinião. As nossas conclusões são baseadas na prova de auditoria obtida até à data do nosso relatório. Porém, acontecimentos ou condições futuras podem levar a que a Entidade descontinue as suas atividades;

e) avaliamos a apresentação, estrutura e conteúdo global das demonstrações financeiras, incluindo as divulgações, nos termos da Norma Contabilística e de Relatório Financeiro para Entidades do Setor Não Lucrativo adotada em Portugal através do Sistema de Normalização Contabilística; e

f) comunicamos com os encarregados da governação, entre outros assuntos, o âmbito e o calendário planeado da auditoria, e as conclusões significativas da auditoria incluindo qualquer deficiência significativa de controlo interno identificada durante a auditoria.

A nossa responsabilidade inclui ainda a verificação da concordância da informação constante do relatório de gestão com as demonstrações financeiras.

RELATO SOBRE OUTROS REQUISITOS LEGAIS E REGULAMENTARES

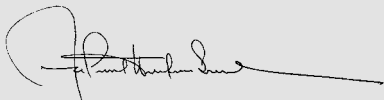
SOBRE O RELATÓRIO DE GESTÃO

Em nossa opinião, o relatório de gestão foi preparado de acordo com as leis e regulamentos aplicáveis em vigor e a informação nele constante é coerente com as demonstrações financeiras auditadas, não tendo sido identificadas incorreções materiais.

4 de maio de 2017

PricewaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda
representada por:

José Manuel Henriques Bernardo, R.O.C.



RELATÓRIO E PARECER DO FISCAL ÚNICO

REPORT AND OPINION OF THE SUPERVISORY BODY

(Free Translation from the original in Portuguese)

To the Administrators,

1 | *In accordance with the law and our mandate, we herewith present the report on our supervisory activity and our opinion on the Directors' Report and financial statements as presented by the Executive Board of Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento with respect to the year ended December 31, 2016.*

2 | *During the year, we have accompanied the evolution of the Foundation's activity, as and when deemed necessary. We have verified the timeliness and adequacy of the accounting records and respective supporting documentation, as well as the effectiveness of the internal control system, only to the extent that the controls are of relevance for the control of the Foundation's activity and the presentation of the financial statements. We have also ensured that the law and the Foundation's articles of association have been complied with.*

3 | *As a consequence of our work, we have issued the attached Statutory Audit Report.*

4 | *Within the scope of our mandate, we have verified that:*

i) the balance sheet, the statement of income by nature, the statement of changes in endowment fund, the statement of cash flows and the corresponding notes to the accounts permit an adequate understanding of the financial position, the results, the changes in endowment fund and cash flows of the Foundation;

ii) the accounting policies and valuation methods applied are appropriate;

iii) the Directors' Report is sufficiently clear as to the developments of the activities and the position of the Foundation and highlights the more significant aspects.

5 | *On this basis, and taking into account information obtained from the Executive Board and the Foundation's employees, together with the conclusions in the Statutory Audit Report, we are of the opinion that:*

i) the Directors' Report be approved;

ii) the financial statements be approved.

6 | *Finally, we would like to express our gratitude to the Executive Board and all those whom we contacted, for their valuable contribution.*

May 4, 2017

PricewaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda represented by: Original in Portuguese signed by José Manuel Henriques Bernardo, R.O.C.

Senhores Administradores

1 | Nos termos da lei e do mandato que nos conferiram, apresentamos o relatório sobre a atividade fiscalizadora desenvolvida e damos parecer sobre o Relatório de gestão e as demonstrações financeiras apresentados pelo Conselho Executivo da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento relativamente ao exercício findo em 31 de dezembro de 2016.

2 | No decurso do exercício acompanhámos, com a periodicidade e a extensão que considerámos adequada, a atividade da Fundação. Verificámos a regularidade da escrituração contabilística e da respetiva documentação bem como a eficácia do sistema de controlo interno, apenas na medida em que os controlos sejam relevantes para o controlo da atividade da Fundação e apresentação das demonstrações financeiras e vigiámos também pela observância da lei e dos estatutos.

3 | Como consequência do trabalho de revisão legal efetuado, emitimos a respetiva Certificação Legal das Contas, em anexo.

4 | No âmbito das nossas funções verificámos que:

- i) o Balanço, a Demonstração dos resultados por naturezas, a Demonstração das alterações nos fundos patrimoniais, a Demonstração de fluxos de caixa e o correspondente Anexo, permitem uma adequada compreensão da situação financeira da Fundação, dos seus resultados, das alterações nos fundos patrimoniais e dos fluxos de caixa;
- ii) as políticas contabilísticas e os critérios valorimétricos adotados são adequados;
- iii) o Relatório de gestão é suficientemente esclarecedor da evolução das atividades e da situação da Fundação evidenciando os aspetos mais significativos.

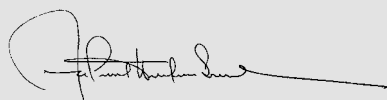
5 | Nestes termos, tendo em consideração as informações recebidas do Conselho Executivo e Serviços e as conclusões constantes da Certificação Legal das Contas, somos do parecer que:

- i) seja aprovado o Relatório de gestão;
- ii) sejam aprovadas as demonstrações financeiras.

6 | Finalmente, desejamos expressar o nosso agradecimento ao Conselho Executivo e a todos os colaboradores da Fundação com quem contactámos, pela valiosa colaboração recebida.

4 de maio de 2017

PricewaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda
representada por:



José Manuel Henriques Bernardo, R.O.C.

ÓRGÃOS SOCIAIS DA FUNDAÇÃO LUSO-AMERICANA PARA O DESENVOLVIMENTO

GOVERNING BODIES OF THE LUSO-AMERICAN DEVELOPMENT FOUNDATION

CONSELHO DE CURADORES | BOARD OF TRUSTEES

A partir de 19 de novembro de 2013 | *From 19 November 2013*

Nomeados para um mandato de sete anos | *Appointed for a seven-year mandate:*

José Luís Nogueira de Brito (Presidente | *President*)

Elvira Maria Correia Fortunato

José Alberto Rebelo dos Reis Lamego

Rui Manuel Monteiro Lopes Ramos

Nomeados para um mandato de quatro anos | *Appointed for a four-year mandate:*

John Olson¹

Mário Ferreira²

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO | BOARD OF ADMINISTRATION

A partir de 1 de janeiro de 2014 | *From 1 January 2014*

Vasco Fernando Ferreira Rato (Presidente | *President*)

Jorge da Silva Gabriel

Michael Alvin Baum, Jr.

Jorge Figueiredo Dias

Mário António da Mota Mesquita

CONSELHO EXECUTIVO | EXECUTIVE BOARD

A partir de 1 de janeiro de 2014 | *From 1 January 2014*

Vasco Fernando Ferreira Rato (Presidente | *President*)

Jorge da Silva Gabriel

Michael Alvin Baum, Jr.

DIRETORES | DIRECTORS

Fátima Fonseca

Miguel Vaz

António Vicente³

Bruno Ventura

1. Por indicação do substituto legal do Embaixador dos Estados Unidos da América acreditado em Lisboa.

Em funções até 8 de Junho de 2016

Appointed by the legal representative of the U.S. Ambassador accredited to Portugal.

In office until 8 July, 2016

2. Desde 6 de Janeiro de 2015 | *Since 6 January, 2015.*

3. Desde setembro de 2014 em regime de licença sem vencimento no gabinete do Comissário Europeu Carlos Moedas.

Since September 2014, on unpaid leave from FLAD and based at the Office of the European Commissioner, Carlos Moedas.

As obras reproduzidas nesta publicação fazem parte da Coleção de Arte Contemporânea da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento

The works of art reproduced in this publication are part of the Luso-American Development Foundation Contemporary Art Collection

Coordenação | *Coordination*

PAULA VICENTE

Design

VERA VELEZ

Fotografia | *Photographs by*

LAURA CASTRO CALDAS E PAULO CINTRA

Impressão digital | *Digital printing*

GMT – ARTES GRÁFICAS

ISSN 0871-1895

Lisboa, junho de 2017

Lisbon, June 2017

Impresso em papel reciclado | *Printed on recycled paper*

fundação

LUSO-AMERICANA
PARA O DESENVOLVIMENTO

FUNDAÇÃO LUSO-AMERICANA
PARA O DESENVOLVIMENTO

RUA DO SACRAMENTO À LAPA
1249-090 LISBOA
PORTUGAL

T. +351 213 935 800

F. +351 213 963 358

fladport@flad.pt
www.flad.pt